

LE PRÉ-AUX-CLERCS,

Comic Opera,

IN THREE ACTS,

BY

HEROLD.

WITH FRENCH AND ENGLISH WORDS.

100

EDITED BY JOSIAH PITTMAN.

LONDON: BOOSEY & CO., 295, REGENT STREET.

NEW YORK: WILLIAM A. POND & CO.

150
H334

2

KENNY & Co., PRINTERS,
25, CAMDEN ROAD, LONDON, N.W.

INDEX.

ACT I.

		PAGE
	OUVERTURE	1
No. 1.—	INTRODUCTION (<i>Nicette, Girot, Chœur</i>)	9
	“ Ah ! quel beau jour de fête.”	
	“ <i>Hail, happy pair !</i> ”	
No. 2.—	DUO (<i>Nicette, Girot</i>)	19
	“ Les rendez-vous de noble compagnie.”	
	“ <i>The Pré-aux-Clercs where rank and Court.</i> ”	
No. 3.—	AIR (<i>Mergy</i>)	35
	“ Ce soir j'arrive donc.”	
	“ <i>At last ere night has fallen.</i> ”	
No. 4.—	MORCEAU D'ENSEMBLE (<i>Nicette, Mergy, Cantarelli, Girot, Chœur</i>)	43
	“ Allons, allons, dressons la table ! ”	
	“ <i>Haste on, bring tables or we'll make you !</i> ”	
No. 5.—	<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="font-size: 3em; margin-right: 5px;">{</div> <div> FINAL (<i>La Reine, Isabelle, Nicette, Mergy, Comminge, Cantarelli, Girot, Chœur</i>) ROMANCE (<i>Isabelle</i>) </div> </div>	67
		69
	“ A la Navarre.”	
	“ <i>Say, fair Navarre.</i> ”	
	“ Souvenir du jeune âge.”	
	“ <i>Happy days cannot vanish.</i> ”	

ACT II.

No. 6.—	ENTR'ACTE ET AIR (<i>Isabelle</i>)	105
	“ Jours de mon enfance.”	
	“ <i>Memories I e'er treasure.</i> ”	
No. 7.—	TRIO (<i>La Reine, Isabelle, Cantarelli</i>)	117
	“ Vous me disiez sans cesse.”	
	“ <i>Oft I've heard you say.</i> ”	
No. 8.—	<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="font-size: 3em; margin-right: 5px;">{</div> <div> MASCARADE (<i>La Reine, Isabelle, Nicette, Mergy, Comminge, Cantarelli, Girot, Chœur</i>) PETIT AIR (<i>Nicette</i>) </div> </div>	140
		148
	“ Ah ! quel plaisir.”	
	“ <i>Oh what delight !</i> ”	
	“ Ah ! Monsieur, de grâce.”	
	“ <i>Pray, good sir, protect me.</i> ”	
No. 9.—	FINAL (<i>La Reine, Isabelle, Nicette, Mergy, Comminge, Cantarelli, Girot, Chœur</i>)	177
	“ Tout est dit ! ”	
	“ <i>'Tis agreed !</i> ”	

ACT III.

No. 10.—	<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="font-size: 3em; margin-right: 5px;">{</div> <div> MORCEAU D'ENSEMBLE (<i>Nicette, Chœur</i>) RONDE (<i>Nicette</i>) </div> </div>	211
		220
	“ Que j'aime ces ombrages.”	
	“ <i>Now friendly joy partaking.</i> ”	
	“ A la fleur du bel âge.”	
	“ <i>A charming maid.</i> ”	
No. 11.—	TRIO (<i>La Reine, Isabelle, Mergy</i>)	33
	“ C'en est fait, le ciel même.”	
	“ <i>Yes, your vows have been plighted.</i> ”	
No. 12.—	<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="font-size: 3em; margin-right: 5px;">{</div> <div> FINAL (<i>La Reine, Isabelle, Nicette, Mergy, Comminge, Cantarelli, Girot, Chœur</i>) QUATUOR (<i>La Reine, Isabelle, Nicette, Girot</i>) </div> </div>	241
		260
	“ Je frémis ! ”	
	“ <i>Oh what rage !</i> ”	
	“ L'heure vous appelle.”	
	“ <i>The moment has come.</i> ”	

LE PRÉ-AUX-CLERCS.

DRAMATIS PERSONÆ.

MARGUERITE, (wife of Henry IV, King of Navarre, sister of Henry III, King of France)	<i>Soprano.</i>
ISABELLE MONTAL, (a young Béarnaise Countess)	<i>Soprano.</i>
NICETTE, (a hostess of Etampes, betrothed to Girot)	<i>Soprano.</i>
MERGY, (a young Béarnaise gentleman, envoy of Henry IV)	<i>Tenore.</i>
CANTARELLI, (an Italian, superintendent of the fêtes at the French court, and officer of the king's light horse)	<i>Baritono.</i>
COMMINGE, (a Courtier and Colonel of the king's light horse)	<i>Tenore.</i>
GIROT, (host of the "Pré-aux-Clercs"	<i>Basso.</i>
A SUBALTERN (of the king's light horse)	<i>Basso.</i>
THREE GUARDS (Archers) of the grounds of the "Pré-aux-Clercs"	<i>Bassi.</i>
AN OFFICER,	<i>Basso.</i>

Guards, Officers, Light Horsemen, Courtiers, Archers, Masques, People, Dancers, &c.

MARGUERITE, wife of Henry IV, king of Navarre, and sister to Henry III, king of France, while detained at the Louvre as a hostage of peace between the two sovereigns, is accompanied by ISABELLE DE MONTAL, a Béarnaise countess. The charms of the young Isabelle soon win the general admiration of the French court, and the dreaded swordsman COMMINGE, a colonel, a favourite of the King, pays special attention to her, and aspires to her hand.

The King of Navarre, to recall his Queen, sends as envoy to the Louvre the BARON DE MERGY, a young Béarnaise gentleman, whose fond affection for Isabelle, requited by the lady, is favoured by Marguerite. MERGY arrives at Etampes, near Paris, and resting awhile at NICETTE's inn finds the place à la fête for the approaching wedding of Nicette and GIROT, the host of the famous Pré-aux-Clercs in Paris. Here he meets CANTARELLI, an Italian, director of the court festivities, tutor of deportment to Isabelle and officer of the King's light horse, who informs him of what passes at the court concerning Isabelle. Soon after, Marguerite and Isabelle being with the royal hunting party in the neighbouring forest alight at the place where Marguerite comes to visit Nicette, her god-daughter. Here the two lovers meet after their long separation, and their emotion raises suspicion in the mind of the pretender Comminge.

Mergy, having exposed to the King his mission, meets with a refusal, and is informed that Isabelle shall wed Comminge. Marguerite, to prevent this detested match, plots with Nicette and the unwilling Cantarelli to marry in secret Isabelle to Mergy and procure their escape. The marriage is fixed to take place at the chapel of the Pré-aux-Clercs, simultaneously with that of Nicette and Girot. Mergy during a masked ball has a secret meeting with Marguerite, to arrange for his wedding and flight; he, however, encounters the hopeful Comminge, who, misled by Cantarelli, believes there is some love intrigue between Mergy and Marguerite. Jokes and resentment follow, after which a challenge to fight a duel at the Pré-aux-Clercs. The following night Mergy secretly weds Isabelle at the chapel, then meeting Comminge in the grounds they fight; Comminge falls, when Mergy and Isabelle, supplied with a passport which Marguerite has compelled Cantarelli to obtain from the King under false pretences, leave Paris and fly to Navarre.

The Scene is laid, in the First Act, at the Village of Etampes; in the Second Act at the Palace of the Louvre, in Paris; in the Third Act on the Grounds of the "Pré-aux-Clercs."

The action takes place in the year 1582.

OUVERTURE.

Allegro moderato.

tr

PIANO-FORTE.

ff

ff

ff

ff

ff

più allegro.

f marcato.

The musical score is written for piano and forte. It begins with a treble clef and a common time signature. The first system shows a trill in the right hand and a forte accompaniment in the left hand. The second system continues with a forte accompaniment in the left hand and a melodic line in the right hand. The third system features a forte accompaniment in the left hand and a melodic line in the right hand. The fourth system continues with a forte accompaniment in the left hand and a melodic line in the right hand. The fifth system features a forte accompaniment in the left hand and a melodic line in the right hand. The sixth system features a forte accompaniment in the left hand and a melodic line in the right hand. The seventh system features a forte accompaniment in the left hand and a melodic line in the right hand. The eighth system features a forte accompaniment in the left hand and a melodic line in the right hand. The ninth system features a forte accompaniment in the left hand and a melodic line in the right hand.

The first system of the score features a treble and bass clef. The treble clef part begins with a melodic line in B-flat major, marked with a forte (*ff*) dynamic. The bass clef part provides a rhythmic accompaniment with chords and moving lines.

The second system continues the musical development. The treble clef part shows a continuation of the melodic theme with some chromaticism. The bass clef part maintains the accompaniment with a steady rhythm.

The third system introduces a change in dynamics. The treble clef part has a melodic phrase with a forte (*ff*) dynamic and an accent (>). The bass clef part features a more active accompaniment with a forte (*ff*) dynamic and an accent (>).

The fourth system shows further melodic and harmonic development. The treble clef part has a melodic line with a forte (*ff*) dynamic and an accent (>). The bass clef part has a melodic line with a forte (*ff*) dynamic and an accent (>).

The fifth system is marked with *con espressione.* The treble clef part has a melodic phrase with a forte (*ff*) dynamic and an accent (>). The bass clef part has a melodic line with a piano (*p*) dynamic and a piano-piano (*pp*) dynamic.

The sixth system concludes the piece. The treble clef part has a melodic phrase with a piano (*p*) dynamic. The bass clef part has a melodic line with a piano (*p*) dynamic.

First system of musical notation, featuring a treble and bass staff. The treble staff contains a melodic line with a slur over the first two measures and a fermata over the third. The bass staff contains a rhythmic accompaniment of chords.

Second system of musical notation. The treble staff continues the melodic line. The bass staff includes a *rall.* marking above the fifth measure.

Third system of musical notation. The treble staff features a melodic line with a slur and a fermata. The bass staff includes an *ad lib.* marking above the fifth measure.

Fourth system of musical notation. The treble staff begins with an *a tempo.* marking above the first measure. The bass staff includes a *pp* marking below the first measure.

Fifth system of musical notation. The treble staff features a melodic line with a slur and a fermata. The bass staff includes a *pp* marking below the fifth measure.

Sixth system of musical notation. The treble staff features a melodic line with two *tr* markings above the first and second measures. The bass staff continues the rhythmic accompaniment.

First system of musical notation. The right hand (treble clef) features a melodic line with trills (tr) and slurs. The left hand (bass clef) provides a rhythmic accompaniment with chords. Dynamic markings include *ff* and *pp*.

Second system of musical notation. The right hand continues the melodic line with slurs. The left hand accompaniment remains consistent. A *v* (accents) marking is present above the right hand.

Third system of musical notation. The right hand features a melodic line with slurs. The left hand accompaniment includes a *ff* marking and a *pp* marking.

Fourth system of musical notation. The right hand features a melodic line with trills (tr) and slurs. The left hand accompaniment includes *v* (accents) markings.

Fifth system of musical notation. The right hand features a melodic line with slurs. The left hand accompaniment includes *cresc.* and *dim.* markings.

Sixth system of musical notation. The right hand features a melodic line with slurs. The left hand accompaniment includes *v* (accents) markings.

Seventh system of musical notation. The right hand features a melodic line with slurs. The left hand accompaniment includes *v* (accents) markings.

cresc.

ff

ff

ff

8va.....

8va.....

ff

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of one flat. The bass line includes a fortissimo (*ff*) dynamic marking and several accents (*>*) over the notes.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar rhythmic patterns and dynamics.

Third system of musical notation, showing a continuation of the melodic and harmonic development.

Fourth system of musical notation, marked *a tempo.* in the upper staff and *rall.* in the lower staff. The lower staff features a pianissimo (*pp*) dynamic marking.

Fifth system of musical notation, including trills (*tr*) in the upper staff and a *Sva.....* (Sustained) marking in the lower staff.

Sixth system of musical notation, featuring dynamics of *ff*, *pp*, and *p* in the lower staff, along with trills (*tr*) in the upper staff.

Seventh system of musical notation, concluding the piece with a *Sva.....* marking in the upper staff.

8va.....

ff pp

tr p

8va..... cresc. dimin.

8va..... pp

cresc.

ff ff

The first system of music features a treble and bass clef. The treble staff begins with a complex chordal texture of sixteenth notes, while the bass staff provides a steady accompaniment of eighth notes. The key signature has one flat (B-flat).

The second system continues the piece with similar textures. The treble staff has a melodic line with some grace notes, and the bass staff maintains the rhythmic accompaniment. The key signature remains one flat.

The third system introduces a dynamic marking of *ff* (fortissimo) in both staves. The treble staff has a more active melodic line, and the bass staff features a dense, rhythmic accompaniment.

The fourth system shows a continuation of the piece with intricate textures in both staves. The treble staff has a melodic line with many sixteenth notes, and the bass staff has a dense accompaniment.

The fifth system continues with similar textures. The treble staff has a melodic line with many sixteenth notes, and the bass staff has a dense accompaniment.

The sixth system features a dynamic marking of *ff* in the bass staff. The treble staff has a melodic line with many sixteenth notes, and the bass staff has a dense accompaniment.

The seventh system concludes the piece with a dynamic marking of *ff* in the bass staff. The treble staff has a melodic line with many sixteenth notes, and the bass staff has a dense accompaniment. The piece ends with a final chord.

No. 1.

INTRODUCTION.

Allegro franco.

PIANO-FORTE.

The first system of the piano introduction consists of two staves. The upper staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a common time signature. It features a melodic line with eighth and sixteenth notes, starting with a forte (f) dynamic. The lower staff is in bass clef and provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

The second system continues the piano introduction. The upper staff has a piano (p) dynamic marking. The lower staff continues with a steady accompaniment of chords.

The third system of the piano introduction. The upper staff features a melodic line with some grace notes. The lower staff continues with a dense accompaniment of chords.

The fourth system of the piano introduction. The upper staff continues with a melodic line. The lower staff has a very dense accompaniment of chords, creating a rich harmonic texture.

ff Soprani 1mi e 2di.

Ah! quel beau jour de fê - te,
Hail, hap - py pair, love, smil - ing,

ff Tenori 1mi e 2di.

Ah! quel beau jour de fê - te,
Hail, hap - py pair, love, smil - ing,

ff Bassi.

Ah! quel beau jour de fê - te,
Hail, hap - py pair, love, smil - ing,

The vocal introduction features three staves for Soprano, Tenor, and Bass. Each staff has a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The piano accompaniment is in bass clef and provides a harmonic base for the vocal lines. The lyrics are: "Ah! quel beau jour de fê - te, Hail, hap - py pair, love, smil - ing," repeated for each voice part.

quel for - tu - né mo - ment, ah! quel beau jour de
 soon will your for - tune sway, hail, hap - py pair, love,

quel for - tu - né mo - ment, ah! quel beau jour de
 soon will your for - tune sway, hail, hap - py pair, love,

quel for - tu - né mo - ment, ah! quel beau jour de
 soon will your for - tune sway, hail, hap - py pair, love,

fê - te, quel for - tu - né mo - ment, chan - tons tous
 smil - ing, soon will your for - tune sway, hail, fair - est

fê - te, quel for - tu - né mo - ment, chan - tons tous
 smil - ing, soon will your for - tune sway, hail, fair - est

fê - te, quel for - tu - né mo - ment, chan - tons tous
 smil - ing, soon will your for - tune sway, hail, fair - est

pour Ni - cet - te, chan - tons pour son a - mant!
 bride be - guil - ing, hail, bride - groom, hail this day!

pour Ni - cet - te, chan - tons pour son a - mant!
 bride be - guil - ing, hail, bride - groom, hail this day!

pour Ni - cet - te, chan - tons pour son a - mant!
 bride be - guil - ing, hail, bride - groom, hail this day!

chan - tons tous pour Ni - cet - te, chan - tons pour
 hail, fair - est bride be - guil - ing, hail, bride - groom,

chan - tons tous pour Ni - cet - te, chan - tons pour
 hail, fair - est bride be - guil - ing, hail, bride - groom,

chan - tons tous pour Ni - cet - te, chan - tons pour
 hail, fair - est bride be - guil - ing, hail, bride - groom,

son a - mant! chan - tons, chan - tons tous pour Ni -
 hail this day! hail thou, hail thou, fair bride be -

son a - mant! chan - tons, chan - tons tous pour Ni -
 hail this day! hail thou, hail thou, fair bride be -

son a - mant! chan - tons, chan - tons tous pour Ni -
 hail this day! hail thou, hail thou, fair bride be -

cresc. *f*
 - cet - te, oui, chan - tons pour son a - mant! chan - tons, chan - tons pour son a -
 - guil - ing, hail, thou bride-groom, hail this day! hail thou, hail, bride-groom, hail this

cresc. *f*
 - cet - te, oui, chan - tons pour son a - mant! chan - tons, chan - tons pour son a -
 - guil - ing, hail, thou bride-groom, hail this day! hail thou, hail, bride-groom, hail this

cresc. *f*
 - cet - te, oui, chan - tons pour son a - mant! chan - tons, chan - tons pour son a -
 - guil - ing, hail, thou bride-groom, hail this day! hail thou, hail, bride-groom, hail this

ff

- mant! ah! quel beau jour de fê - te, quel for - tu - né mo - ment!
 day! hail, hap - py pair, love, smil - ing, soon will your for - tune sway!

ff

- mant! ah! quel beau jour de fê - te, quel for - tu - né mo - ment!
 day! hail, hap - py pair, love, smil - ing, soon will your for - tune sway!

ff

- mant! ah! quel beau jour de fê - te, quel for - tu - né mo - ment!
 day! hail, hap - py pair, love, smil - ing, soon will your for - tune sway!

GIROR.

Voy - ez com - me on ad - mi - - re mon air
 See how each eye is gaz - - ing on thy

NICETTE.

no - ble et ga - lant!
 spouse with de - light!

Ne me fai - tes pas
 In - deed your - self so

ri - - re, ce n'est pas le mo - ment!
 prais - - ing, you'll make all laugh out - right!

GIBOT.

U - ne ta - ble dres - sé - - e au jar - din vous at - tend!
A gay feast 'neath yon bow - - ers will re - gale you till night!

a - vec ma fi - an - cé - e, je vous
we'll come soon 'mid those flow - ers, and will

joins à l'in - stant!
make the hour bright!
Soprani 1mi. *pp* U - ne ta - ble dres -
A gay feast 'neath those

Soprani 2di. *pp* U - ne ta - ble dres - sé - e,
A gay feast 'neath those bow - ers,

Tenori 1mi e 2di. *pp* U - ne ta - ble dres -
A gay feast 'neath those

Bassi. *pp* U - ne ta - ble dres - sé - e,
A gay feast 'neath those bow - ers,

f

- sé - e, au jar - din nous at - tend! u - - ne
 bow - ers, will re - gale us till night! a gay

f

au jar - din nous at - tend! u - - ne
 will re - gale us till night! a gay

f

- sé - e, au jar - din nous at - tend! u - - ne
 bow - ers, will re - gale us till night. a gay

f

au jar - din nous at - tend! u - - ne
 will re - gale us till night! a gay

f cresc.

ta - ble dres - sé - - - e! ah! quel beau jour de
 feast 'neath yon bow - - - - - ers! hail, hap - py pair,

ta - ble dres - sé - - - e! ah! quel beau jour de
 feast 'neath yon bow - - - - - ers! hail, hap - py pair,

ta - ble dres - sé - - - e! ah! quel beau jour de
 feast 'neath yon bow - - - - - ers! hail, hap - py pair,

ff

fê - te, quel for - tu - né... mo - ment!
love, smiling, soon will your for - tune... sway!

fê - te, quel for - tu - né... mo - ment!
love, smiling, soon will your for - tune... sway!

fê - te, quel for - tu - né... mo - ment!
love, smiling, soon will your for - tune sway!

ah! quel beau jour de fê - te, quel for - tu - né mo - ment!
hail, hap - py pair, love smil - ing, soon will your for - tune sway!

ah! quel beau jour de fê - te, quel for - tu - né mo - ment!
hail, hap - py pair, love smil - ing, soon will your for - tune sway!

ah! quel beau jour de fê - te, quel for - tu - né mo - ment!
hail, hap - py pair, love smil - ing, soon will your for - tune sway!

pp
 chan - tons tous pour Ni - cet - te, chan - tons pour
hail, fair - est bride be - quil - ing, hail, bride - groom,

pp
 chan - tons tous pour Ni - cet - te, chan - tons pour
hail, fair - est bride be - quil - ing, hail, bride - groom,

pp
 chan - tons tous pour Ni - cet - te, chan - tons pour
hail, fair - est bride be - quil - ing, hail, bride - groom,

son a - mant! chan - tons tous pour Ni - cet - te,
 hail this day! hail, fair - est bride be - guil - ing,

son a - mant! chan - tons tous pour Ni - cet - te,
 hail this day! hail, fair - est bride be - guil - ing,

son a - mant! chan - tons tous pour Ni - cet - te,
 hail this day! hail, fair - est bride be - guil - ing,

chan - tons pour son a - mant! chan - tons,
 hail, bride - groom, hail this day! hail then,

chan - tons pour son a - mant! chan - tons,
 hail, bride - groom, hail this day! hail then,

chan - tons pour son a - mant! chan - tons,
 hail, bride - groom, hail this day! hail then,

chan - tons tous pour Ni - cet - te, oui, chan - tons pour son a -
 hail then, fair bride be - guil - ing, hail, thou bride-groom, hail this
cresc.

chan - tons tous pour Ni - cet - te, oui, chan - tons pour son a -
 hail then, fair bride be - guil - ing, hail, thou bride-groom, hail this
cresc.

chan - tons tous pour Ni - cet - te, oui, chan - tons pour son a -
 hail then, fair bride be - guil - ing, hail, thou bride-groom, hail this
cresc.

f

- mant, chan - tons, chan - tons pour son a - mant!
 day, hail then, hail bride - groom, hail this day!

- mant, chan - tons, chan - tons pour son a - mant!
 day, hail then, hail bride - groom, hail this day!

- mant, chan - tons, chan - tons pour son a - mant!
 day, hail then, hail bride - groom, hail this day!

ff

ah! quel beau jour de fê - te, quel for - tu - né mo - ment!
 hail, hap - py pair, love, smil - ing, soon will your for - tune sway!

ah! quel beau jour de fê - te, quel for - tu - né mo - ment!
 hail, hap - py pair, love, smil - ing, soon will your for - tune sway!

ah! quel beau jour de fê - te, quel for - tu - né mo - ment!
 hail, hap - py pair, love, smil - ing, soon will your for - tune sway!

ff

ah! quel beau jour de fê - te, quel for - tu - né, quel for - tu - né mo -
 hail, hap - py pair, love, smil - ing, your for - tune soon, your for - tune soon will

ah! quel beau jour de fê - te, quel for - tu - né, quel for - tu - né mo -
 hail, hap - py pair, love, smil - ing, your for - tune soon, your for - tune soon will

ah! quel beau jour de fê - te, quel for - tu - né, quel for - tu - né mo -
 hail, hap - py pair, love, smil - ing, your for - tune soon, your for - tune soon will

- ment, quel for - tu - né mo - ment!
sway, your for - tune soon will sway!

- ment, quel for - tu - né mo - ment!
sway, your for - tune soon will sway!

- ment, quel for - tu - né mo - ment!
sway, your for - tune soon will sway!

No. 2.

DUO.

Allegro maestoso.

PIANO-FORTE.

The piano introduction consists of two staves. The right hand features a series of chords and a triplet of eighth notes. The left hand plays a rhythmic accompaniment with chords and a melodic line. Dynamics include *ff* and *f*. Trills are marked with *tr*.

GIROT.

Moderato.

Les ren - dez -
The Pré - aux -

The first system shows the vocal line (Girot) and piano accompaniment. The vocal line has a melodic phrase. The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes and a descending scale marked with a fermata and the number 15. Dynamics include *dim.*, *ff*, and *p*.

- vous de no - ble com - pa - gni - e se don - nent tous dans ce char - mant se -
- Clercs, where rank and Court are meet - ing, is the re - sort where joy and plea - sure

The second system continues the vocal and piano accompaniment. The vocal line has a triplet of eighth notes. The piano accompaniment consists of chords and a melodic line. Dynamics include *p*.

- jour, et dou - ce - ment on y pas - se la vi - e, et dou - ce -
reign, where free from care, old and young all are greet - ing, where free from

The third system continues the vocal and piano accompaniment. The vocal line has a melodic phrase. The piano accompaniment consists of chords and a melodic line.

- ment on y pas - se la vi - e, a cé - lé - brer le cham - pagne et l'a -
 care, old and young all are greet - ing, and wor - ship dai - ly mirth, love, and cham -

- mour, a..... cé - lé - brer le champagne et l'a - mour, a..... cé - lé - brer le champagne et l'a -
 - pagne, all..... wor - ship dai - ly mirth, love, and champagne, all..... wor - ship dai - ly mirth, love, and cham -

Animato. **NICETTE.**

- mour!
 - pagne! Et du pa - ys je se - rai la mai -
 Say, of that king - dom the queen shall I
Sva.....

GIROT.

- tres - se?
 be then? Vous en au - rez l'hon - neur et le plai -
 In - deed such hon - our your's shall be, Ni -
Sva.....

NICETTE.

Je re - ce - vrai la cour et la no - bles - se?
What! there the Court and fash-ion high shall see then?

- sir!
 - cette!

Oui, tout ce -
Yes, all such

Je re - ce - vrai la cour et la no -
What! there the Court and fash-ion high shall

- la folk
 chez moi se fait ser - vir!
are caught with-in my net!

- bles - se?
see thee?

Et du pa -
Say, of that

Oui, tout ce - la
Yes, all such folk

chez moi se fait ser - vir!
are caught with-in my net!

f

- ys je se - rai la maî - tres - se? Ah! quel plai -
 king - dom the queen shall I be then? Hap - py Ni -

Vous en au - rez l'hon - neur et le plai -
 In - deed such hon - our yours shall be, Ni -

- sir! Les ren - dez - vous de no - ble com - pa - gni - e se don - nent
 - cette! The Pré - aux - Clercs, where rank and Court are meet - ing, is the re -

- sir!
 - cette!

tous dans ce char - mant sé - jour, et dou - ce - ment on y pas - se la
 - sort where joy and plea - sure reign, where, free from care, old and young all are

vi - - - e, et dou - ce - ment on y pas - se la vi - e, a cé - lé -
greet - - - ing, where, free from care, old and young all are greet - ing, and wor-ship

oui, dou - ce - ment on y pas - se la vi - e, la vi - e,
yes, free from care, old and young all are greet - ing, are greet - ing,

- brer le champagne et l'a - mour, a..... cé - lé - brer le champagne et l'a -
dai - ly mirth, love and cham - pagne, all..... wor - ship dai - ly mirth, love, and cham -

a cé - lé - brer..... le champagne et l'a -
and wor - ship dai - - - - ly mirth, love, and cham -

- mour! a..... cé - lé - brer le cham - pa - - - gne et..... l'a -
- pagne! all..... worship dai - - - ly mirth, love,..... and..... cham -

- mour! cé - lé - brer..... le champagne et l'a - mour! l'a -
- pagne! worship dai - - - ly mirth, love, and champagne! cham -

Allegro moderato.

- mour!
- pague!

- mour!
- pague!

pp

Detailed description: This system contains the first two systems of music. The top system has a vocal line in G major, 2/4 time, with lyrics '- mour!' and '- pague!'. The bottom system has a piano accompaniment in G major, 2/4 time, with a dynamic marking of *pp*. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand.

mezza voce.

Dans la prai - ri - e frai - che et fleu - ri - e da - me jo -
On the clo - ver..... there you'll dis - co - ver some la - dy

Detailed description: This system contains the third system of music. The top system has a vocal line in G major, 2/4 time, with lyrics 'Dans la prai - ri - e frai - che et fleu - ri - e da - me jo -' and 'On the clo - ver..... there you'll dis - co - ver some la - dy'. The bottom system has a piano accompaniment in G major, 2/4 time, with a dynamic marking of *pp*. The piano part continues with the same accompaniment pattern as the first system.

- li - e vien - dra s'as - seoir. Dans la prai - ri - e frai - che et fleu -
ro - ver with care ad - vance. On the clo - ver..... there you'll dis -

NICETTE.

Detailed description: This system contains the fourth system of music. The top system has a vocal line in G major, 2/4 time, with lyrics '- li - e vien - dra s'as - seoir. Dans la prai - ri - e frai - che et fleu -' and 'ro - ver with care ad - vance. On the clo - ver..... there you'll dis -'. The name 'NICETTE.' is written above the vocal line. The bottom system has a piano accompaniment in G major, 2/4 time, with a dynamic marking of *pp*. The piano part continues with the same accompaniment pattern.

- ri - e da - me jo - li - - e vien - dra s'as - seoir! Ce - lui qui
- co - ver some la - dy ro - ver oft with care ad - vance! Soon her love

GIROT.

Detailed description: This system contains the fifth system of music. The top system has a vocal line in G major, 2/4 time, with lyrics '- ri - e da - me jo - li - - e vien - dra s'as - seoir! Ce - lui qui' and '- co - ver some la - dy ro - ver oft with care ad - vance! Soon her love'. The name 'GIROT.' is written above the vocal line. The bottom system has a piano accompaniment in G major, 2/4 time, with a dynamic marking of *pp*. The piano part continues with the same accompaniment pattern.

l'ai - me,..... d'a-mour ex - trê - me, bien - tôt de mê - me..... vien - dra le
meets her,..... with joy he greets her, and vows re-peats her..... that bliss en -

NICETTE.

Ce - - lui qui l'ai - me,..... d'a - mour.. ex - trê - me, bien - tôt de
Soon.... her love meets her,..... with joy.... he greets her, and vows re -

soir!
- hance!

mê - me..... vien - dra.... le soir, vien - dra le soir, le soir!
- peats her..... that bliss.... en - hance, that bliss en - hance, en - hance!

suivez.

a tempo.

Puis le feuil - la - ge, d'un frais ri - va - ge, les en - cou - ra - -
When the sun's glow - ing, the groves shade throw - ing, by the stream flow - -

Puis le feuil - la - ge, d'un frais ri - va - ge, les en - cou - ra - -
When the sun's glow - ing, the groves shade throw - ing, by the stream flow - -

a tempo.

- ge a sou - pi - rer! et sous l'om - bra - ge ten - dre lan - ga - ge,
 - ing them will in - vite! through me - an - ders..... of o - le - an - ders

- ge a sou - pi - rer! et sous l'om - bra - ge ten - dre lan - ga - ge,
 - ing them will in - vite! through me - an - ders..... of o - le - an - ders

ser-mens d'u - sa - ge.... de s'a - do - rer!
 the pair oft.... wan - ders... from morn till night!

ser-mens d'u - sa - ge.... de s'a - do - rer!
 the pair oft.... wan - ders... from morn till night!

cresc. *ff*

Com-ment en - co - re du nou -
 How dark! ex - plain, sir, what you

Tout - à - coup un au - tre ta - bleau!
 All at once how dark turns the scene!

f *f*

GIROT.

- veau ?
mean!

L'œil en-flam-mé bril-lant d'au-da-ce,
See now with swords like light-ning flash-ing,

deux ca-va-liers l'e-pée en main!
two ca-va-liers to fight are bound!

me font l'hon-nour, me font la grâ-ce, de se tu-
they hon-our me, their weapons clash-ing, to kill each

NICETTE.

Ciel!
Heav'n!

c'est chez vous
are then there

qu'on vient se
such deeds ex-

- er sur mon ter-rain!
o-ther on my ground!

bat - tre?
- pect - ed?

C'est le bon ton!
'Tis fash-ion high!

C'est le bon ton!
'Tis fash-ion high!

C'est le bon ton! tout cour-ti -
'Tis fash-ion high! as e'en to

cresc. *p*

- san ou tout mi-gnon, ne con-nait pas d'au-tre thé-âtre! et se croi-raït dés-ho-no-
sport so e'en to die, that is the on-ly spot se-lect-ed! knights would deem it a dis-

Mon Dieu! mon Dieu!..... quel tris-te pri-vi-
Good Heav'n! good Heav'n!..... of fright I'm near-ly

- ré s'il dé-gai-nait hors de mon pré! tout cour-ti - san ou tout mi-gnon, ne con-nait
- grace were they to choose a - no - ther place! as e'en to sport so e'en to die, that is the

- lé - ge, mon Dieu! mon Dieu!..... mon Dieu! mon
chok - ing, good Heav'n! good Heav'n!.... good! Heav'n! good

pas d'au-tre thé-âtre! et se croi-raït dés-ho-no-ré s'il dé-gai-nait hors de mon
on - ly spot se - lect - ed! knights would deem it a dis - grace were they to choose a - no - ther

Dieu! quel tris-te pri-vi-lé - - - ge, ah! que les
Heav'n! of fright I'm near-ly chok - - - ing, ah! can men

pré! Ain - si la mo - de me pro - té - ge!
place! The fash - ion rules, there's no re - vok - ing!

p

hom-mes sont mé - chans? se bat-tre ain -
do such hor - rid things? oh gra - cious

Ce - la m'a - mè - ne des cha - lans!
All's good, my dear, that cus - tom brings!

- si quel-le ma-ni - - - e, ah! re-ve-nons je vous en
Heav'n! of fright I'm chok - - - ing, cease this last tale so ve-ry

Tel est l'u - sa - ge de la cour!
The fash-ion rules, and cus - tom brings!

f *p*

prie, ah! re-ve-nons je vous en pri - e! aux jo - lis ren - dez - vous
shock - ing, cease this tale so ve - ry shock - ing! of love pray let's once more

..... d'a - mour!
 now.. sing!

aux jo - lis ren - dez - vous d'a -
of mirth and love let's once more

Aux ren - dez - vous d'a - mour?
Of mirth and love you'll sing?

lento.

- mour!..... aux jo - lis ren-dez-vous d'amour!
sing! ah,..... of mirth and love let's once more sing!

Dans la prai - ri - e frai-che et fleu-
On the clo - ver..... there you'll dis-

pp

Da - me jo - li - - e vien-dra s'as-seoir! dans la prai - ri -
Some la - dy ro - - ver with care ad - vance! on the clo - ver....

- ri - e da - me jo - li - - e vien-dra s'as-seoir! dans la prai - ri -
- co - ver some la - dy ro - - ver with care ad - vance! on the clo - ver....

- e frai-che et fleu - ri - e da - me jo - li - e..... vien-dra s'as-seoir!
..... there you'll dis - cov - er some la - dy ro - ver..... with care ad - vance!

- e frai-che et fleu - ri - e da - me jo - li - - e vien-dra s'as-seoir!
..... there you'll dis - cov - er some la - dy ro - - ver with care ad - vance!

Bien - tôt de
And vous re -

Ce - lui qui l'ai - me,..... d'a-mour ex - trê - me, bien - tôt de
Soon her love meets her,..... with joy he greets her, and vous re -

mé - me..... vien - dra le... soir! ce - lui qui l'ai - me,..... d'a - mour
- peats her..... that bliss en - hance! soon.... her love meets her,..... with joy..

mé - me..... vien - dra le... soir! ce - lui qui l'ai-me, vien - dra,
- peats her..... that bliss en - hance! soon.... her love meets her,....

..... ex - trê-me, bien - tôt de mé - me..... vien - dra.... le soir! vien - dra
..... he greets her, and vous re - peats her..... that bliss.... en - hance! that bliss

le soir!
'tis so!

rall. *a tempo.*

le soir, le soir! puis le feuil - la - ge d'un frais ri - va - ge
 en - hance, en - hance! when the sun's glow - ing, the groves, shade throw - ing,

puis le feuil - la - ge d'un frais ri - va - ge
 when the sun's glow - ing, the groves, shade throw - ing,

suivez. *a tempo.*

les en - cou - ra - - ge a sou - pi - rer! et sous l'om - bra -
 by the stream flow - - ing them will in - vite! thro' me - an - ders.....

les en - cou - ra - - ge a sou - pi - rer! et sous l'om - bra -
 by the stream flow - - ing them will in - vite! thro' me - an - ders.....

- ge, ten - dre lan - ga - ge, ser - mens d'u - sa - ge... de s'a - do - rer!
of o - le - an - ders the pair oft... wan - ders... from morn till night!

- ge, ten - dre lan - ga - ge, ser - mens d'u - sa - ge... de s'a - do - rer!
of o - le - an - ders the pair oft... wan - ders... from morn till night!

cresc. *ff*

ten-dre lan - ga - - - ge,..... ser-mens d'u -
 then thro' me - an - - - - - ders..... the pair oft

ten - dre lan - ga - ge, ser - mens d'u - sa - - ge, ten - dre lan -
 then thro' me - an - ders the pair oft wan - ders, then thro' me -

pp *f*

- sa - - - ge de s'a - do - rer, ser - mens d'u -
 wan - - - ders from morn till night, the pair oft

- ga - ge, ser - mens d'u - sa - ge, ser - mens d'u -
 - an - ders the pair oft wan - ders, the pair oft

pp *f*

- sa - ge de s'a - do - rer, de s'a - do - rer.
 wan - ders from morn till night, from morn till night!

- sa - ge de s'a - do - rer, de s'a - do - rer.
 wan - ders from morn till night, from morn till night!

No. 3.

AIR.

Allegro.

PIANO-FORTE.

f

The piano introduction consists of two staves. The right hand features a melodic line with eighth-note patterns and a trill-like figure. The left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and single notes.

The piano introduction continues with more complex rhythmic patterns in the right hand, including sixteenth-note runs, while the left hand maintains its accompaniment.

MÉRY.

RECIT.

Ce soir, j'ar - ri - ve
At last, ere night has

The vocal line begins with a recitative style. The piano accompaniment continues with a steady eighth-note accompaniment in the right hand and chords in the left hand.

donc, dans cet - te vil - le im - men - se qui m'a ra - vi... tout mon bon - heur!
fall'n, I'll en - ter the great ci - ty where dwells the la - dy, she my love!

The vocal line continues with a recitative style. The piano accompaniment features a more active right hand with sixteenth-note patterns and a dynamic marking of *f* (forte).

Ah! tour à tour, la crain-te et l'es - pé - ran - ce, font, hé -
What anx-i-ous fears, what hopes, ah, yes, what pi - ty, what new

p

- las, pal - pi - ter..... mon cœur!
joys this fond heart..... now move!

Moderato.

f *p*

O ma ten-dre a - mi - e..... je suis près de toi, mon â - me ra - vi - e.....
I - dol whom I've che - rish'd..... both a - far and near, ne'er with time has pe - rish'd..

f *p*

..... t'a gar - dé sa foi! O ma ten-dre a - mi - e, je vais te re - voir,
 thy re - m'em - brance dear! I - dol e'er so che - rish'd, thou light of my dreams,

j'ai souf - fert la vi - e dans ce doux es - poir! O ma ten-dre a - mi - e,.....
 hope that né'er has pe - rish'd with new ray now gleams! I - dol e'er so che - rish'd,...

..... je vais te re - voir, j'ai souf - fert la vi - e..... dans cet es -
 thou light of my dreams, hope that né'er has per - ish'd..... with new ray

cresc.

- poir!
 gleams!

tr *tr* *tr*

ff

un poco animato.

O toi..... de qui l'ab-
A - mong..... the lov - ing

tr

p

- sen - - ce tou - jours..... me fait gé - mir! des
plea - - sures thy life..... sur-round - ing now, e'er

vœux..... de no - tre en - fan - - ce as - tu..... doux sou - ve -
faith - - ful didst thou trea - sure thy first..... and sa - cred

- nir! mal - gré le vain de - li - - - re, des plai - sirs, de la
vow! once more those words so charm - - ing, grant me, love, but to

First system of the musical score. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The lyrics are: "cour, tes yeux vont-ils me di - - - re j'ai gar - dé mon a - hear, and hope my fond heart warm - - - my shall dis - pel all my". The piano accompaniment has two staves: a right hand with a treble clef and a left hand with a bass clef. The piano part features a steady accompaniment with chords and moving lines.

Second system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics: "- mour!..... tes yeux vont-ils..... me di - - - re j'ai gar- fear!..... and hope my fond..... heart warm - - - ing shall dis-". The piano accompaniment includes a *pp* (pianissimo) marking. The right hand of the piano part has a more active melodic line with slurs and accents, while the left hand provides harmonic support with chords.

Third system of the musical score. The vocal line has the lyrics: "- dé, j'ai gar - dé mon a - mour! vont-ils me - pel, shall dis - pel all my fear! yes, my heart". The piano accompaniment continues with a consistent texture, featuring a right hand with a treble clef and a left hand with a bass clef, both playing in the same key signature.

Fourth system of the musical score. The vocal line concludes with the lyrics: "di - - - re j'ai gar - dé, j'ai gar - dé mon a - mour, O..... warm - - - ing shall dis - pel, shall dis - pel all my fear, i - -". The piano accompaniment features dynamic markings of *fv* (fortissimo) and *fz* (fizzicato), indicating a change in intensity and tempo. The right hand of the piano part has a treble clef, and the left hand has a bass clef.

..... mon a - mi - e, je suis..... près de toi,.....
 - - dol so che - - rish'd, to thee..... I am near,.....

.... près de toi,.....
 I am near,.....

lo tempo.
 O ma ten-dre a - mi - e,..... je suis près de toi, mon â - me ra -
 i - dol whom I've che - rish'd,..... both a - far and near, né'er with time has

p

- vi - e..... t'a gar - dé sa foi! O ma ten-dre a - mi - e, je
 pe - rish'd..... thy re - mem-brance dear! i - dol e'er so che - rish'd, thou

vais te re - voir .. j'ai souf - fert la vi - e dans ce doux es -
 light of my dreams, hope that ne'er has pe - rish'd with new ray now

- poir! O ma ten - cre a - mi - e, je vais te re - voir,
 gleams. i - dol d'er et che - rish'd, thou light of my dreams.

j'ai souf - fert la vi - e dans cet es - poir! j'ai souf -
 hope that ne'er has pe - rish'd with new ray gleams! hope that

animato.

- fert la vi - - - - e
 ne'er has pe - - - - rish'd
fp fp pp

dans... cet... es - poir,.... dans..... cet..... es - - poir,..... dans....
 with... new ray gleams,... with..... new..... ray..... gleams,... with....

ff

cet..... es - - poir, dans..... cet..... es -
 new..... ray..... gleams, with..... new..... ray

ff

poir!
 gleams!

tr *tr*

ff

tr *tr*

ff

No. 4. MORCEAU D'ENSEMBLE ET CHŒUR DE SOLDATS.

Allegro vivace.

PIANO-FORTE.

The first system of the piano introduction consists of two staves. The right hand plays a rhythmic melody of eighth notes in a 2/4 time signature, while the left hand provides a harmonic accompaniment of chords. The dynamic marking is *mf*.

The second system continues the piano introduction with the same melodic and harmonic patterns as the first system.

Tenori 1mi e 2di. *f*

Al - lons, al - lons, dres-sons la ta - ble!
Haste on, bring ta - bles or we'll make you!

Bassi. *f*

Al - lons, al - lons, dres-sons la ta - ble!
Haste on, bring ta - bles or we'll make you!

The first vocal entry features two vocal parts: Tenors 1st and 2nd, and Basses. Both parts sing the lyrics in French and English. The piano accompaniment continues with a rhythmic pattern, marked *f*.

vi - te à di - ner, du vin, du vin, du vin! al - lons, al - lons, dres-sons la
some din - ner here, bring wine, bring wine, bring wine! haste on, bring ta - bles or we'll

vi - te à di - ner, du vin, du vin, du vin! al - lons, al - lons, dres-sons la
some din - ner here, bring wine. bring wine, bring wine! haste on, bring ta - bles or we'll

The second vocal entry features two vocal parts: Tenors 1st and 2nd, and Basses. Both parts sing the lyrics in French and English. The piano accompaniment continues with a rhythmic pattern, marked *f*.

GIBOT.

E - cou - tez
Ah! let me

ta - ble, vi - te, vi - te à di - ner, du vin, du vin, du vin!
make you, quick now, some din - ner here, bring wine, bring wine, bring wine!

ta - ble, vi - te, vi - te à di - ner, du vin, du vin, du vin!
make you, quick now, some din - ner here, bring wine, bring wine, bring wine!

donc, de par le dia - ble!
go, the de - vil take you!

e - cou - tez
oh let me

tais - toi fa - quin, tais - toi fa - quin!
the ta - bles quick, we've come to dine!

tais - toi fa - quin, tais - toi fa - quin!
the ta - bles quick, we've come to dine!

donc, mes - sieurs, mes - sieurs!
go, oh let me go!

ce n'est plus
we serve no

vi - te à di - ner, du vin, du vin!
the ta - bles quick, bring wine, bring wine!

vi - te à di - ner, du vin, du vin!
the ta - bles quick, bring wine, bring wine!

une ho - tel - le - ri - e, nous n'a - vons rien dans la mai - son! nous n'a - vons
more, clos'd are the shut-ters, there's nought in store, now hear you that! there's nought in

rien dans la mai - son!
store, now hear you that!

p
 Al - lons, et plus de rail - le - ri - e! nous n'en - ten -
Come, come, what's this the brag - gart mut-ters? quick, food and

p
 Al - lons, et plus de rail - le - ri - e! nous n'en - ten -
Come, come, what's this the brag - gart mut-ters? quick, food and

- dons pas la rai - son, al - lons, et plus de rail - le - ri - e! plus de rai -
wine, no fool - ish chat, come, come, what's this the brag - gart mut - ters? no fool - ish

- dons pas la rai - son, al - lons, et plus de rail - le - ri - e! plus de rai -
wine, no fool - ish chat, come, come, what's this the brag - gart mut - ters? no fool - ish

GIROT.



Mes - sieurs, mes - sieurs, nous n'a - vons rien, nous n'a - vons rien!
But list to me, there's noth - ing left, there's noth - ing left!

LE BRIGADIER.



Tais-toi fa -
The ta - bles,



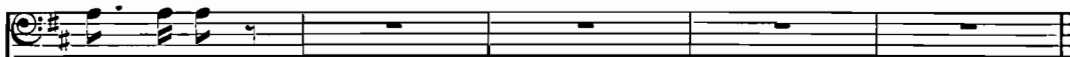
- son!
chat!



- son!
chat!



cresc.



- quin, al-lons!
quick, bring wine!



Al-lons, al - lons, dres-sons la ta - ble, vi - te à di -
Haste on, bring ta - bles or we'll make you, some din - ner



Al-lons, al - lons, dres-sons la ta - ble, vi - te à di -
Haste on, bring ta - bles or we'll make you, some din - ner



- ner, du vin, du vin, du vin! al-lons, al-lons, dres-sons la ta - ble,
here, bring wine, bring wine, bring wine! haste on, bring ta - bles, or we'll make you,

- ner, du vin, du vin, du vin! al-lons, al-lons, dres-sons la ta - ble,
here, bring wine, bring wine, bring wine! haste on, bring ta - bles, or we'll make you,

vi - te, vi - te à di - ner! du vin, du vin, du vin!
quick now, some din-ner here! bring wine, bring wine, bring wine:

vi - te, vi - te à di - ner! du vin, du vin, du vin!
quick now, some din-ner here! bring wine, bring wine, bring wine!

pp

NICETTE. (*entrant et portant le poulet et une bouteille.*)

Quel est ce bruit, quel est ce bruit é-pou-van -
What is the cause, what is the cause of all these

- ta - ble^p
e - vils?

pp
Te - nez, te - nez, voy - ez-vous bien! voi -
Ah, ah, see there, there's noth - ing left! look

pp
Te - nez, te - nez, voy - ez-vous bien! voi -
Ah, ah, see there, there's noth - ing left! look

LE BRIGADIER. (saisissant la bouteille.)

A moi d'a - bord cet - te bou -
I first of all shall take this

- là! voi - là comme ils n'ont rien!
now! 'tis so we are be - left!

- là! voi - là comme ils n'ont rien!
now! 'tis so we are be - left!

cresc.

(Mergy reprend brusquement la bouteille au brigadier, la pose sur la table, ainsi que son épée nue et s'assied tranquillement pour déjeuner.)

- teil - le!
bot - tle!

sotto voce.
Cet - te in - so - len - ce
The dar - ing stran - ger,
sotto voce.
Cet - te in - so - len - ce
The dar - ing stran - ger,

animato.

est sans pa - reil - le!
 soon him we'll throt - tle!

est sans pa - reil - le!
 soon him we'll throt - tle!

cet - te in - so - len - ce est sans pa - reil - le!
 the dar - ing stran - ger, soon him we'll throt - tle!

cet - te in - so - len - ce est sans pa - reil - le!
 the dar - ing stran - ger, soon him we'll throt - tle!

Man - quer à la gar - de du roi! prends gar - de à
 What! chal - lenge the King's light - horse - guard! we'll him re -

Man - quer à la gar - de du roi! prends gar - de à
 What! chal - lenge the King's light - horse - guard! we'll him re -

toi! prends gar-de à toi! man - quer à la
 - ward! we'll him re - ward! what! chal - lenge the

gar - de du roi! prends gar - de à toi! prends gar - de à
 King's light-horse-guard! we'll him re - ward! we'll him re -

LE BRIGADIER.

D'un pou - let! il se ré - ga - le
 On this day! be - hold the van - dal

toi!
 - ward.

toi!
 - ward!

un ven - dre - di!
he'd eat a fowl!

1mi Tenore.

Quel scan - da - le!
What a scan - dal!

2di Tenore.

Quel scan - da - le!
What a scan - dal!

Bassi.

Quel scan - da - le!
What a scan - dal!

voy - ez, voy - ez, un pou-let gras!
our feel-ings he would dis-re-gard!

voy - ez, voy - ez, un pou-let gras!
our feel-ings he would dis-re-gard!

voy - ez, voy - ez, un pou-let gras!
our feel-ings he would dis-re-gard!

LE BRIGADIER.

ff

Al-lons, al -
He soon shall

il est de la va - che à Co - las!
to bear such in - sult is too hard!

il est de la va - che à Co - las!
to bear such in - sult is too hard!

il est de la va - che à Co - las!
to bear such in - sult is too hard!

(Mergy se leve brusquement.)

- lons par la fe - nè - tre! Tout doux mon
know what's Fri - day's di - et! Young man, be

mai - tre! je crois qu'il fait le mé - chant! O ma foi! c'est trop plai -
qui - et or yon - der riv - er shall cool thy hot tem - per, mas - ter

NICETTE.

Ah! mon Dieu, que vont-ils fai - re!
 Oh what trou - ble, what vex - a - tion!

GIROF.

Ah! mon Dieu, que vont-ils fai - re!
 Oh what trou - ble, what vex - a - tion!

- sant!
 fool!

f (à Mergy.)

Sais - tu bien que la ri - vie - re, sais - tu
 Dares he raise our in - dig - na - tion, dares he

f

Sais - tu bien que la ri - vie - re, sais - tu
 Dares he raise our in - dig - na - tion, dares he

MERGY.

A l'ins - tant je cou - che à
 'Tis de - fence, not pro - vo -

bien que la ri - viè - re, ven - tre Dieu! n'est qu'à deux pas!
 raise our in - dig - na - tion, give to him a sound re - ply!

bien que la ri - viè - re, ven - tre Dieu! n'est qu'à deux pas!
 raise our in - dig - na - tion, give to him a sound re - ply!

NICETTE.

Ah! mon Dieu, que vont-ils
All the troubles in ro -

MERGY.

ter - re le pre - mier qui fait un pas!
- ca - tion, he who comes the first shall die!

GIROT.

Ah! mon Dieu, que vont-ils
All the troubles in ro -

Sais-tu bien que la ri -
Dares he raise our in - dig -

Sais-tu bien que la ri -
Dares he raise our in - dig -

p

fai - re, pes - te soit de ces sol - dats! eh mes - sieurs, point de co - lè - re, ah! ne
- ta - tion our good luck now come to try! when pre - par'd for ex - ul - ta - tion, o'er our

fai - re, pes - te soit de ces sol - dats! eh mes - sieurs, point de co - lè - re, ah! ne
- ta - tion our good luck now come to try! when pre - par'd for ex - ul - ta - tion, o'er our

- vie - re, ven - tre Dieu! n'est qu'à deux pas! hors d'i - ci, race é - tran - gè - re, al - lons
- na - tion, give to him a sound re - ply! shall we bear with re - sig - na - tion his loud

- vie - re, ven - tre Dieu! n'est qu'à deux pas! hors d'i - ci, race é - tran - gè - re, al - lons
- na - tion, give to him a sound re - ply! shall we bear with re - sig - na - tion his loud

vous em - por - tez pas! ah! mon Dieu, que vont-ils fai - re, pes - te
fate we'll have to cry! all the trou - bles in ro - ta - tion our good
 MERGY.

Ah! je re - tiens ma co - lè - re, mon é -
Ah! spurn I your pro - vo - ca - tion, and your

vous em - por - tez pas! ah! mon Dieu, que vont-ils fai - re, pes - te
fate we'll have to cry! all the trou - bles in ro - ta - tion our good

ne ré - pli - que pas! sais - tu bien que la ri - viè - re, ven - tre
talk, his fool - ish cry! dares he raise our in - dig - na - tion, give to

ne ré - pli - que pas! sais - tu bien que la ri - viè - re, ven - tre
talk, his fool - ish cry! dares he raise our in - dig - na - tion, give to

f

soit de ces sol - dats! eh mes - sieurs, point de co - lè - re, ah! ne
luck now come to try! while pre - par'd for ex - ul - ta - tion, o'er our

- pée..... est sous mon bras, mais par Dieu,..... je cou-che à ter - re le pre -
in - - so - lence de - fy! then be - ware..... my in - dig - na - tion, he who

soit de ces sol - dats! eh mes - sieurs, point de co - lè - re, ah! ne
luck now come to try! while pre - par'd for ex - ul - ta - tion, o'er our

Dieu, n'est qu'à deux pas! hors d'i - ci, ra - ce e - tran - gè - re, al - lons,
him a sound re - ply! shall we bear with re - sig - na - tion his loud

Dieu, n'est qu'à deux pas! hors d'i - ci, ra - ce e - tran - gè - re, al - lons,
him a sound re - ply! shall we bear with re - sig - na - tion his loud

vous em - por - tez pas.
fate we'll have to cry!

- mier..... qui fait un pas.
comes..... the first shall die!

vous em - por - tez pas.
fate we'll have to cry!

ne ré - pli - que pas, al - lons, ne ré - pli - que pas!
talk, his fool - ish cry, his loud talk, his fool - ish cry!

ne ré - pli - que pas, al - lons, ne ré - pli - que pas!
talk, his fool - ish cry, his loud talk, his fool - ish cry!

CANTARELLI.

LE BRIGADIER.

Per Di - o! quel est ce ta - pa - ge?
Per Di - o! what means this con - fu - sion?

Mon of - fi -
My Captain,

- crier! c'est un mu - tin, un ré - prou - vé fils de Cal - vin!
nought! con - vert we need this he - ro bold of Cal - vin's creed!

CANTARELLI (*regardant Mergy.*)

Eh mais je con - nais son vi - sa - ge!
Me - thinks it is he, no il - lu - sion!

LE BRIGADIER.

Quoi! cher ba - ron! je vous re - vois! Un ba -
What! you my lord! I see you here! He a

- ron!
lord!

Un ba - ron! à son é - qui -
He a lord! what ill - tim'd in -

Un ba - ron! à son é - qui -
He a lord! what ill - tim'd in -

- pa - ge! on di - rait un sim - ple bour-geois!
 - tru - sion! so at - tir'd who'd know what's his sphere?

- pa - ge! on di - rait un sim - ple bour-geois!
 - tru - sion! so at - tir'd who'd know what's his sphere?

CANTARELLI (aux soldats.)

A vo-tre pos - te il faut vous ren - dre! par - tez et
 Now to your du - ties yourselves quick ren - der! de - part ye

cresc.

ne ré - pli-quez pas! le Co - lo - nel est sur mes pas,.....
 all and haste a - way! our stur-dy Col' - nel comes this way,.....

p

..... et vous sa - vez..... com-me il est ten - dre!
 you ful - ly know..... he's not o'er ten - der! *cresc.*

Le Co - lo - nel est sur ses
 Our stur - dy Col' - nel comes this *cresc.*

Le Co - lo - nel est sur ses
 Our stur - dy Col' - nel comes this *cresc.*

rall.

et vous sa - vez..... com-me il est ten -
 you ful - ly know..... he's not o'er ten -

pas, le Co - lo - nel est sur ses pas!
 way, our stur - dy Col' - nel comes this way!

pas, le Co - lo - nel est sur ses pas!
 way, our stur - dy Col' - nel comes this way!

pp *suivez.*

a tempo.

- dre!
 - der!

p

A no - tre pos - te il faut nous ren - dre, le Co - lo -
 Quick to our du - ties our - selves we ren - der, our stur - dy

p

A no - tre pos - te il faut nous ren - dre, le Co - lo -
 Quick to our du - ties our - selves we ren - der, our stur - dy

p a tempo.

- nel est sur ses pas, et nous sa - vons com - me il est ten - dre! al -
Col - nel comes this way, we know full well he's not o'er ten - der! de -

- nel est sur ses pas, et nous sa - vons com - me il est ten - dre! al -
Col - nel comes this way, we know full well he's not o'er ten - der! de -

MERGY.

Du cour-ti - san je puis ap - pren - dre quel es -
What are my hopes, if bright or slen - der, soon dis -

- lons et ne ré - pli - quons pas!
- part we quick and haste a - way!

- lons et ne ré - pli - quons pas!
- part we quick and haste a - way!

NICETTE.

Dans le jar - din il faut nous
Be thanks to him our kind de -

- poir res - te, hé - las!
- cov - er here I may!

GIROT.

Dans le jar - din il faut nous ren - dre, au dia - ble soient tous ces sol -
Be thanks to him, our kind de - fen - der, who sends these troop - ers far a -

ren - dre, tous nos pa -
- fend - er, we'll to our

a quoi mon cœur doit - il s'at - ten - dre, ne nous tra - his - sons pas!
my se - cret yet I'll not sur - ren - der, nor my fond love be - tray!

- dats, tous nos pa -
- way, we'll to our

- rens doi - vent at - ten - - dre.
friends our - selves now ren - - der.

- rens doi - vent at - ten - - dre.
friends our - selves now ren - - der.

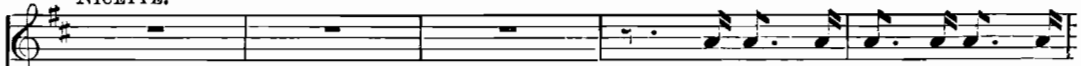
A no - tre pos - te il faut nous ren - dre, a no - tre
Quick to our posts, our - selves we'll ren - der, to our

A no - tre pos - te il faut nous ren - dre, a no - tre
Quick to our posts, our - selves we'll ren - der, to our

pos - te il faut nous ren - dre, le Co - lo - nel est sur ses pas, est sur ses
posts our - selves we'll ren - der, the stur - dy Col - nel comes this way, yes, comes this

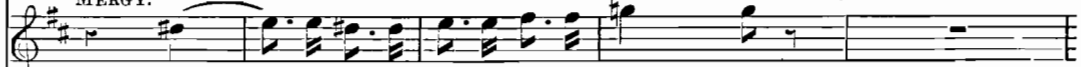
pos - te il faut nous ren - dre, le Co - lo - nel est sur ses pas, est sur ses
posts our - selves we'll ren - der, the stur - dy Col - nel comes this way, yes, comes this

NICETTE.



Dans le jar - din il faut nous
We'll to our friends ourselves now

MERGY.



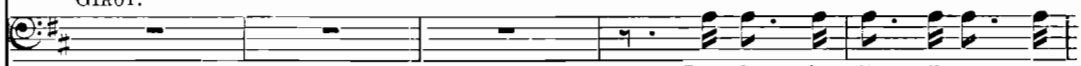
Hé - las, à quoi mon cœur doit-il s'at - ten - - dre,
My se - cret yet I'll not, I'll not sur - ren - - der,

CANTARELLI.



A vo - tre pos - te, à vo - tre pos - te il faut vous ren - - dre,
Quick to your posts, quick to your posts yourselves now ren - - der,

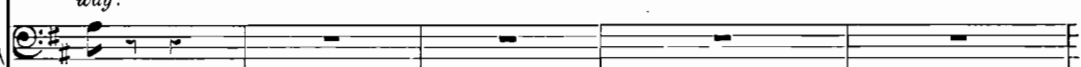
GIROT.



Dans le jar - din il faut nous
We'll to our friends ourselves now



pas!
way!



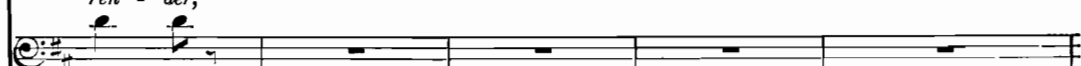
pas!
way!



cresc.



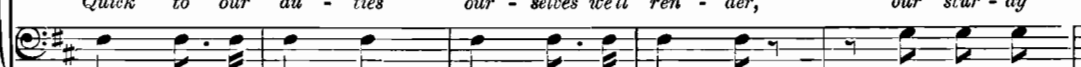
ren - dre,
ren - der,



ren - dre,
ren - der,



A no - tre pos - te il faut nous ren - dre, le Co - lo -
Quick to our du - ties our - selves we'll ren - der, our stur - dy



A no - tre pos - te il faut nous ren - dre, le Co - lo -
Quick to our du - ties our - selves we'll ren - der, our stur - dy



f

tous nos pa - rens
be thanks to him

a quoi mon cœur
my se - cret yet

le Co - lo - nel
the Col - nel comes,

tous nos pa - rens
be thanks to him

- nel est sur ses pas! le Co - lo - nel est sur ses
Col - nel comes this way! the Col - nel comes, yes, comes this

- nel est sur ses pas! le Co - lo - nel est sur ses
Col - nel comes this way! the Col - nel comes, yes, comes this

doi-vent at - ten - dre, al - lons, ne tar-dons pas, al -
our kind de - fen - der, let's go with - out de - lay, let's

doit-il s'at - ten - dre, sur - tout, sur - tout ne
I'll not sur - ren - der, nor my fond love to

est sur mes pas, par - tez, par - tez, et
he comes this way, then quick de - part, and

doi-vent at - ten - dre al - lons, ne tar-dons pas, al -
our kind de - fen - der, let's go with - out de - lay, let's

pas, et nous sa - vons com-me il est ten - dre, al-lons et
way, we know full well he's not o'er ten - der, haste we

pas, et nous sa - vons com-me il est ten - dre, al-lons et
way, we know full well he's not o'er ten - der, haste we

- lons, ne tar-dons pas, tous nos pa - rens
go with - out de - lay, we'll to our friends

nous tra - his-sions pas! a quoi mon cœur
him I will be - tray! my se - cret yet

ne ré - pli-quez pas! le Co - lo - nel,
haste, and haste a - way! the Col - nel comes,

- lons, ne tar-dons pas, tous nos pa - rens
go with - out de - lay, we'll to our friends

ne re - pli - quons pas! le Co - lo - nel est sur ses
then and quick a - way! the Col - nel comes, yes, comes this

ne re - pli - quons pas! le Co - lo - nel est sur ses
then and quick a - way! the Col - nel comes, yes, comes this

doi-vent at - ten - dre, al - lons, ne tar-dons pas, al -
our-selves now ren - der, let's go with - out de - lay, let's

doit - il s'at - ten - dre, sur - tout, sur - tout ne
I'll not sur - ren - der, nor my fond love to

est sur mes pas. par - tez, par - tez et
he comes this way, then quick de - part, and

doi-vent at - ten - dre, al - lons, ne tar-dons pas, al -
our-selves now ren - der, let's go with - out de - lay, let's

pas! et nous sa - vons com-me il est ten - dre, al-lons et
way! we know full well he's not o'er ten - der, haste we

pas! et nous sa - vons com-me il est ten - dre, al-lons et
way! we know full well he's not o'er ten - der, haste we

- lons, ne tar-dons pas!
 go with - out de - lay!
 nous tra - his-sons pas!
 him will I be - tray!
 ne ré - pli-quez pas!
 haste, and haste a - way!
 - lons ne tar-dons pas!
 go with - out de - lay!
 ne ré - pli - quons pas! a no - tre pos - te il faut nous ren - dre, a no - tre
 then and quick a - way! now to our posts our - selves we'll ren - der, to our
 ne ré - pli - quons pas! a no - tre pos - te il faut nous ren - dre,
 then and quick a - way! now to our posts our - selves we'll ren - der,
 oui,..... al - lons ne tar - - dons
 yes,..... let's go with - out de -
 oui,..... ne nous tra - his - - sons
 yes,..... my love I'll not be -
 oui,..... par - tez et ne ré - pli-quez
 yes,..... then quick de - part and haste a -
 oui,..... al - lons, ne tar - - dons
 yes,..... let's go with - out de -
 pos - te il faut nous ren - - dre, par - tons et ne ré - pli - quons
 posts our - selves we'll ren - - der, de - part we quick and haste a -
 oui,..... par - tons et ne ré - pli - quons
 yes,..... de - part we quick and haste a -

pas, al - lons, al - lons ne tar - dons pas!
 - lay, let's go, let's go with - out de - lay!

pas, non, non, ne nous tra - his - sons pas!
 - tray, no, no, my love I'll not be - tray!

pas, par - tez et ne ré - pli - quez pas!
 - way, then quick de - part and haste a - way!

pas, al - lons, al - lons ne tar - dons pas!
 - lay, let's go, let's go with - out de - lay!

pas, par - tons et ne ré - pli - quons pas!
 - way, de - part we quick and haste a - way!

pas, par - tons et ne ré - pli - quons pas!
 - way, de - part we quick and haste a - way!

dim.

pp *pp*

No. 5.

FINAL.

Allegro.

PIANO-FORTE.

ff *p*

LA REINE.

A la Na - var - re, à ses mon - ta - gnes eh
 Say, fair Na - varre then, those vales and moun - tains shall

quoi, eh quoi!
 e'en, shall e'en vous pen - sez donc tou -
 for ev - er haunt thy

ISABELLE.

- jours?
 mind? Hors de nos pai - si - - bles cam -
 My own land, its flow'rs... and its

- pa gnes il n'est pas pour
foun tains tho' I seek, no

LA REINE.

Eh quoi, eh
Shall they, shall

moi,..... pour..... moi de beaux jours,
- where,..... no - - where can I find,

quoi!
they vous y pen - sez tou - jours?
for ev - er haunt thy mind?

plus de beaux jours, tou - -
no - where I find, ne'er.....

a piacere.

vous y pen - sez tou - jours?
for ev - er haunt thy mind?

- jours,
find,

tou - - - jours,..... tou
ne'er find,..... ne'er

Allegretto.

- jours,..... tou - - jours!
find,..... ne'er find!

Sou - ve - nirs
Hap - py days

p

p

pp

du jeu - ne â - ge sont gra - vés dans mon cœur! et je pen - -
can - not van - ish, these in dreams yet I see! oh could I

- se au vil - la - ge pour rê - ver le bon - heur! ah! ma voix....
but now ban - ish their fond me - mor - y from me! from these bonds....

vous sup- pli - e d'é - cou - ter..... mon dé - sir! ren - dez - moi
 pray re - lieve me, 'tis for home.... e'er I sigh! that dear home

ma pa - tri - e, ou.... lais - sez - moi mou - rir!..... ren - dez - moi
 once more give me, or of grief I shall die!..... that dear home

ma pa - tri - e, ou.... lais - sez - moi mou - rir! a tempo.
 once more give me, or of grief I... shall die!

p *espressivo.* *f*

2ND COUPLÉT.
 ISABELLE.

De nos bois le si - len - ce, les bords d'un clair ruis - seau!
 Those bright days stand be - fore me when of bliss I had full share!

la paix et l'in-no-cen-ce des en-fants du... ha-meau!
 to my land then, oh, re-store me, my first thought, my first care!

ah! voi-là..... mon en-vi-e, voi-là mon seul dè-sir!
 for my home,.... pray be-lieve me, tho' a-far, ah, yet I sigh!

ren-dez-moi ma pa-tri-e ou lais-sez-moi mou-rir!.....
 that dear home once more give me, or of grief I shall die!.....

ren-dez-moi ma pa-tri-e ou lais-sez-moi mou-rir!
 that dear home once more give me, or of grief I shall die!

a tempo.

Musical score for the piano introduction. The right hand features a melodic line with grace notes and slurs. The left hand plays a rhythmic accompaniment of chords. Dynamics include *p*, *espressivo.*, and *f*.

tempo lo. LA REINE.

Musical score for the vocal part of 'LA REINE'. The vocal line is in C major with lyrics in French and English. The piano accompaniment consists of chords in the left hand and a melodic line in the right hand. Dynamics include *p*.

Ce - pen - dant je dois vous ins - trui - re d'un pro -
 Né'er-the - less I call thy at - ten - tion to a

Musical score for the vocal part of 'ISABELLE'. The vocal line includes lyrics in French and English. The piano accompaniment features a rhythmic accompaniment in the left hand and a melodic line in the right hand. Dynamics include *p*.

- jet for - mé par le roi!
 plan the king has for thee!
 ISABELLE.
 Com - ment ? qu' a - vez vous à me
 A - las ! what new plan would you

Musical score for the vocal part of 'L'hy - So'. The vocal line includes lyrics in French and English. The piano accompaniment features a rhythmic accompaniment in the left hand and a melodic line in the right hand. Dynamics include *p*.

Un ma - ri - a - ge ! L'hy -
 It is a mar - riage ! So
 di - re ? O Ciel ! pour moi ?
 men - tion ? O Heav'n ! for me ?

men est-il donc si ter - ri - ble?
then Hy-men's ties thou art spurn - ing?

Ah!
Ah! quel af - freux pres - sen - ti -
with af - fright my bo - son's

Un cœur que vous ren - dez sen - si - ble!
A heart for thee with pas - sion's burn - ing!

- ment!
thrill'd!

Le
O

Un che - va - lier de haut pa -
A Ca - va - lier of no - b'e

mien se gla - ce en ce mo - ment!
Heav'n! your words my heart have chill'd!

- ra - ge - es - pé - re vo - tre a - veu!
 sta - tion - your hand would fain pos - sess!

O Ciel!
 What then?

Son nom?
 His name?

On van - te son cou - ra - ge - C'est Com -
 Es - teem'd by King and na - tion - 'Tis Com -

Son nom, son nom?
 His name, his name?

cresc.

- min - ge. Quel - le pâ - leur sur son vi - sa - ge? Au se -
 - min - ge. Why now, my child, such a - gi - ta - tion? Some - one

O mon Dieu!
 Oh dis - tress!

Je meurs!
 I die!

f *f* *fz*

- cours! au se - cours! au se - cours!
 here! help be giv'n! some-one here!

MERGY. Hé - las!
 A - las! (parlé.)

Quels cris! Dieu! c'est
 What cries! She! my

f fz fz fz fz fz f

(parlé.) Dieu! Mer - gy, dans ces lieux!.....
 Ah! pro - tect her, kind Heav'n!.....

Ah!
 Ah!

el - le!
 dear-est!

..... De Mer -
 What new

Ah! je sens, ah! je sens la.....
 Ah! my life, ah! my life now.....

Ah! com-bien, ah! com-bien, sa.....
 Oh what bliss, oh what bliss, 'tis.....

p p

- gy la pré-sen-ce af-fai-blit sa dou-leur!
plan, or what scheming doth Mer-gy bring now here!

..... souf-fran-ce s'af-fai-blir, s'af-fai-blir dans..... mon cœur, d'un
re-deem-ing, comes thy sight, comes thy sight wel come, dear, now

..... pré-sen-ce rend la vi-e, rend la vie à..... mon cœur, un
no dream-ing, yes, to thee, dear, yes, to thee I,..... am near, hope

et je vois l'es-pé-ran-ce, se glisser
tho' on them joy is gleam-ing, 'tis too late

a-mi, d'un a-mi la pré-sen-ce m'a ren-du, m'a ren-du le
new hope, now new hope shines bright beam-ing, has dis-pell'd, has dis-pell'd all

ray-on, un ray-on des-pé-ran-ce, m'a ren-du, m'a ren-du le
at last, hope at last bright-ly beam-ing, has dis-pell'd, has dispell'd all

dans son cœur!... de Mer-gy la pré-sen-ce
yet I fear!... what new plan, or what scheming

bon-heur,.... ah! je sens, ah! je sens la..... souf-fran-ce s'af-
my fear,.... ah! my life, ah! my life now..... re-deem-ing, comes

bon-heur,.... ah! combien, ah! combien, sa..... pré-sen-ce rend
my fear,.... oh what bliss, oh what bliss, 'tis..... no dream-ing, yes,

af-fai - blit sa douleur?
doth Mer - gy bring now here?

-fai - blir, s'af - fai - blir..... dans mon cœur!
thy sight, comes thy sight..... wel-come, dear!

la vi - e, rend la vie..... à mon cœur!
to thee dear, yes, to thee..... I am near!

ISABELLE.

Com-min - ge!
Com-linge, ah!

MERGY.

Mon ri -
He my

COMMINGE.

A l'in - stant le Roi va pa - tir!
Quick to horse! the King starts, a - way!

LA REINE.

N'al-lez pas vous tra : hir!
Pray yourselves don't be - tray!

- val!
foe.

COMMENCE.

Un é - tran - ger!
A stranger here!

Je le con -
Him well I

LA REINE.

(à Mergy.)

Vous a -
Pray de -

- nais!
know!

c'est un a - mi
(and soon a - far

du Bé - ar - nais!
I wish he'd go!)

- vez sans dou - te un mes - sa - ge!
- li - - ver, En - voy, the mes - sage!

voy - ons,
speak, str,

voy - -
speak,

MERGY.

- ons,
sir,

mon - sieur.....l'Am-bas - sa - deur!
what news..... have you now brought?

De le
From my

ren - - dre en vos mains, j'ai bri-gué la fa -
Sire, *gra - - cious queen,* *this high hon - our I've*

- veur!
sought!
COMMINGE. **CANTARELLI.**
 Est-ce bien un mes - sa - ge? Et vrai-ment pourquoi
Has he tru - ly a mes - sage? I doubt not what he'd

COMMINGE.
 pas *p*
say! Pour-quoi sur leur vi - sa - ge,
Why then should both, dark pre - sage,

LA REINE.
 ce pé - ni - ble em-bar - ras? De l'é - ti - quet - te il faut
strange e - mo - tion be - tray? Now, wor-thy ba - ron, go and

sui - - vre l'u - sa - - ge au Roi d'a - bord, il vous
make your sub - mis - - sion un - to the King, and his

faut ren - dre hon - neur al - - lez sa - -
fa - - vour ob - tain, then for a - -

- voir, en di - plo - ma - te sa - ge,
- while, should you ob - tain per - mis - sion,

s'il vous per - met d'en - tre - te - nir sa sœur.
our wel - come guest you may with us re - main.

LA REINE.

ISABELLE. Le ja - loux, par a - van - ce,
While Mer - gy here ar - riv - ing,

Tous les deux, tous les deux, en..... pré - sen - ce quel
While he comes, while he comes, hope..... re - viv - ing still

MERGY. Un ray - on, un ray - on d'es - pé - ran - ce, a
Ah her sight, ah her sight hope's..... re - viv - ing, yet

COMMINGE. Je le vois, ma pré - sen - ce, por - tei -
To de - lude, they're con - triv - ing, there's some

CANTARELLI. Le ja - loux, par a - van - ce,
Com - minge in vain's con - triv - ing

lais - se voir son hu - meur, rap - pe - lons
hath re - lieved our dis - tress, vain to hide

su - jet, quel su - jet de..... fray - eur! ah! cach - ons, ah! cach - ons ma
great fears, still great fears me..... op - press! 'tis in vain, 'tis in vain I'm

- vait lui, a - vait lui dans..... mon cœur, d'un ri - val, d'un ri - val la
what doubts, yet what doubts me..... op - press, ah in vain, ah in vain she's

- ci la fray - eur, ob - ser - vons en si -
plot well I guess, for my woe he's ar -

lais - se voir son hu - meur! le soup - çon
his an - ger to re - press! his ven - geance

ma pru-den - ce, prévenons
I'm con-triv - ing, *anx-i-ous doubt*

souf-fran - ce et l'ef - froi, et l'ef - froi de
con - triv - ing to dis - guise, to con - ceal my

pré - sen - ce vient trou - bler, vient trou - bler mon
con - triv - ing to con - ceal, to con - ceal her

- len - ce, et li - sons dans leur
- riv - ing, yet my rage I'll re -

il com - men - ce a pas - ser
fierce re - viv - ing will end with

leur mal - heur!..... le ja -
néer - the - less!..... vain to

mon cœur,... tous les deux, tous les deux en.....
dis - tress,.... 'tis in vain, 'tis in vain I'm.....

bon - heur,... un ray - on, un ray - on d'es -
dis - tress,.... ah in vain, ah in vain she's.....

cœur, je le vois, ma pré - sen - ce
press, for my woe he's ar - riv - ing,

dans son cœur le ja - loux,
my dis - tress! his ven - geance,

- loux, par a - van - ce, lais - se
hide, I'm con - triv - ing, anx - ious

..... pré - sen - ce, quel su - jet, quel su - jet.....
 con - triv - ing to con - ceal, to con - ceal.....

..... pe - ran - ce a - vait lui, a - vait lui.....
 con - triv - ing to con - ceal, to con - ceal.....

por - tei - ci la fray - eur,
yet my rage I'll re - press,

par a - van - ce, lais - se voir
fierce re - viv - ing, will end with

voir son hu - meur!
doubt ne'er - the - less!

..... de fray - eur!
 my dis - tress!

..... dans mon cœur!
 her dis - tress!

la fray - eur!
I'll re - press!

son hu - meur!
my dis - tress!

cresc.

CHŒUR DE LA COUR.

Allegro.

Soprani 1mi e 2di.

Vi - ve, vi - ve à ja - mais, vi - - ve la
Hail we, hail we the Queen with true de -
Tenori 1mi e 2di.

Vi - ve, vi - ve à ja - mais, vi - - ve la
Hail we, hail we the Queen with true de -
Bassi.

Vi - ve, vi - ve à ja - mais, vi - - ve la
Hail we, hail we the Queen with true de -

Rei - ne, vi - ve à ja - mais, vi - - ve la
- vo - tion, hail we the Queen with true de -

Rei - ne, vi - ve à ja - mais, vi - - ve la
- vo - tion, hail we the Queen with true de -

Rei - ne, vi - ve à ja - mais, vi - - ve la
- vo - tion, hail we the Queen with true de -

Rei - ne! la voir pour nous,..... la voir pour
- vo - tion! how dear 'mong us,..... how dear 'mong

Rei - ne! la voir pour nous est un hon - neur, est
- vo - tion! how dear 'mong us to - day her sight, how

Rei - ne! la voir pour nous est un hon - neur, est
- vo - tion! how dear 'mong us to - day her sight, how

nous est un hon-neur! fe-sons des vœux,.....
 us to day her sight! her pre-sence here,.....

un hon-neur, fe-sons des vœux pour son bon-
 dear her sight, her pre-sence here has brought de-

un hon-neur, fe-sons des vœux pour son bon-
 dear her sight, her pre-sence here has brought de-

... fe-sons des vœux pour son bon-heur! des cœurs,..... des
 ... her pre-sence here has brought de-light! all hearts,..... all

-heur, pour son bon-heur! des cœurs,..... des
 -light, has brought de-light! all hearts,..... all

-heur, pour son bon-heur! des cœurs,..... des
 -light, has brought de-light! all hearts,..... all

cœurs el-le est.. la sou-ve-rai-ne, fe-sons..... des
 hearts are fill'd.... with sweet.... e-mo-tion, her pre-sence

cœurs el-le est la sou-ve-rai-ne, fe-sons..... des
 hearts are fill'd.... with sweet.... e-mo-tion, her pre-sence

cœurs el-le est la sou-ve-rai-ne, fe-sons..... des
 hearts are fill'd.... with sweet.... e-mo-tion, her pre-sence

vœux pour son bon - heur! des cœurs,..... des
here has brought de - light! all hearts,..... all

vœux pour son bon - heur! des cœurs,..... des
here has brought de - light! all hearts,..... all

vœux pour son bon - heur! des cœurs,..... des
here has brought de - light! all hearts,..... all

cœurs el - le est... la sou - ve - rai - ne, fe - sons..... des
hearts are fill'd... with sweet... e - mo - tion, her pre - - sence

cœurs el - le est... la sou - ve - rai - ne, fe - sons..... des
hearts are fill'd... with sweet... e - mo - tion, her pre - - sence

cœurs el - le est... la sou - ve - rai - ne, fe - sons..... des
hearts are fill'd... with sweet... e - mo - tion, her pre - - sence

vœux pour son bon - heur!
here has brought de - light!

vœux pour son bon - heur!
here has brought de - light!

vœux pour son bon - heur!
here has brought de - light!

LA REINE.

Te voi - lá, gen - te Ni - cet - te! mais pour -
 Dear Ni - cete, how pre - pos - sess - ing! but what

- quoi cet - te toi - let - te?
 means this bri - dal dress - ing?
 GIROT.

A la
 To the

rei - ne, a - yez l'hon - neur d'an - non - cer vo - tre bon -
 queen... now ho - mage pay, then an - nounce thy wed - ding

(parlé)
 - heur! al - lons, al - lons!
 day! speak on, speak on!
 pp

NICETTE.

Oui, ma mar - rai - ne jo -
Ma - dame, with your ap - pro -

- li - - - - e, vous voy - ez mes beaux ha -
- ba - - - - tion, I to Pa - ris now shall

- bits, dès de - main je me ma - ri - - - - e
go, there to make bril - liant my sta - - - - tion,

a ce mon - sieur de..... Pa - ris!
wed - ding with mon - sieur..... Gi - rot!

LA REINE.

(à Nicette.)

Musical staff for La Reine, showing a treble clef and a few notes at the end of the line.

Sais - tu
My dear

CANTARELLI.

Musical staff for Cantarelli, showing a treble clef and several notes.

A - vec toi, Gi - rot?
Ah with you, Gi - rot?

GIROT.

Musical staff for Girot, showing a bass clef and several notes.

Moi - mê - me!
Pre - cise - ly!

Piano accompaniment for the first system, showing both treble and bass clefs with chords and melodic lines.

Musical staff for the second system, showing a treble clef and several notes.

pas, com - - bien..... je t'ai - - - me!
child, you act..... most wise - - - ly!

Piano accompaniment for the second system, showing both treble and bass clefs. Includes the instruction *espress.*

Musical staff for the third system, showing a treble clef and several notes.

Au Pa - lais..... viens donc..... me
When in Pa - - ris come..... to

Piano accompaniment for the third system, showing both treble and bass clefs. Includes the instruction *cresc.*

voir, et ta dot est tou-te pré-te.
me and you'll find your por-tion rea-dy.

GIROT.

Quel hon -
By the

- neur! quel hon - neur! j'en perds la tête! Au
deuce! by the deuce! my head, keep stea-dy! To -

LA REINE.

Vo-lon-tiers,
E'en to-night,

Lou - - - vre al-lons dès ce soir?
- night then the Lou - vre we'll see?

cresc.

Presto. COMMINGE.

ve - nez ce soir!
you'll wel - come be!

Il faut par - tir!
To horse, to horse!

ISABELLE. MERGY.

Je meurs de crain - te!
With fear I trem - ble!

Quel - le con - train - te!
I must dis - sem - ble!

CANTARELLI.

Ne tar - dons pas!
De - lay no more!

LA REINE. (à Isabelle.)

Comp - tez sur moi!
My dear, take heart!

COMMINGE. CANTARELLI.

Il par - le bas!
He talks a - part!

Par -
A -

Sui - vons le Roi!
The King doth start!

- tons, par - tons!
 - way, a - way!
Soprani 1mi e 2di.

Tenori 1mi e 2di.

Bassi 1mi e 2di.

Par -
 A -

Par -
 A -

Par -
 A -

ff

- tons, par - tons, voi - ci le Roi!
 - way, a - way, the King doth start!

- tons, par - tons, voi - ci le Roi!
 - way, a - way, the King doth start!

- tons, par - tons, voi - ci le Roi!
 - way, a - way, the King doth start!

pp

MERGY. *p*
Ah! je ne
My heart is

COMMINGE. *p*
Oui, dans leurs
This se - cret

CANTARELLI. *p*
Hé! sur ma
Be - have I

GIROT. *p*
Vi - ve à ja -
Hail we the

pp

LA REINE. *p*
Ah! de tous deux je vois la pei - ne,
Their an - xious fears and great com - mo - tion

ISABELLE. *p*
Ah! de Mer - gy je vois la pei - ne,
What con - test fierce, what strange e - mo - tion,

NICETTE *p*
Vi - ve à ja - mais, vi - ve la Rei - ne,
Hail we the Queen with true de - vo - tion,
res - pi - re qu'a pei - ne, ca - chons, ca - chons le
fill'd with dire e - mo - tion, woe me! her dis - mal
yeux je vois la gè - ne, que veut, que veut ce
plot, this strange com - mo - tion, swear I with - out de -
foi je vois la Rei - ne cher - cher, cher - cher des
must with art - ful no - tion, woe me, this fierce Com -
- mais, vi - ve la Rei - ne, la voir, la voir pour
queen with true de - vo - tion, how dear, how dear 'mong

cresc.

l'a - mour, l'a-mour fait bat - tre i - ci leur cœur! oui, tâ - chons
have fill'd, have fill'd my heart with grief and fright! I'll save them,

vers lui, hé - las, vers lui vo - le mon cœur, je vois tou - te sa
my heart, my heart is fill'd with hope and fright, a - las, a strange e -

la voir, la voir pour nous est un hon - neur, oui, des cœurs
how dear, how dear mong us to - day her sight, yes, all hearts,

trou - ble de mon cœur, oui, l'a - mour, l'a-mour à son des - tin m'en -
fate fills me with fright, oh ter - ror, yet for my love with true de -

jeu-ne am - bas - sa - deur? oui, je vois, je vois le re - gard de la
- lay I'll bring to light! yes, swear I, spite of their art the full - est

yeux l'am - bas - sa - deur, pour ê - tre, hé - las, pour ê - tre sou - ve -
- minge fills me with fright, oh ter - ror, what-e'er may hap in this com -

nous est un hon - neur, oui, des cœurs, des cœurs el - le est la sou - ve -
us to - day her sight, yes, all hearts, all hearts are fill'd with sweet e -

Soprani 1mi e 2di. *p*
 Vive à ja -
 Hail we the

Tenori 1mi e 2di. *p*
 Vive à ja -
 Hail we the

Bassi 1mi e 2di. *p*
 Vive à ja -
 Hail we the

cresc.

tâ-chons, com - pa - tis - san - te Rei - ne, tâ - chons, tâ-chons de
yes, them I'll save, and with de - vo - tion I'll change, I'll change their

pei - ne, vers lui vo - le mon cœur, l'a - mour, à lui m'en - chai - ne pour
no - tion fills me with hope and fright, Mer - gy has my de - vo - tion, to

des cœurs el - le est la sou - ve - rai - ne, fe - sons, fe - sons des
all hearts are fill'd with sweet e - mo - tion, wel - come, her pre - sence

- chai - ne, pour moi sans elle, hé - las, point de bon - heur, de
- vo - tion, swear I, to yield my life I've giv'n my plight, for

Rei - ne, sur lui, sur lui tom - ber a - vec fa - veur, je
no - tion, oh rage! of all I'll have be - fore the night, full

- rai - ne, on n'a, on n'a pas moins un ten - dre cœur, sur
- mo - tion, woe me, I would I were far from his sight, oh

- rai - ne, fe - sons, fe - sons des vœux pour son bon - heur, son
- mo - tion, wel - come, her pre - sence here doth give de - light, yes,

- mais, vi - ve la Rei - ne, la voir pour nous est
queen with true de - vo - tion, how dear 'mong us to -

- mais, vi - ve la Rei - ne, la voir pour nous est
queen with true de - vo - tion, how dear 'mong us to -

- mais, vi - ve la Rei - ne, la voir pour nous est
queen with true de - vo - tion, how dear 'mong us to -

fai - re leur bon - heur! com - pa - tis - san - te Rei - - ne, com - pa - tis - san - te
fate to joy e'er bright! *I'll prove them my de - vo - - tion, I'll prove them my de -*

moi plus de bon - heur! com - pa - tis - san - te Rei - - ne, com - pa - tis - san - te
him I've giv'n my plight! *a - las, what strange e - mo - - tion! I'm here 'twixt hope and*

vœux pour son bon - heur, vi - ve à ja - mais la Rei - - ne, ah! pour nous quel hon -
here doth give de - light, *we're fill'd with sweet e - mo - - tion, how dear 'mong us her*

bon - heur sans elle, hé - las, point de bon - heur,
her love to yield my life, I've giv'n my plight,

le vois sur lui tom - ber a - vec fa - veur!
no - tion of all I'll have be - fore the night!

ma foi, oui, sur ma foï je vois la Rei - ne
ter - ror, what - e'er may hap in this com - mo - tion

bon - heur, vi - ve à ja - mais, vi - ve la Rei - ne,
wel - come, hail we the queen, with true de - vo - tion,

un hon - neur, des cœurs elle est la sou - ve -
- day her sight! all hearts are fill'd with sweet e -

un hon - neur, des cœurs elle est la sou - ve -
- day her sight! all hearts are fill'd with sweet e -

un hon - neur, des cœurs elle est la sou - ve -
- day her sight! all hearts are fill'd with sweet e -

f

ff

Rei - - ne, ah! fe - sons leur bon - heur, oui, fe - sons leur bon - heur! tâ - chons
 - vo - - tion, and make their lot e'er bright, yes, make their lot e'er bright! I'll prove

ff

cœur! l'a - mour à lui m'en - chai - ne, pour moi plus de bon - heur, l'a - mour
fright! Mer - gy has my de - vo - tion, to him I've giv'n my plight, yes, to...

ff

- neur, vi - ve à ja - mais la Rei - ne, ah! pour nous quel bon - heur, des cœurs,
sight, we're fill'd with sweet e - mo - tion, how dear 'mong us her sight, all hearts,

f *ff*

sans elle, hé - las, point de bon - heur, l'a - mour
to yield my life, I've giv'n my plight, yes, for...

f *ff*

sur lui tom - ber a - - vec fa - - veur, je vois..
of all I'll have be - - fore the night, de - spite..

f *ff*

cher - cher des yeux l'am - bas - sa - deur, hé - las..
I would I were far from his sight, what-e'er..

f *ff*

la voir, pour nous est le bon - heur, des cœurs
how dear 'mong us to - - day her sight, all hearts,

f *ff*

- rai - ne, fe - sons des vœux pour son bon - heur! des cœurs
 - motion, her pre - sence here doth give de - light! all hearts

f *ff*

- rai - ne, fe - sons des vœux pour son bon - heur! des cœurs
 - motion, her pre - sence here doth give de - light! all hearts

f *ff*

- rai - ne, fe - sons des vœux pour son bon - heur! des cœurs
 - motion, her pre - sence here doth give de - light! all hearts

ff

.... com - pâ - tis - - san - - te rei - ne, hé - las,.... de
 I'll prove them my de - - vo - tion, and change.. thei

.... à son des - - tin m'en - chai - ne hé - las,.... sans
 Mer - gy I swear de - - vo - tion, to share.. his

.... des cœurs elle est la sou - ve - rai - ne, fe - sons.. des
 all hearts are full'd with sweet e - mo - tion, her pre - - sence

.... à son des - - tin m'en - chai - ne, hè - las,.... sans
 my love with true de - - vo - tion, to yield.. my

.... le re - gard de la rei - ne sur lui.... tom -
 their art the full - est no - tion, of all.... I'll

.... pour ê - tre sou - ve - - rai - ne on n'a.... pas
 may hap - in this com - - mo - tion, I would.. I

.... des cœurs elle est la sou - ve - rai - ne, fai - sons.. des
 all hearts are full'd with sweet e - mo - tion, her pre - - sence

.... des cœurs elle est la sou - ve - rai - ne, fai - sons.. des
 all hearts are full'd with sweet e - mo - tion, her pre - - sence

.... des cœurs elle est la sou - ve - rai - ne, fai - sons.. des
 all hearts are full'd with sweet e - mo - tion, her pre - - sence

fai - re leur bon - - heur! tâ - chons.. com - pâ - tis - -
fate to joy e'er bright! I'll prove,.. I'll prove them

lui point de bon - - heur, l'a - mour.. à son des -
fate I've giv'n my plight, yes, to..... Mer - - gy I

vœux pour son bon - - heur! des cœurs.. des cœurs elle
here doth give de - - light! all hearts,.. all hearts are

el - le point de bon - heur, l'a - mour.. à son des -
life I've giv - en my plight, yes, for.... my love with

- ber a - - vec fa - - veur, je vois... le re - gard
have be - - fore the night, de - spite.... their art the

moins un ten - dre cœur, hé - las,... pour é - tre
were far from his sight, what - e'er.... may hap in

vœux pour son bon - - heur. des cœurs.. des cœurs elle
here doth give de - - light, all hearts,.. all hearts are

vœux pour son bon - - heur, des cœurs.. des cœurs elle
here doth give de - - light, all hearts,.. all hearts are

vœux pour son bon - - heur, des cœurs.. des cœurs elle
here doth give de - - light, all hearts,.. all hearts are

vœux pour son bon - - heur, des cœurs.. des cœurs elle
here doth give de - - light, all hearts, . all hearts are

f

- san - te rei - ne, hé - las,.... de fai - re leur bon -
my de - vo - tion, and change... their fate to joy e'er

- tin m'en - chai - ne, hé - las,.... sans lui point de bon -
swear de - vo - tion, to share... his fate I've giv'n my

est la sou - ve - rai - ne, fe - sons.... des vœux pour son bon -
fill'd with sweet e - mo - tion, her pre - sence here doth give de -

- tin m'en - chai - ne, hé - las,.... sans el - le point de bon -
true de - vo - tion to yield... my life I've giv'n my....

de la rei - ne sur lui.... tom - ber a - vec fa -
full - est no - tion of all.... I'll have be - fore the

sou - ve - rai - ne on n'a.... pas moins un ten - dre
this com - mo - tion I would.. I were far from his

est la sou - ve - rai - ne, fe - sons.... des vœux pour son bon -
fill'd with sweet e - mo - tion, her pre - sence here doth give de -

est la sou - ve - rai - ne, fe - sons.... des vœux pour son bon -
fill'd with sweet e - mo - tion, her pre - sence here doth give de -

est la sou - ve - rai - ne, fe - sons.... des vœux pour son bon -
fill'd with sweet e - mo - tion, her pre - sence here doth give de -

est la sou - ve - rai - ne, fe - sons.... des vœux pour son bon -
fill'd with sweet e - mo - tion, her pre - sence here doth give de -

- heur,..... de fai - re leur bon - heur,..... de
bright,..... and make their lot e'er bright,..... and

- heur,..... sans lui point de bon - heur,..... sans
plight,..... to him I've giv'n my plight,..... to

- heur,..... des vœux pour son bon - heur,..... des
light,..... her pre-sence gives de light,..... her

- heur,..... sans el - le point de bon - heur,..... sans
plight!..... I've giv'n, I've giv'n my.... plight!..... I've

- veur,..... tom - ber a - vec fa - veur,..... tom -
night,..... I'll have be - fore the night,..... I'll

cœur,..... on n'a pas moins un ten - dre cœur,..... on n'a pas
sight!..... I would I were far from his sight,..... I would I

- heur,..... des vœux pour son bon - heur,..... des
light,..... her pre-sence gives de light,..... her

- heur,..... des vœux pour son bon - heur,..... des
light,..... her pre-sence gives de light,..... her

- heur,..... des vœux pour son bon - heur,..... des
light,..... yes, yes, it gives de light,..... yes,

- heur,..... des vœux pour son bon - heur,..... des
light,..... yes, yes, it gives de light,..... yes,

fai - re leur bon - heur, oui, leur bon - heur, oui, leur bon - heur, oui,
make their lot e'er bright, their lot e'er bright, their lot e'er bright, their

lui point de bon - heur, point de bon - heur, point de bon - heur, point
him I've giv'n my plight, I've giv'n my plight, I've giv'n my plight, I've

vœux pour son bon - heur, pour son bon - heur, pour son bon - heur, pour
pre - sence gives de - light, it gives de - light, yes, gives de - light, it

el - le point de bon - heur, point de bon - heur, point de bon - heur, point
giv'n, I've giv'n my plight, I've giv'n my plight, I've giv'n my plight, I've

- ber a - vec fa - veur, a - vec fa - veur, a - vec fa - veur, a -
have be - fore the night, be - fore the night, be - fore the night, be -

moins un ten - dre cœur, un ten - dre cœur, un ten - dre cœur, un
were far from his sight, far from his sight, far from his sight, far

vœux pour son bon - heur, pour son bon - heur, pour son bon - heur, pour
pre - sence gives de - light, it gives de - light, it gives de - light, it

vœux pour son bon - heur, pour son bon - heur, pour son bon - heur, pour
pre - sence gives de - light, it gives de - light, it gives de - light, it

vœux pour son bon - heur, pour son bon - heur, pour son bon - heur, pour
yes, it gives de - light, it gives de - light, it gives de - light, it

vœux pour son bon - heur, pour son bon - heur, pour son bon - heur, pour
yes, it gives de - light, it gives de - light, it gives de - light, it

leur bon - heur, oui, leur bon - heur!.....
lot é'er bright, their lot é'er bright!.....

de bon - heur, point de bon - heur!.....
giv'n my plight, I've giv'n my plight!.....

son bon - heur, pour son bon - heur!.....
gives de - light, yes, gives de - light!.....

de bon - heur, point de bon - heur!.....
giv'n my plight, I've giv'n my plight!.....

- vec fa - veur, a - vec fa - veur!.....
- fore the night, be - fore the night!.....

ten - dre cœur, un ten - dre cœur!.....
from his sight, far from his sight!.....

son bon - heur, pour son bon - heur!.....
gives de - light, it gives de - light!.....

son bon - heur, pour son bon - heur!.....
gives de - light, it gives de - light!.....

son bon - heur, pour son bon - heur!.....
gives de - light, it gives de - light!.....

ff

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, including a trill-like figure. The lower staff is in bass clef and features a dense accompaniment of chords, primarily triads and dyads, with some sixteenth-note patterns.

The second system continues the piece. The upper staff shows a melodic line with a trill and various rhythmic patterns. The lower staff maintains the chordal accompaniment, with some changes in texture and dynamics.

The third system features a melodic line in the upper staff that includes a trill and a descending scale-like passage. The lower staff continues with the chordal accompaniment, showing some rhythmic variation.

The fourth system shows a more active melodic line in the upper staff with eighth-note patterns. The lower staff continues with the chordal accompaniment, providing a steady harmonic foundation.

The fifth system concludes the piece. The upper staff ends with a melodic phrase and a fermata. The lower staff concludes with a final chord and a fermata, ending the piece.

2ME ACTE.

No. 6.

ENTR'ACTE ET AIR

Maestoso.

PIANO-FORTE.

ff *ad lib.*

pp

ad lib.

f

tr.

p

Ped.

tr *fp*

dim. *cresc.*

dim. *cresc.*

cresc. *ff*

ISABELLE.

Jours de mon... en - fan - - ce,
 Mem - rires I..... éer.... trea - - sure

p

dim.

O..... jours d'in - no - cen - - ce, vo - tre sou - ve -
of..... past days.... of.... plea - - sure, dear be - yond all....

- nan - - ce est... pour moi.. le..... bon - heur!
mea - - sure, you're the sole.. joy..... to me!

Mal-gré la
De-spite the

fz *p*

Cour et..... mal - gré le Roi,
Court and..... the King's command,

fz

Mer-gy, je veux n'è-tre qu'à toi! je
 Mer-gy, none else, shall have my hand! none

veux, je veux n'è-tre qu'à toi!..... jours de mon en - fan - ce,
 else, none else shall have my hand!..... mem - 'ries I e'er trea - sure

f *p*

O..... jours d'in - no - cen - ce, vo - tre sou - ve -
 of..... past days.... of.... plea - sure, dear be - yond all....

dim.

- nance est..... pour... moi, est pour
 mea - sure,you'll... be the sole

ff *p* *p* *cresc.*

moi le... bon-heur!
joy left... to me:

Allegro.

Sva.....

Oui, Mar-gue-rite, en qui j'es-pè-re, pro-tège u-ne
Yes, Mar-gue-rite, my sole re-li-ance, their plots hence will

p

pau-vre é-tran-gè-re! el-le m'a dit, en sou-ri-ant:
set at de-fi-ance! with cheer-ing voice, both firm and mild,

tr

"ras-su-rez-vous, ma pauvre, enfant!" oui, malgré la Cour,
she said to me: "yet hope, my child!" yes, despite the Court

f

mal-gré le Roi, Mer - gy, je veux nê-tre qu'à toi, je veux, je
 and King's com-mand, Mer - gy, none else shall have my hand, none else, none

ff

veux nê-tre qu'à toi!.....
 else shall have my hand!.....

Moderato.

p

O Dieu du jeune â - ge, par un doux pré - sa - ge,
 Heav'n, my love pro - tect Thou, nor my pray'r re - ject Thou,

a tempo.

tr tr a tempo.

sou - tiens mon cou - rage, ins - pi - re... moi, j'es - pè - re en toi!
 him I... would se - lect, pray hear my... plea, oh grant to me!

tr

par un doux pré - sa - ge, sou - tiens mon cou -
 Heav'n, my love pro - tect Thou, nor my pray'r re -

f> 3 cresc.

- ra - ge,..... pro - tè - ge... moi,.....
 - ject Thou,..... him.... I'd... se - - lect,.....

dim. cresc.

dim. cresc. ff rall. e marcato.

..... j'es - père.. en... toi,..... j'es - - pè - - re en
 him.. I'd... se - - lect,..... oh... grant,..... grant to

dim. cresc. ff

toi. Ras - su - re toi, pau - vre I - sa -
me. Poor hap - less maid, sweet hope still

- bel che - - - - - le, l'a - mi - - tié
che - - - - - rish, thy heart's pas -

..... te sion se - - - ra fi - - dèle!
let pe - - rish né'er!

O Dieu du jeu - ne â - ge, par un doux pré - sa - ge, sou - tiens mon cou -
Heav'n, my love pro - tect Thou, nor my pray'r re - ject Thou, him I . . . would se -

rall. a tempo.

- rage, ins - pi - re... moi, j'es - pè-re en toi!
 - lect, pray hear my... plea, oh grant to me!

tr

suivez.

tr

par un doux pré - sa - ge, sou - tiens mon cou - ra - - - ge, j'es -
 Heav'n, my love pro - tect Thou, nor my pray'r re - ject..... Thou, I

f *cresc.* *ff*

poco più animato.

- père en toi. Sou -
 rest in Thee. My

p

tiens..... mon..... cou - ra - - - - ge,
 pray'r..... né'er..... re - ject..... Thou,

pro - tè - - - - - se
 him I'd..... se -

moi..... ah..... j'es -
 lect,..... ah..... now

p *suivex.*

pè - re, j'es - pè - re en toi..... j'es - pè - re, j'es -
 grant me, oh grant to me,..... oh grant me, oh

cresc. *p*

- pè - re en toi! pro - tè - -
 grant to me! I rest.....

p *pp*

..... ge moi..... ah!
..... in Thee..... ah!

suivez.

pro - tè ge moi,
oh grant..... me, grant,.....

ff

ff *p* *suivez.*

..... j'es - pè - re, j'es - pè - re en toi, j'es -
..... oh grant me, oh hear my plea, I

ff

- père rest en toi,..... j'es - - père..... en.....
rest in Thee,..... I..... rest..... in.....

toi, pro - - tè - - ge moi, j'es - - père en
Thee, I rest in Thee, I rest, I

ff

toi,..... en toi!
rest..... in Thee!

No. 7.

TRIO.

Allegro.

PIANO-FORTE.



ISABELLE.

più moderato.

Vous me di - siez, sans ces - se:
Oft I've heard you, my tu - tor,



"pour-quoi fuir les a - mours?
preach me this max - im wise:

il faut à la ten -
"when - e'er you find a



- dres - se, don - ner tous ses..... beaux jours."
sui - or, his of - fer don't.... de - spise."



CANTARELLI.

Oui, tel est mon lan - ga - - ge, et ma mo - rale... est
Such were my les - sons o - - ral, and sound in - deed's my

LA REINE.

C'est un fort doux lan - ga - ge, et sa max - ime est sa - - ge!
If such the les - son o - ral, sound in deed's the mo - - ral!

ISABELLE.

sa - - ge!
mo - - ral!

Vous me di -
Oft I've heard

Vous lui di - siez sans
You've oft told her as

- siez, sans ces - - se: "pour-quoi fuir les a -
you, my tu - - tor, preach me this max - im

Je vous di - sais sans ces - se: "pour - quoi
I've oft told you as tu - tor: "ne'er a

ces - se: "pour-quoi fuir les a - mours! il faut à
tu - tor, "né'er a sui - tor de - spise! when - e'er you

- mours?
wise: "when - e'er you find a sui - - -

fuir les a - mours! il faut à
sui - tor de - spise! when - e'er you

la ten - dres - se don - ner ses beaux jours! il faut... à la...
find a sui - tor him né'er de - spise! a sui - tor when..

se..... don - ner tous ses..... beaux jours!
- tor,..... his of - fer né'er..... de - spise!

la ten - dres - se don - ner ses beaux jours!
find a sui - tor, oh né'er him de - spise!

..... ten - dres - - se don - ner,
you find, né'er, oh né'er

il faut... à la..... ten - dres - - se don -
a sui - tor when.... you find,..... né'er, oh

il faut à la ten - dres - se don - ner tous ses beaux
when - e'er you find a sui - tor, his of - fer né'er de -

don-ner..... tous ses beaux jours, don -
his of fer then de - spise, oh,
 - ner, don-ner..... tous ses beaux jours, don -
ne'er his of fer then de - spise, oh,
 jours, don-ner.... tous ses beaux jours, il faut don - ner tous ses beaux jours, don -
 - spise, *his of* - - fer *ne'er de - spise, his of* - fer *ne'er, no, ne'er de - spise, oh,*

ff *p* *cresc.*

- ner, don - - ner tous.... ses beaux jours!"
ne'er his of - fer..... then de - spise!"
 - ner, don - - ner tous.... ses beaux jours!"
ne'er his of - fer..... then de - spise!"
 - ner, don - - ner tous.... ses beaux jours!" Eh
ne'er his of - fer..... then de - spise!" Well

pp *cresc.* *sf* *p*

animato un più.

ISABELLE. *timidement,*
 Eh bien,
 I took
 bien, eh bien, char-man-te en-fant ?
 then, well then, what's your de - vice ?

sf *p* *sf*

LA REINE.

so - yez con - tent! Son cœur é - tait dé - ja do -
your sound ad - vice! *Thro' her* o - be - dient ais - po -

- ci - le vo - tre pei - ne é - tait i - nu -
- si - tion *you'll the fruits reap* of *your wise tu -*

- ti - le. Ah vous é - tes char -
- i - tion. *On your pu - pil great*

CANTARELLI.

Ah je suis char - mé de ce - la, il faut tou - jours en ve - nir là!
Ah, on you great praise I be - stow, I guess'd the play would end just so!

- mé de ce - la? *rall.*
praise you be - stow?

il faut tou - jours en ve - nir là, il faut tou - jours en ve - nir
I guess'd the play would end just so, I guess'd the play would end just

rall.

LA REINE.

Oui, l'a - mour
In Hy-men's

ISABELLE.
Oui, l'a - mour pour la vi - - - e rè - gne -
Yes, in.. Hy - men u - ni - - - ted, I will

là!
so! quoi l'a - mour pour la vi - - e
 in - deed I feel de - light - ed

pour la vi - e rè - gne - ra dans son cœur, ai - mer, é -
tie u - ni - ted, and with him she'd but love, her long pains

- ra dans mon cœur, ai - mer, é - tre ché - ri - -
live but to love, my pains be all re - quit - -

rè - gne - ra dans son cœur, ai - mer, é -
that my cares not vain prove, at last I

- tre ché - ri - e, ah voi - là le bon - heur, ai - mer, .. ai - mer, .. e - -
be re - quit - ed with the joy all a - bove, her pains, her pains.. all....

- e, ah voi - là..... le bon - heur!
- ed..... with the joy..... all a - bove!

- tre ché - ri - e, ah voi - là le bon - heur! ai - mer, é -
shall be knight - ed, I'll the Court rise a - bove! at last I

cresc.

tre ché - ri - e,
 be re - quit - ed,
 ai - mer,..... ai - mer,.....
 my pains..... my pains.. all..... tre ché -
 - tre ché - ri - e, voi - là, voi - là le bon -
 shall be knight - ed, yes, I'll the Court rise a -

cresc

ai - mer,..... è - tre che - rie, è -
 her pains..... be all re - quit - ed,
 - ri - e, ai - mer,..... è - tre che - rie, è -
 - quit - ed, my pains..... be all re - quit - ed,
 - heur! ai - mer,.. ai - mer, è - tre ché - rie, ai - mer, è - tre ché - rie,.. è -
 - bove! at last,.. at last I shall be knight - ed, yes, I shall be knight - ed,..

ff *p*

- tre ché - ri - e,..... ah voi - là..... le..... bon -
 be re - quit - ed..... with the joy..... all..... a -
 - tre ché - ri - e,..... ah voi - là..... le bon -
 be re - quit - ed..... with the joy..... all a -
 - tre ché - ri - e,..... ah voi - là..... le bon -
 I'll be knight - ed,..... I'll the Court..... rise a -

pp *f* *ff*

tr

Allegro.

- heur!
 bove!
 - heur!
 bove!
 - heur!
 bove!
 ff

CANTARELLI.

J'a - vais de - vi - né vo - tre
 I saw where your choice then would

ISABELLE.

cœur, Com - min - ge il est tou - jours vain - queur! Com - min - ge! ô
 fall, Com - minge is con - q'ror af - ter all! Com - minge! not

LA REINE.

C'est un - e er - reur!
 Her he'd ap - pal!
 ciel! ah quel - le er - reur! Non, ce n'est pas lui que
 he would me en - thral! No, Comminge! a sad de -
 CANTARELLI
 C'est un - e er - reur?
 Her he'd ap - pal?

Ce n'est pas lui!
'Tis not Com-minge!

j'ai - me!
- lu - sion!

Oh ciel! ma sur-prise est ex - trê - me! que di - tes
O Heav'n! I am sunk in con - fu - sion! not him, you

ISABELLE.

Plu - tôt mou - rir!
I'd soon - er die'

vous?
say?

Ex - pli-quons nous! ah la fra -
Then tell me pray! 'tis not Com -

LA REINE.

C'est Mer - gy qui de - puis l'en -
'Tis an - o - ther whose love she'd

- yeur,..... il me com - men - ce!
- minge?..... I'm doom'd to per - ish'

p

- fan - - ce! pré - ci - sé - ment! é - per - du -
 che - - - rish! his name Mer-gy! so it must

L'am-bas - sa - deur c'est lui qu'el - le ai - me?
 and what's his name? and him she'll mar - ry?

cresc.

- ment!
 be!
 (*tremblant et suppliant.*)

ah pour un tel a - mour de grâ - ce que vou - lez vous donc que..
 your plans to se - cond now.... dis - close me! what is the task you would

f

Il faut trom - per Com - min - ge!
 You must de - ceive Com - minge, sir!

tr

... je fas - se? Moi? je suis per -
 ... im - pose me! I? O gra - cious

tr

ff *f*

Ob-é - is - sez, ob - é - is - sez, é - cou - tez
Then list, Signor, then list, Si - gnor, make no re -

- du! je meurs d'ef - froi!
Pow'rs! my end is nigh!

moi!
 - ply!

p *p*

A la fête I - sa - bel - le va se ren - dre avec
To your king's pro - vo - ca - tion this morn I gave re -

vous, pré - ven - ons a - vec ze - le les soup - çons d'un ja - loux! sur un mot en co -
 - tort, de - clin - ing th' in - vi - ta - tion to be pre - sent at Court! *with cau - tion and with*

fz

- lè - re que m'a lan - cé le Roi, j'ai dit de - vant ma mè - re que je re - stais chez
dar - ing to shun all jeal - ous fear, at the bail that's pre - par - ing with Is - a - belle ap -

p

moi! il faut pen - dant la dan - se à cet - te por - te - ci, m'a - me - ner en si -
- pear! there'mong the ex - ul - ta - tion you must find De Mer - gy, and with - out he - si -

fz *p*

- len - ce no - tre ten - dre Mer - gy! Dans ces jours de fo - li - e, vous com - man - dez à
- ta - tion bring at once him to me! His con - fi - dence and fa - vour, on you be - stow the

fz

tout, et vo - tre sei - gneu - ri - e peut se glis - ser par - tout! ce soir la mas - ca -
King, and there - fore this en - dea - vour no pain to you will bring! do not think of se -

fz

ra - de peut en - cor vous ser - vir, . . . voi - là vo - tre am - bas - sa - de et cou - rez o - bé - ces - sion, *my or - ders but o - bey, . . . or trem - ble! for trans - gres - sion with life you shall*

ir! voi - là vo - tre am - bas - sa - de et cou - rez o - bé - ir!
 pay! or trem - ble! for trans - gres - sion with life you shall pay!

CANTARELLI.

O Com - min - ge ter -
 Oh my head is quite

ISABELLE.

Hé - las, so - yez sen -
 Si - gnor, show gen - tle

ri - - - ble, c'en est fait, je suis mort!
 reel - - - ing, I am lost, oh dis - may!

si - ble, A vo - tre cœur sen -
 feel - ing, Si - gnor, show gen - tle

O Com - min - ge ter - ri - - - ble!
 Oh my head is quite reel - - - ing!

- si - ble, j'a-ban-don - ne mon sort, hé - las, so - yez sen - si - ble, en vos
feel - ing, oh, pro- tect me, I pray, Si- gnor, show gen - tle feel - ing, oh, pro -

cresc.

LA REINE.

Vous m'a-vez en - ten - du, tout est bien con - ve -
Mark you now what I tell, un - til then, sir, fare -

mains je re - mets mon sort!
- tect, oh, pro- tect me, pray!

ff

- nu!
- well!

vous m'a-vez en - ten - du, vous m'a-vez en - ten -
mark you now what I tell, mark you now what I

pp

- du, tout est bien con - ve - nu!
tell, un - til then, sir, fare - well!

CANTARELLI.

Oh très bien en - ten - du, tout est bien con - ve -
Yes, my la - dy, too well I have heard what you

Vivace. LA REINE.

- nu!
tell!

Il faut a - gir a - vec pru - den - ce, a
Si - gnor, you see her a - gi - ta - tion, the

f

deux a - mans prê - tons se - cours, hé - las, sans moi plus d'es - pé -
cru - el pangs of love you see, oh show no doubt, no he - si -

f

- ran - ce, ay - ons pi - tié de leurs..... a - mours!
- ta - tion, haste now, I pray, her guar - dian be!

CANTARELLI.

Con - fes - sons mes pé - chés, et fai - sons pé - ni - ten - ce, il faut donc tré - pas -
Oh what fear - ful mis - hap, oh what vile sit - u - a - tion, all my cares I see

- ser,... au prin - tems.. de mes jours! ô grand Saint.. mon pa - tron,.. mon-tre
 void,... all my plans.. foil'd I see! O my great.. pa-tron Saint,.. calm my

cresc.

ISABELLE.
 moi ta puis - san - ce, et viens, et viens à mon se - cours! Il faut a -
 deep con-ster - na - tion, I'm lost, I'm lost, all's o'er with me! Si - gnor, you

dim.

- gir a - vec pru - den - ce, a deux a - mans prê - tez se - cours, hé -
 see my a - gi - ta - tion, the cru - èl pangs of love you see, oh

f

- las, sans vous plus d'es - pé - ran - ce, a - yez pi - tié de leurs.. a -
 show no doubt, no he - si - ta - tion, haste now, I pray, my sa - viour

f *dim.* *p* *fz*

LA REINE.

accel.

A nos vœux, hé - las, soy -
Oh be kind, Si - gnor, show

- mours!
be!

A nos vœux, hé - las, soy -
Oh be kind, Si - gnor, show

CANTARELLI.

Ô Com - min - ge ter - ri - - - - ble!
Oh my head is quite reel - - - - ing!

mf cresc. f ff p

- ez sen - si - ble, a nos vœux, hé -
gen - tle feel - ing, oh be kind, Si -

- ez sen - si - ble, a nos vœux, hé -
gen - tle feel - ing, oh be kind, Si -

ô Com - min - ge ter - ri - - - - ble!
oh my head is quite reel - - - - ing!

f ff p

- las, soy - ez... sen - si - ble, que vo - tre cœur soit é -
- gnor, show gen - tle feel - ing, be her pro - tec - - - tor, I

- las, soy - ez... sen - si - ble, que vo - tre cœur soit é -
- gnor, show gen - tle feel - ing, be my pro - tec - - - tor, I

ah! c'en est fait, c'en est fait, je suis per -
ah! I am lost, I am lost, oh what dis -

ff

- mu, que vo - tre cœur..... soit é - mu! Vous m'a - vez en - ten -
pray, *be her pro - tec - tor,* *I pray! Mark you well what I*
 - mu, que vo - tre cœur soit é - mu!
pray, *be my pro - tec - tor,* *I pray!*
 - du, c'en est fait, c'en est fait, je suis per - du!
may, *I am lost, I am lost, oh what dis - may!*

- du!
tell! *Tout est bien con-ve - nu!*
Un - til then, sir, fare - well!
 Oh tres bien en - ten - du!
Yes, my la - dy, too well! *Tout est bien con-ve -*
I have heard what you

il faut a - gir a - vec pru - den - ce, a deux a -
Si - gnor, *you see her a - gi - ta - tion, the cru - el*
 - nu!
tell!

f *dim.*

- mans pre - tons se - cours! hé - las, sans moi plus d'es - pé -
 pangs of love you see! oh show no doubt, no he - si -

- ran - ce, ay - ons, pi - tié, de leurs a - mours!
 - ta - tion, haste now, I pray, her guard - ian be!

p *fz* *f* *3*

CANTARELLI.

Con-fes - sons mes pé - chés, et fai - sons pé - ni - ten - ce, il faut donc tré - pas -
 Oh what fear - ful mis - hap, oh what vile sit - u - a - tion, all my cares I see

pp

- ser..... au prin - tems.... de mes jours! o grand Saint... mon pa - tron..... mon - tre
 void,.... all my plans.... foie d I see! O my great... pa - tron Saint,.... calm my

cresc.

ISABELLE.

Il faut a -
Si - gnor, you

moi ta puis - san - ce, et viens et viens à mon se - cours!
deep con - ster - na - tion, I'm lost, I'm lost, all's o'er with me!

dim.

- gir a - vec pru - den - ce, a deux a - mans pré - tez se -
see my a - gi - ta - tion, the cru - el pangs of love you

- cours, hé - las, sans vous plus d'es - pé - ran - ce, ay - ez pi -
see, oh show no doubt, no he - si - ta - tion, haste now, I

LA REINE.

accel.

A nos vœux hé - las,
Oh be kind, Si - gnor,

- tié de nos a - mours! a nos
pray, my sa - - viour be! oh, be

CANTARELLI.

Ô grand Saint mon pa - tron, mon - tre
O my great pa - tron Saint, calm my

sf *ff*

soy - ez, ... soy - ez ... sen -
show gen - tle, gen - tle

vœux hé - las, ... soy - ez, ... soy - ez ... sen -
kind, Si - gnor, ... show gen - tle, gen - tle

moi ta puis - san - ce, ô Com - min - ge ter - ri - ble, c'en est fait, de mes
deep con - ster - na - tion, my head is quite reel - ing, I am lost, oh dis -

- si - ble, à nos vœux hé - las, ... soy -
feel - ing, oh be kind, Si - gnor, ... show

- si - ble, à nos vœux hé - las, ... soy -
feel - ing, be kind, Si - gnor, ... show

jours, con - fes - sions mes pé - chés et fai - sons pé - ni - ten - ce ô Com - min - ge ter -
- may! oh what fear - ful mis - hap, oh what vile si - tu - a - tion, my head is quite

- ez, ... soy - ez ... sen - si - ble, ve - nez, ve -
gen - tle, gen - tle feel - ing, oh her, pro -

- ez, ... soy - ez ... sen - si - ble, ve - nez, ve -
gen - tle, gen - tle feel - ing, oh me, pro -

- ri - ble, c'en est fait de mes jours, c'en est fait de mes
reel - ing, I am lost. oh dis - may! I am lost, oh dis -

f

- nez, ve - nez, ve -
 tect, pro - tect, pro -

- nez, ve - nez, ve -
 tect, pro - tect, pro -

jours! ô grand Saint mon pa - tron, ô grand Saint mon pa - tron!
 - may! O my great pa - tron Saint, O my great pa - tron Saint!

cresc. *ff*
 - nez hé - las, ve - nez hé - las,..... à no - - - tre se -
 - tect, I pray, oh her pro - tect,..... pro - tect..... her, I

cresc. *ff*
 - nez hé - las, ve - nez hé - las,..... à no - - - tre se -
 - tect, I pray, oh me pro - tect,..... pro - tect..... me, I

viens..... à..... mon se -
 help..... help..... me, I

- cours, ve - - nez, hé - - las ve - - nez,
 pray, oh her pro - - tect, oh her

- cours, ve - - nez, hé - - las ve - - nez,
 pray, oh me pro - - tect, oh me

- cours, viens à mon se - cours, viens à
 pray, help, help me, I pray, help, help

hé - - - las,..... à..... no - tre..... se - cours!
 pro - - - tect,..... pro - - tect her,..... I pray!

hé - - - las,..... à..... no - tre..... se - cours!
 pro - - - tect,..... pro - - tect me,..... I pray!

mon se - cours, viens, viens à mon se - cours!
 me, I pray, help, help, help me, I pray!

ff ff ff ff

No. 8. MASCARADE.—CHŒUR, PETIT AIR ET MORCEAU D'ENSEMBLE.

Allegro vivace.

PIANO-FORTE. *f*

Soprani 1mi e 2di. *f*

Tenori 1mi e 2di. *f*

Bassi. *f*

Ah! quel plai - sir dans ce jour de fo -
 Oh what de - light, what re - vel - ry, what

Ah! quel plai - sir dans ce jour de fo -
 Oh what de - light, what re - vel - ry, what

Ah! quel plai - sir dans ce jour de fo -
 Oh what de - light, what re - vel - ry, what

- li - e! la mas - ca - rade est vrai - ment fort jo - li - e!
 fol - ly! this mas - que - rade is splen - did, gay and jol - ly!

- li - e! la mas - ca - rade est vrai - ment fort jo - li - e!
 fol - ly! this mas - que - rade is splen - did, gay and jol - ly!

- li - e! la mas - ca - rade est vrai - ment fort jo - li - e!
 fol - ly! this mas - que - rade is splen - did, gay and jol - ly!

hon - neur, hon - neur au grand Can - ta - rel - li, le Roi, le
 great Can - ta - rel - li, thy praise we'll sing, yes, thy ta - lent's

hon - neur, hon - neur au grand Can - ta - rel - li, le Roi, le
 great Can - ta - rel - li, thy praise we'll sing, yes, thy ta - lent's

hon - neur, hon - neur au grand Can - ta - rel - li, le Roi, le
 great Can - ta - rel - li, thy praise we'll sing, yes, thy ta - lent's

sf *sf*

Roi se - ra con - tent de lui! ah! quel plai - sir dans
 own'd by all, both Court and King! oh what de - light, what

Roi se - ra con - tent de lui! ah! quel plai - sir dans
 own'd by all, both Court and King! oh what de - light, what

Roi se - ra con - tent de lui! ah! quel plai - sir dans
 own'd by all, both Court and King! oh what de - light, what

ff *ff* *ff*

sf *sf* *ff*

ce jour de fo - li - e! hon - neur, hon - neur au grand Can - ta -
 re - vel - ry, what fol - ly! great Can - ta - rel - - à, thy praise we'll

ce jour de fo - li - e! hon - neur, hon - neur au grand Can - ta -
 re - vel - ry, what fol - ly! great Can - ta - rel - - li, thy praise we'll

ce jour de fo - li - e! hon - neur, hon - neur au grand Can - ta -
 re - vel - ry, what fol - ly! great Can - ta - rel - - li, thy praise we'll

- rel - li, le Roi se - ra... con - tent de lui!
sing, yes, thy tal - ent's own'd by... Court and King!

- rel - li, le Roi se - ra con - tent de lui!
sing, yes, thy tal - ent's own'd by Court and King!

- rel - li, le Roi, le Roi se - ra con - tent de lui!
sing, yes, thy tal - ent's own'd by Court, by Court and King!

ERMITES (aux dames).
 Tenori 1mi e 2di.

Ve - nez à nous, gen - tes fil - let - tes! con - fes - sez
Come, come to us, ye queens of beau - ty! your se - cret

ASTROLOGUES.
 Bassi.

Dé - si - rez - vous, dans les pla - nè - tes! voir vo - tre
Come, come to us, ye queens of beau - ty! your se - cret

nous tous vos cha - grins! oui, nous se - rons pour vos a - mou -
sor - rows we'll as - suage! these Her - mits old make it their

sort pau - vres hu - mains! oui, con - sul - tez mes no - tes se -
sor - rows we'll as - suage! these Se - ers old make it their

- ret - tes, tou - jours dis - crets, tou - jours hu - mains!
 du - ty to heal the woes of Love's young age!....

- crè - tes, voi - ci le li - vre du des - tin!....
 du - ty to heal the woes of Love's young age!....

Soprani e Contralti.

Tenori 1 mi e 2di.

Bassi.

La mas - ca - rade est fort jo - lie! hon - neur, hon - neur au
 Oh what de - light, what joy, what fol - ly! Can - ta - rel - li,

La mas - ca - rade est fort jo - lie! hon - neur, hon - neur au
 Oh what de - light, what joy, what fol - ly! Can - ta - rel - li,

La mas - ca - rade est fort jo - lie! hon - neur, hon - neur au
 Oh what de - light, what joy, what fol - ly! Can - ta - rel - li,

grand Can - ta - rel - li, la mas - ca - rade est fort jo - lie! hon -
 thy praise we'll sing, yes, oh what de - light, what joy, what fol - ly!

grand Can - ta - rel - li, la mas - ca - rade est fort jo - lie! hon -
 thy praise we'll sing, yes, oh what de - light, what joy, what fol - ly!

grand Can - ta - rel - li, la mas - ca - rade est fort jo - lie! hon -
 thy praise we'll sing, yes, oh what de - light, what joy, what fol - ly!

ff

- neur, hon - neur au grand Can - ta - rel - li! ah! quel plai - sir dans
 Can - ta - rel - li, thy praise we'll sing, yes! oh what de - light, what

- neur, hon - neur au grand Can - ta - rel - li! ah! quel plai - sir dans
 Can - ta - rel - li, thy praise we'll sing, yes! oh what de - light, what

- neur, hon - neur au grand Can - ta - rel - li! ah! quel plai - sir dans
 Can - ta - rel - li, thy praise we'll sing, yes! oh what de - light, what

ff

ce jour de fo - li - e! hon - neur, hon - neur au grand Can - ta -
 re - vel - ry, what fol - ly! great Can - ta - rel - li, thy praise we'll

ce jour de fo - li - e! hon - neur, hon - neur au grand Can - ta -
 re - vel - ry, what fol - ly! great Can - ta - rel - li, thy praise we'll

ce jour de fo - li - e! hon - neur, hon - neur au grand Can - ta -
 re - vel - ry, what fol - ly! great Can - ta - rel - li, thy praise we'll

ff

- rel - li, le Roi se - - ra... con - - tent de lui!
 sing, yes, thy ta - - lent's own'd by... Court and King!

- rel - li, le Roi se - - ra con - - tent de lui!
 sing, yes, thy ta - - lent's own'd by Court and King!

- rel - li, le Roi, le Roi se - - ra con - - tent de lui!
 sing, yes, thy ta - - lent's own'd by Court, by Court and King!

f *ff*

JEUNES FILLES.

1^{mi} Soprani.

Non, non, mes - sieurs, vo - - tre sci - - en - ce ne peut ten -
Our sim - ple minds would you be - guile, sirs? wis - dom not

2^{di} Soprani.

Non, non, mes - sieurs, vo - - tre sci - - en - ce ne peut ten -
Our sim - ple minds would you be - guile, sirs? wis - dom not

f

- ter no - tre dé - sir!.. nous sa - vons trop la pé - ni -
al - ways comes with age!.. we plain - ly see your craft and

- ter no - tre dé - sir!.. nous sa - vons trop la pé - ni -
al - ways comes with age!.. we plain - ly see your craft and

- ten - ce qu'a l'er - mi - tage il faut su - bir!.....
wile, sirs, 'tis clear that Time does not grow sage!.....

- ten - ce qu'a l'er - mi - tage il faut su - bir!.....
wile, sirs, 'tis clear that Time does not grow sage!.....

Soprani e Contralti.

p
 La mas - ca - rade est fort jo - lie! hon - neur, hon - neur au
 Oh what de - light, what joy, what fol - ly! Can - ta - rel - li,

Tenori 1mi e 2di.
p
 La mas - ca - rade est fort jo - lie! hon - neur, hon - neur au
 Oh what de - light, what joy, what fol - ly! Can - ta - rel - li,

Bassi.
p
 La mas - ca - rade est fort jo - lie! hon - neur, hon - neur au
 Oh what de - light, what joy, what fol - ly! Can - ta - rel - li,

p
 Musical accompaniment for the first system, including piano and bass staves.

grand Can - ta - rel - li, la mas - ca - rade est fort jo - lie! hon -
 thy praise we'll sing, yes, oh what de - light, what joy, what fol - ly!

grand Can - ta - rel - li, la mas - ca - rade est fort jo - lie! hon -
 thy praise we'll sing, yes, oh what de - light, what joy, what fol - ly!

grand Can - ta - rel - li, la mas - ca - rade est fort jo - lie! hon -
 thy praise we'll sing, yes, oh what de - light, what joy, what fol - ly!

Musical accompaniment for the second system, including piano and bass staves.

- neur, hon - neur au grand Can - ta - rel - li! ah! quel plai - sir dans
 Can - ta - rel - li, thy praise we'll sing, yes! oh what de - light, what

- neur, hon - neur au grand Can - ta - rel - li! ah! quel plai - sir dans
 Can - ta - rel - li, thy praise we'll sing, yes! oh what de - light, what

- neur, hon - neur au grand Can - ta - rel - li! ah! quel plai - sir dans
 Can - ta - rel - li, thy praise we'll sing, yes! oh what de - light, what

ff
 Musical accompaniment for the third system, including piano and bass staves.

ce jour de fo - li - e! hon - neur, hon - neur au grand Can - ta -
 re - vel - ry, what fol - ly! great Can - ta - rel - - li, thy praise we'll

ce jour de fo - li - e! hon - neur, hon - neur au grand Can - ta -
 re - vel - ry, what fol - ly! great Can - ta - rel - - li, thy praise we'll

ce jour de fo - li - e! hon - neur, hon - neur au grand Can - ta -
 re - vel - ry, what fol - ly! great Can - ta - rel - - li, thy praise we'll

- rel - li, le Roi se - - ra... con - - tent de lui!
 sing, yes, thy ta - - lent's own'd by... Court and King!

- rel - li, le Roi se - - ra con - - tent de lui!
 sing, yes, thy ta - - lent's own'd by Court and King!

- rel - li, le Roi, le Roi se - ra con - tent de lui!
 sing, yes, thy ta - - lent's own'd by Court, by Court and King!

NICETTE.
più moderato.

Ah, mon - sieur, de grâ - - ce, mon - sieur, mon -
 Pray, good sir, pro - tect..... me, good sir, good

- sieur, de - grâ - - - ce, de grâ - - - ce!
 sir, pro - tect me, pro - tect... me!

un poco più presto.

Ah, mon-sieur, de grâ - ce fai - tes les fi - nir,.... ah, monsieur, de grâ - ce
 Pray, good sir, pro - tect me from their fool - ish game,.. pray, good sir, pro - tect me

fai - tes les fi - nir,.... ah que je suis las - se de tant de plai - sir!
 from their fool - ish game,.. all their jokes af - fect me, tru - ly 'tis a shame!

ah! que je suis las - se de tant de plai - sir!
 all their jokes af - fect me, tru - ly 'tis a shame!

Mes-sieurs vos Er - mi - tes, sont des hy - po - cri - tes, et vos Ar - le -
First your Her-mits tease me, round the waist they seize me, then your hor - rid

quins sont de vrais lu - tins! vos Pier - rots, vos Gil - les,
Clown near - ly knocks me down! Har - le - quins, Le - an - ders,

font les im - bé - cil - les, mais je vois tout bas..... qu'ils ne le sont
Gil - les and Cas - san - ders, all are rude and coarse,..... o - thers are still

pas! le Sor-cier m'as - su - re pour bon - ne a - ven - tu - re
worse! *fan - cy two old Wiz - ards all deck'd with green liz - ards*

que mon-sieur Gi - rot ne se - ra qu'un sot! par là l'un me
dar'd t'in - sin - u - ate that I'd jilt my mate! last that ug - ly

pp

ti - re, l'au - tre par là - bas..... et cha - cun de ri - re
Cu - pid put me to dis - tress..... in a way most stu - pid,

rall.
 de mon em - bar - ras!..... ah! mon - sieur, mon - sieur,
spoil - ing all my dress!.... pray, good sir, good sir,

ah!..... ah! monsieur, de grâ - ce fai - tes - les fi - nir,....
 ah!..... pray, good sir, pro - tect me from their fool - ish game, ..

ff *p*

ah! mon - sieur, de grâ - ce fai - tes - les fi - nir,..... ah que je suis
 pray, good sir, pro - tect me from their fool - ish game,.... all their jokes af -

las - se de tant de plai - sir! ah que je suis las - se
 - fect me, tru - ly 'tis a shame! all their jokes af - fect me,

de tant de plai - sir! ah..... que je..... suis
 tru - ly 'tis a shame' ah..... their jokes..... af - -

p accel.

las se de tan' -
fect me, tru ly

de... plai - sir! ah... que je... suis -
'tis... a shame! ah... their jokes... af -

las se de tant -
fect me, tru ly

de... plai - sir, de tant de plai - sir, de
'tis... a shame, 'tis sure - ly a shame, 'tis

ff

tant de plaisir, de tant... de plaisir
 sure - - ly a shame, 'tis sure - - ly a

GIROT. *poco rit.*
 Par - don, par - don pour son im - per - ti - nen - ce, je rou -
 Ex - cuse, ex - cuse my bride's com - plaint, the fact is she's not

CANTARELLI. *rall.*
 Re - po - sez - vous, ma chè - re - en - fant, re - po - sez -
 Take rest, my dear, the masks don't blame, take rest, my
 - gis de son i - gno - ran - ce!
 yet up to Court - ly prac - tice!

a part.
 vous, ma chè - re - en - fant! et j'en vou - drais bien faire au -
 dear, the masks don't blame! were I more gay I'd do the

1o Tempo.

- tant!
same!

f Ah! quel plai - sir dans ce jour de fo - li - e! la mas - ca -
Oh what de - light, what re - vel - ry, what fol - ly! this mas - que -

f Ah! quel plai - sir dans ce jour de fo - li - e! la mas - ca -
Oh what de - light, what re - vel - ry, what fol - ly! this mas - que -

f Ah! quel plai - sir dans ce jour de fo - li - e! la mas - ca -
Oh what de - light, what re - vel - ry, what fol - ly! this mas - que -



- rade est vrai - ment fort jo - li - e! hon - neur, hon - neur au
- rade is splen - did, gay and jol - ly! great Can - ta - rel - li,

f - rade est vrai - ment fort jo - li - e! hon - neur, hon - neur au
- rade is splen - did, gay and jol - ly! great Can - ta - rel - li,

f - rade est vrai - ment fort jo - li - e! hon - neur, hon - neur au
- rade is splen - did, gay and jol - ly! great Can - ta - rel - li,



grand Can - ta - rel - li, le Roi, le Roi se - ra con -
thy praise we'll sing, yes, thy ta - lent's own'd by all, both

grand Can - ta - rel - li, le Roi, le Roi se - ra con -
thy praise we'll sing, yes, thy ta - lent's own'd by all, both

grand Can - ta - rel - li, le Roi, le Roi se - ra con -
thy praise we'll sing, yes, thy ta - lent's own'd by all, both



f

- tent de lui! ah! quel plai - sir, dans ce jour de fo - li - - e!
Court and King! oh what de - light, what re - vel - ry, what fol - - ly!

- tent de lui! ah! quel plai - sir, dans ce jour de fo - li - - e!
Court and King! oh what de - light, what re - vel - ry, what fol - - ly!

- tent de lui! ah! quel plai - sir, dans ce jour de fo - li - - e!
Court and King! oh what de - light, what re - vel - ry, what fol - - ly!

hon - neur, hon - neur au grand Can - ta - rel - li, le
great Can - ta - rel - - li, thy praise we'll sing, yes, thy

hon - neur, hon - neur au grand Can - ta - rel - li, le
great Can - ta - rel - - li, thy.. praise we'll sing, yes, thy

hon - neur, hon - neur au grand Can - ta - rel - li, le
great Can - ta - rel - - li, thy.. praise we'll sing, yes, thy

Roi se - ra... con - tent de lui!
ta - lent's own'd by... Court and King!

Roi se - ra con - tent de lui!
ta - lent's own'd by Court and King!

Roi, le Roi se - ra con - tent de lui!
ta - lent's own'd by Court, by Court and King!

Musical score for the piano introduction. The right hand features a melodic line with a trill and a grace note, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The piece concludes with a *dim.* (diminuendo) marking.

LA REINE.

Mer - ci de la ga - lan - te - ri - - -
 My thanks for your most kind at - ten - - -

The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics. The piano accompaniment consists of a rhythmic eighth-note pattern in the left hand and chords in the right hand. A *p* (piano) dynamic marking is present.

- e, vous fai - tes pas - ser de - vant moi cet - te mas - ca -
 - tion, sure it is a won - der - ful sight, yes, this mus - que -

The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment maintains the eighth-note accompaniment in the left hand and chordal accompaniment in the right hand.

- ra - de po - li - - e, qui s'en va di - ver - tir le Roi!
 - rade, your in - ven - - tion, to the King will af - ford de - light!

The vocal line concludes with the lyrics. The piano accompaniment continues with the same rhythmic accompaniment and chordal support.

Mais soy - ez donc
But why now such

CANTARELLI.

Vous voy - ez mon zè - le ex - trê - - me,
I feel proud of your ex - pres - - sion,

gai vous mê - me! Al -
deep de - pres - sion? Sir,

Ce pau-vre a - mi me fait souf - frir!
Must I Com-minge so bad - ly use?

- lez, son - gez..... à m'o - bé - ir! Monsieur Gi -
you are lost..... if such you choose! My good Gi -

ff *p*

- rot, sui - vez la fê - te, i - ci je gar - de - rai Ni -
- rot, you'll join the fete now, while I de - tain with me Ni -

- cet - te!
- *cette now!*

p Al - lons, al - lons, par - tons! hon - neur, hon - neur au
A - way, a - way, a - way! great Can - ta - rel - li,

p Al - lons, al - lons, par - tons! hon - neur, hon - neur au
A - way, a - way, a - way! great Can - ta - rel - li,

p Al - lons, al - lons, par - tons! hon - neur, hon - neur au
A - way, a - way, a - way! great Can - ta - rel - li,

ff grand Can - ta - rel - li, ah quel plai - sir, dans ce jour de fo -
thy praise we'll sing, yes, oh what de - light, what rev - el - ry, what

ff grand Can - ta - rel - li, ah quel plai - sir, dans ce jour de fo -
thy praise we'll sing, yes, oh what de - light, what rev - el - ry, what

ff grand Can - ta - rel - li, ah quel plai - sir, dans ce jour de fo -
thy praise we'll sing, yes, oh what de - light, what rev - el - ry, what

f - li - e! hon - neur, hon - neur au grand Can - ta - rel - li, le
fol - ly! great Can - ta - rel - - li, thy praise we'll sing, yes, thy

f - li - e! hon - neur, hon - neur au grand Can - ta - rel - li, le
fol - ly! great Can - ta - rel - - li, thy praise we'll sing, yes, thy

f - li - e! hon - neur, hon - neur au grand Can - ta - rel - li, le
fol - ly! great Can - ta - rel - - li, thy praise we'll sing, yes, thy

Andante.

Roi se - ra... con - tent de lui!
 ta - lent's own'd... by... Court and King!

Roi se - ra con - tent de lui!
 ta - lent's own'd by Court and King!

Roi, le Roi se - ra con - tent de lui!
 ta - lent's own'd by Court, by Court and King!

ff *p*

MERGY.

Le Roi, Ma - da - me, a com - mis à mon zè - le, le soin l'hon -
 Be - fore the Mo - narch I have made my sub - mis - sion, and his be -

- neur de me ren - dre en ces lieux, j'y viens cher - cher,.....
 - hest, Ma - dam, I bring you here, fair Is - a - belle,.....

.... la Com - tes - se Is - a - bel - le, qui dans l'in - tant doit pa - rai - tre à ses
 said he, for an au - di - tion, with me at once be - fore him must ap -

LA REINE.



Ah quel - - le dé - - mar - - che.. so - - len - -
What dois... por - - tend... the King's in - - ti -

ISABELLE.



Quel - - le dé - mar - che so - len - nelle, et qui nous
Tru - ly the King's de - ter - mi - na - tion doth fill my

NICETTE.



Quel - le dé - mar - che so - len - nelle, et qui nous
What is the King's de - ter - mi - na - tion, 'tis all in

MERGY.



yeux. Eh quoi... tou - - jours près d'el -
- pear. Com - - minge.. to - - my.. ver - a -

COMMINGE.



Quel - le dé - mar - che so - len - nelle, et qui nous
What is the King's de - ter - mi - na - tion, 'tis all in

CANTARELLI.



Quel - le dé - mar - che so - len - nelle, et qui nous
What is the King's de - ter - mi - na - tion, 'tis all in

GIROT.



Quel - le dé - mar - che so - len - nelle, et qui nous
What is the King's de - ter - mi - na - tion, 'tis all in



Quel - le dé - mar - che so - len - nelle, et qui nous
What is the King's de - ter - mi - na - tion, 'tis all in



Quel - le dé - mar - che so - len - nelle, et qui nous
What is the King's de - ter - mi - na - tion, 'tis all in



Quel - le dé - mar - che so - len - nelle, et qui nous
What is the King's de - ter - mi - na - tion, 'tis all in



Quel - le dé - mar - che so - len - nelle, et qui nous
What is the King's de - ter - mi - na - tion, 'tis all in



pp

- - nelle, et... qui nous.. doit sur - pren - dre..
 - - ma-tion, 'tis.... in vain.. I try.... to sur -

doit sur - pren - dre tous, hé - las, je
mind with great sur - - prise, a - - las what

doit sur - pren - dre tous, pour - quoi veut -
vain I would sur - - mise, why has Mer -

- - le, de.... son bon - heur je.... suis ja -
 - - tion now.... my jeal - ous fears.. doth up -

doit sur - pren - dre tous, pour - quoi veut -
vain I would sur - - mise, why has Mer -

doit sur - pren - dre tous, pour - quoi veut -
vain I would sur - - mise, why has Mer -

doit sur - pren - dre tous, pour - quoi veut -
vain I would sur - - mise, why has Mer -

doit sur - pren - dre tous, pour - quoi veut -
vain I would sur - - mise, why has Mer -

doit sur - pren - dre tous, pour - quoi veut -
vain I would sur - - mise, why has Mer -

doit sur - pren - dre tous, pour - quoi veut -
vain I would sur - - mise, why has Mer -

doit sur - pren - dre tous, pour - quoi veut -
vain I would sur - - mise, why has Mer -

.... tous pour - quoi veut - il voir.. I - sa -
 - mise, why.. has Mer - gy such.. in - vi -
 sens crain - te nou - velle, ah, pour - quoi
 be my de - sti - na - tion, no, no, I
 - il voir I - sa - belle et pour - quoi
 - gy such in - ti - ma - tion, his bid doth
 - - - loux, mais ce pen - dant mon.. I - sa -
 - - - rise, but.. her glance.. and great.. a - gi -
 - il voir I - sa - belle et pour - quoi
 - gy such in - ti - ma - tion, his bid doth
 - il voir I - sa - bel - le et pour - quoi
 - gy such in - ti - ma - tion, his bid doth
 - il voir I - sa - belle et pour - quoi
 - gy such in - ti - ma - tion, his bid doth
 - il voir I - sa - belle et pour - quoi
 - gy such in - ti - ma - tion, his bid doth
 - il voir I - sa - belle et pour - quoi
 - gy such in - ti - ma - tion, his bid doth

cresc.

cresc.
 - - bel - - - - - le. et.... pour - quoi
 - - ta - - - - - tion! oh.... I'm fill'd

cresc.
 donc ce ren - dez - vous, ah pour - quoi
 can - not yet sur - mise, no, no, I

cresc.
 donc ce ren - dez - vous, et pour - quoi,
 fill me with sur - prise, his bid doth

cresc.
 - - bel - le..... tour - - - - ne vers... moi, vers
 - - ta - tion.... whom she'd che - rish, che -

cresc.
 donc ce ren - dez - vous, et pour - quoi
 fill me with sur - prise, his bid doth

cresc.
 donc ce ren - dez - vous, et pour - quoi
 fill me with sur - prise, his bid doth

cresc.
 donc ce ren - dez - vous, et pour - quoi
 fill me with sur - prise, his bid doth

cresc.
 donc ce ren - dez - vous, et pour - quoi
 fill me with sur - prise, his bid doth

cresc.
 donc ce ren - dez - vous, et pour - quoi
 fill me with sur - prise, his bid doth

cresc.
 donc ce ren - dez - vous, et pour - quoi
 fill me with sur - prise, his bid doth

cresc.
 donc ce ren - dez - vous, et pour - quoi
 fill me with sur - prise, his bid doth

f *dim.*

.... donc ce.... ren - dez-vous! Con-ten-tez mon im - pa - ti -
 with doubts.. and sur-prise! Worthy Bar - on, to make me

dim.

donc ce ren - dez - vous!
 can - not yet sur - mise!

dim.

donc ce ren - dez - vous!
 fill me with sur - prise!

dim.

.... moi ses.... yeux si doux!
 - - - rish I'd.... well sur-mise!

dim.

donc ce ren - dez - vous!
 fill me with sur - prise!

> dim.

donc ce ren - dez - vous!
 fill me with sur - prise!

dim.

donc ce ren - dez - vous!
 fill me with sur - prise!

> dim.

donc ce ren - dez - vous!
 fill me with sur - prise!

> dim.

donc ce ren - dez - vous!
 fill me with sur - prise!

dim. *p* *sf*

- en - ce, ra - con - tez moi, vo - tre au - di - en - ce!
 grate - ful, what said the King? pray now re - late full!

MERGY.

De la
 To his

part du Roi mon maî - tre et rem - plis - sant mon de -
 Ma - jes - ty my mis - sion I have ex - plain'd with con -

- voir, sans dé - tour j'ai fait con - nai - tre son dé -
 - cern, ask - ing him his kind per - mis - sion, his con -

- sir de vous re - voir, j'ai dit, mes - sa - ger fi - dè - le, que
 - sent for your re - turn, said I, to ful - fil my du - ty, you're

dans sa mo-des - te cour, et de vous et d'I - sa - bel - le il de -
call'd home with-out de - lay, I - sa - belle's youth and fair beau - ty from Na -

- man - de le re - tour!
- varre too long's a - way!
 COMMINGE.
 I - sa - bel - le! té - mé - rai - re!
My own lov'd one! what in - tru - sion!

LA REINE.
 Et qu'à ré - pon - du mon frè - - re?
Well, what was the King's con - clu - - sion?
 MERGY.
 "Al - lez dire à vo - tre
He re - plied: "go tell your

maî - tre, que je l'at - tends à ma cour, a - lors je rendrai peut -
Sire then, should come him - self to im - plore, I'd p'rhaps yield to his de -

- é - tre, Mar-gue - ri - te à son a - mour. Mais pour la jeune I - sa -
 - sure then, and his con - sort to him re - store. As for the Coun-tes, I

- bel - - le, al - lez lui donner la main, de - vant vous et devant
 trea - sure a prize that's so dear to me, bring her here, for at my

el - - le j'or - don - ne - rai de son des -
 plea - sure I will her fate now soon de -

LA REINE. (à Cantarelli.)
 mezza voce.

- tin!" Plus que ja - mais, . . . je vous rap - pel - le, ce que bien - tôt j'attends de
 - cree!" Mind well, Si - gnor, . . . my in - ti - ma - tion, let no false hope your heart en -

vous! plus que ja - mais je vous rap - -
- tice! or you be - ware my in - - dig - -

ISABELLE.
 Ah quel - - le dé - mar - che.. so - - len -
What does.... por - - tend.... the King's in - - ti -

NICETTE.
 Quel - le dé - mar - che so - len - nelle, et qui nous
What is the King's de - ter - mi - na - tion, 'tis all in

MERGY.
 Eh quoi... tou - - jours,.. tou - - jours près d'el -
Com - minge.. to my,.... to my.. vex - - a -

COMMINGE.
 Quel - le dé - mar - che so - len - nelle, et qui nous
What is the King's de - ter - mi - na - tion, 'tis all in

CANTARELLI.
 Je sais fort bien je me rap - pel - - le, ce que je
Yes, law fer me is your in - struc - - tion, I will o - -

GIROT.
 Quel - le dé - mar - che so - len - nelle, et qui nous
What is the King's de - ter - mi - na - tion, 'tis all in

Quel - le dé - mar - che so - len - nelle, et qui nous
What is the King's de - ter - mi - na - tion, 'tis all in

Quel - le dé - mar - che so - len - nelle, et qui nous
What is the King's de - ter - mi - na - tion, 'tis all in

Quel - le dé - mar - che so - len - nelle, et qui nous
What is the King's de - ter - mi - na - tion, 'tis all in

pp

- pel - le, ce que bien - - tot j'at - tends de
 - na - tion, bring here Mer - - gy, and take ad -

- - nelle, et.... qui nous.. doit sur - pren - dre..
 - - ma - tion, 'tis.... in vain.. I try.... to sur -

doit sur - pren - dre tous, pour - quoi veut -
 vain I would sur - - mise, why has Mer -

- - le, de.... son bon - heur je.... suis ja -
 - - tion now.... my jeal - - ous fears... doth up -

doit sur - pren - dre tous, pour - quoi veut -
 vain I would sur - - mise, why has Mer -

dois, fai - re pour - vous, il faut hé -
 - bey, will take ad - - vice, oh could I

doit sur - pren - dre tous, pour - quoi veut -
 vain I would sur - - mise, why has Mer -

doit sur - pren - dre tous, pour - quoi veut -
 vain I would sur - - mise, why has Mer -

doit sur - pren - dre tous, pour - quoi veut -
 vain I would sur - - mise, why has Mer -

vous, soy - ez pru - dent, soy - ez fi -
 - vice, mind well, Si - gnor, my in - ti -

.... tous, hé - las, je.... sens crain - te nou -
 - mise, 'a - las,... what - e'er... be my des - ti -

- il voir I - sa - belle et pour - quoi
 - gy such in - ti - - ma - tion, his bid doth

- - - loux, mais ce - pen - dant mon.. I - sa -
 - - - rise, but.. her glance.. and great.. a - gi -

- il voir I - sa - belle et pour - quoi
 - gy such in - ti - - ma - tion, his bid doth

- las à - - tre fi - dè - le, il faut hé -
 but es - - cape des - truc - tion, oh could I

- il voir I - sa - belle et pour - quoi
 - gy such in - ti - - ma - tion, his bid doth

- il voir I - sa - belle et pour - quoi
 - gy such in - ti - - ma - tion, his bid doth

- il voir I - sa - belle et pour - quoi
 - gy such in - ti - - ma - tion, his bid doth

- il voir I - sa - belle et pour - quoi
 - gy such in - ti - - ma - tion, his bid doth

cresc.

cresc. *dim.*

- dè - le, sur le trai - té fait en - tre
- ma - tion, let no false hope your heart en -

cresc.

- - - - - vel - - - - - le, et... pour - quoi
- - - - - na - - - - - tion! oh... I'm fill'd

cresc.

donc ce ren - dez - vous, et pour - quoi
fill me with sur - rise, his bid doth

cresc.

- - - - - bel - le... tour - - - - - ne vers... moi, vers
- - - - - ta - tion... whom she'd che - rish, che -

cresc. *dim.*

donc ce ren - dez - vous, et pour - quoi
fill me with sur - prise, his bid doth

cresc. *dim.*

- las é - - - tre fi - - - dè - le, a ce trai -
but es - - - cape des - - - truc - tion, I would de -

cresc.

donc ce ren - dez - vous, et pour - quoi
fill me with sur - prise, his bid doth

cresc.

donc ce ren - dez - vous, et pour - quoi
fill me with sur - prise, his bid doth

cresc.

donc ce ren - dez - vous, et pour - quoi
fill me with sur - prise, his bid doth

cresc.

donc ce ren - dez - vous, et pour - quoi
fill me with sur - prise, his bid doth

ff *dim.*

nous, fait en - tre nous! le trai -
 - tice, your heart en - - tice! oh be -

.... donc ce.... ren - - dez-vous! pour -
 with doubts and sur - prise! it

donc ce ren - - dez - - vous! pour -
 fill me with sur - - prise! doth

.... moi ses.... yeux si doux! toujours, tou-jours, près
 - - - - - rish, I..... will sur - mise! *Comminge, Comminge,* vex -

donc ce ren - - dez - - vous! et pourquoi donc ce ren - dez -
 fill me with sur - - prise! his bid doth fill me with sur -

- té fait en - - tre nous! hé - las, hé - las, à ce trai -
 - clare I've been born twice! a - las, a - las, I would de -

donc ce ren - - dez - - vous! pour -
 fill me with sur - - prise! doth

donc ce ren - - dez - - vous! pour -
 fill me with sur - - prise! doth

donc ce ren - - dez - - vous! pour -
 fill me with sur - - prise! doth

donc ce ren - - dez - - vous! pour -
 fill me with sur - - prise! doth

pp *p* *ff* *pp* *ff* *p* *pp* *pp*

p *rall.*

- té! fait... en - - tre nous!.....
- ware! take... sound.. ad - vice!.....

- quoi ce..... ren - - dez - vous!.....
fills us..... with.... sur - prise!.....

- quoi ce..... ren - - dez - vous!.....
fill us..... with.... sur - prise!.....

d'el - le! de son hon - neur..... je suis ja - lous!.....
- a - tion! my jeal - ous fears..... I feel now rise!.....

- vous, et pour - quoi donc ce ren - - dez - - vous!.....
- prise, his bid doth fill me with sur - - prise!.....

- té fait en - tre nous,..... en - tre nous!.....
- clare I've been born twice,..... yes, born twice!.....

- quoi ce ren - - dez - - vous!.....
fill us with sur - - prise!.....

- quoi ce ren - - dez - vous!.....
fill us with..... sur - prise!.....

- quoi ce ren - - dez - - vous!.....
fill us with.. sur - - prise!.....

- quoi ce ren - - dez - - vous!.....
fill us with sur - - prise!.....

ff *pp*

animato.

First system of piano introduction, featuring a treble and bass clef with a key signature of one flat. The music is marked *animato.*

rall.

Second system of piano introduction, marked *rall.* and *pp*. The music concludes with a double bar line.

a tempo.
Soprani e Contralti.

a tempo.
Tenori 1mi e 2di.

Bassi.

Vocal and piano accompaniment for the first vocal entry. The vocal parts (Soprano, Tenors, Basses) are marked *pp*. The piano accompaniment is marked *pp*. The lyrics are: "Al - lons par - tons, ne tar - dons plus, al - lons par - way, a - way, nor lon - ger stay, a - way, a -".

Vocal and piano accompaniment for the second vocal entry. The vocal parts are marked *pp*. The piano accompaniment is marked *pp*. The lyrics are: "Ne pen - sons plus qu'à la fo - lie! hon - To plea - sure give the night and day! great - tons, par - tons, ne pen - sons plus qu'à la fo - lie! hon - way, a - way, to plea - sure give the night and day! great".

-neur, hon - neur au grand Can - ta - rel - li, ah quel plai - sir dans
 Can - ta - rel - li, thy praise we'll sing, yes, oh what de - light, what

-neur, hon - neur au grand Can - ta - rel - li, ah quel plai - sir dans
 Can - ta - rel - li, thy praise we'll sing, yes, oh what de - light, what

-neur, hon - neur au grand Can - ta - rel - li, ah quel plai - sir dans
 Can - ta - rel - li, thy praise we'll sing, yes, oh what de - light, what

ce jour de fo - li - e, hon - neur, hon - neur au grand Can - ta -
 re - vel - ry, what fol - ly, great Can - ta - rel - - li, thy praise we'll

ce jour de fo - li - e, hon - neur, hon - neur au grand Can - ta -
 re - vel - ry, what fol - ly, great Can - ta - rel - - li, thy praise we'll

ce jour de fo - li - e, hon - neur, hon - neur au grand Can - ta -
 re - vel - ry, what fol - ly, great Can - ta - rel - - li, thy praise we'll

- rel - li, le Roi se - - ra... con - - tent de lui!
 sing, yes, thy tal - - ent's own'd by... Court and King!

- rel - li, le Roi se - - ra con - - tent de lui!
 sing, yes, thy tal - - ent's own'd by Court and King!

- rel - li, le Roi, le Roi se - ra con - tent de lui!
 sing, yes, thy tal - ent's own'd by Court, by Court and King!

The first system of music features a treble and bass clef. The treble clef part has a complex texture with many beamed notes and rests. The bass clef part has a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *p* is placed above the bass clef staff.

The second system continues the piece. The treble clef part has a melodic line with some grace notes. The bass clef part has a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *p* is placed above the bass clef staff.

The third system shows the continuation of the piece. The treble clef part has a melodic line with some grace notes. The bass clef part has a steady eighth-note accompaniment.

The fourth system continues the piece. The treble clef part has a melodic line with some grace notes. The bass clef part has a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *pp* is placed above the bass clef staff.

The fifth system continues the piece. The treble clef part has a melodic line with some grace notes. The bass clef part has a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *pp* is placed above the bass clef staff.

The sixth system concludes the piece. The treble clef part has a melodic line with some grace notes. The bass clef part has a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *ppp* is placed above the bass clef staff.

Allegro molto.
MÉRGY.

Tout est dit! à de-main! A tous a - vec, pru-
'Tis a - greed! at night-fall! Strict cau-tion, sir, we

Du si - len - ce! à de - main!
'Tis a - greed then! at night - fall!

PIANO-FORTE.

- den - ce! à de - main, à de - main!
need then! at night-fall, at night - fall!

cachons no-tre des - sein! à de-main, à de -
be hid - den this from all! at night-fall, at night -

tous.. deux.....
yes,.. both.....

- main! tous.. deux,
- fall! we'll.. both,

sur..... le... ter - rain! tous.. deux, tous..
 heed..... hon - our's call! we'll.. both, we'll

sur le ter - rain! tous..
 heed hon - our's call! yes,..

Ped. * *Ped.* *

deux sur le ter - rain! à de - main, à de -
 both heed hon - our's call! at night - fall, at night -

deux..... sur..... le.. ter - rain! à de - main, à de -
 both..... heed..... hon - our's call! at night - fall, at night -

Ped. *

- main, tous deux, tous deux sur le ter - rain, à de - main, à de -
 - fall we'll both, we'll both heed hon - our's call, at night - fall, at night -

- main, tous deux, tous deux sur le ter - rain, à de - main, à de -
 - fall we'll both, we'll both heed hon - our's call, at night - fall, at night -

- main, tous deux, tous deux sur le ter - rain! a
 - fall we'll both, we'll both heed hon - our's call! strict

- main, tous deux, tous deux sur le ter - rain! a
 - fall we'll both, we'll both heed hon - our's call! strict

tous a - vec pru - den - ce, ca - chons no - tre des - sein, oui, à de -
 cau - tion, sir, we need then, be hid - den this from all, yes, at night -

tous a - vec pru - den - ce, ca - chons no - tre des - sein, oui, à de -
 cau - tion, sir, we need then, be hid - den this from all, yes, at night -

- main sur le ter - rain, sur le ter - rain, a de - main, a de - main!
 - fall heed honour's call, yes, at night - fall, at nightfall, at night - fall!

- main sur le ter - rain, sur le ter - rain, a de - main, a de - main!
 - fall heed honour's call, yes, at night - fall, at nightfall, at night - fall!

Eh
What

CANTARELLI. (à part.)

Ah! mon Dieu! tous deux i - ci!
Ah! both here! my blood doth chill:

bien?
now?

com-ment?
and why?

Le bal est fi - ni, le
The fête doth stand still, it

Roi le veut ain - si!
was the King's own will:

c'est à cau - se d'I - sa -
while him - self our joy en -

- bel - le, le Roi dan-sait a - vec el - le,
 - hanc - ing, with I - sa - belle fair was danc - ing,

quand nous la voy-ons pâ - lir, et près de sé - va - nou -
 sud - den - ly she falls in swoon, when ends thus the ball too

MERGY.

Ciel!
 Heav'n!

COMMINGE.

Cou - rons!
 Let's haste!

- ir!
 soon!

ah cal-me toi!
 oh have no fear!

el - le ar -
 she's re -

rall.

- ri - ve je la vois!
 - cov - er'd and comes here!

pù lento.

pp

Soprani. *pp sotto voce.*

Lais-sons la,..... du si-len - ce, à de-main, du si -
 The gay fête..... now is o'er, yes, hush, the fête is now

Contralti. *pp*

Du si-len - ce, à de-main, du si -
 The gay fête's now o'er, the fête is now

Tenori 1mi e 2di. *pp*

Lais-sons la,..... du si-len - ce, à de-main, du si -
 The gay fête..... now is o'er, yes, hush, the fête is now

Bassi. *pp*

Lais-sons la, du si-len -
 The gay fête now is o -

- len - ce, al - lons a - près la dan - se, a - près la dan - se, dor -
o - ver, in si - lence all de - part, may..... she re - cov - er, and

- len - ce, a - près la dan - se, a - près la dan - se, dor -
o - ver, yes, all de - part, may..... she re - cov - er, and

- len - ce, al - lons a - près la dan - se. a - près la dan - se, dor -
o - ver, in si - lence all de - part, may..... she re - cov - er, and

- ce, à de-main! al - lons a - près la
- ver, let's re-strain! in si - lence all de -

- mir... jus - qu'au.. ma - tin, oui, à de-main,..... nou-veau bal,..... nou -
then.. we'll feast.. a - gain, let's now re-strain,..... we will dance,.... we

- mir... jus - qu'au.. ma - tin, al - lons,.. à de-main,..... nou-veau bal,..... nou -
then.. we'll feast.. a - gain, let's go,.... now re-strain,..... we will dance,.... we

- mir... jus - qu'au.. ma - tin, al - lons,.. à de-main,..... nou-veau bal,..... nou -
then.. we'll feast.. a - gain, let's go,.... now re-strain,..... we will dance,.... we

dan - se, a - près la danse! oui, dor - mir jus - qu'au ma -
- part, we'll feast a - gain! de - - part, from joy - qu'au ma -
now re -

- veau bal..... et.. fes - tin,..... nou - veau bal..... et.. fes - tin,..... nou -
 will dance..... once a - gain,..... we will dance.... once a - gain,..... we

- veau bal..... et.. fes - tin,..... nou - veau bal..... et.. fes - tin,..... nou -
 will dance..... once a - gain,..... we will dance.... once a - gain,..... we

- veau bal..... et.. fes - tin,..... nou - veau bal..... et.. fes - tin,..... nou -
 will dance..... once a - gain,..... we will dance.... once a - gain,..... we

- tin! à de - main, nou veau bal et fes - tin, nou - veau
 - frain! we will dance, we will dance once a - gain, we will

sempre dim.

- veau bal..... et fes - tin! à de - main, à de - main, à de - main, à de -
 will dance..... once a - gain! now re - frain, now re - frain, now re - frain, now re -

- veau bal..... et fes - tin! à de - main, à de - main, à de - main, à de -
 will dance..... once a - gain! now re - frain, now re - frain, now re - frain, now re -

- veau bal..... et fes - tin! à de - main, à de - main, à de - main, à de -
 will dance..... once a - gain! now re - frain, now re - frain, now re - frain, now re -

bal et fes - tin! à de - main, à de - main, à de - main, à de -
 dance once a - gain! now re - frain, now re - frain, now re - frain, now re -

sempre dim.

ISABELLE.
plus vite.
tempo lo.



Le
Those

COMMINGE.



Mais qu'est-ce donc
Dear Count-ess, pray

chère Is-a-bel-le?
why such e-mo-tion?



- main!
- frain!



- main!
- frain!



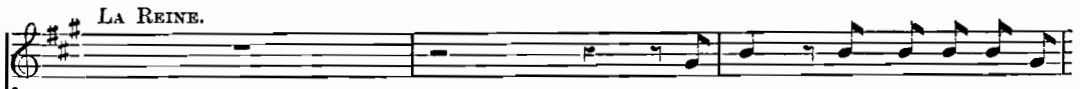
- main!
- frain!



- main!
- frain!
plus vite.



LA REINE.



Ain-si, je comp-te sur ton
Né-cette, I trust to thy de-



bruit est si peu fait pour moi!
noisy joys are not for me!



zè - le! Mer - gy! mal - gré
vo - tion! Mer - gy! 'gainst the
ISABELLE.

O ciel! i - ci je le re - vois?
Great Heav'n! what brings here back Mer - gy?

(*bas à Nicette.*)

l'or - dre du Roi? Suis ses pas et tais - toi!
King's high com-mand? Fol-low him, un-der-stand!
NICETTE. (*bas à la Riene.*)

C'est lui!
'Tis he!

MERGY.

Ma - da - me, et vous sa jeu-ne a - mi - e,
My la - dy, and you her friend most ten - der,

re - ce - vez i - ci tous mes vœux a -
ere I start my hom - mage re - ceive, fare -

- dieu,.....
- well,.....

peut être pour la
my mis-sion I sur-

vi - - e, de - main, de - main, j'a-ban-don - - ne ces
- ren - - der, from you, from you p'rhaps for e'er I take

lieux!
leave!

f

LA REINE. bien marqué et expressif,
Andante.

Je suis pri - son - niè - re, loin du beau pa - ys, où j'al-lais na - guè - re
Cap - tive here I lan - guish far from my dear home, sor - row, pain and an - guish

p

ou - bli - er Pa - ris; i - ci vo - tre Rei - ne ne fait que lan -
 have my heart o'er - come; while the land I che - rish soon would bring re -

- guir... et char-me sa pei - ne,..... par... le sou - ve -
 - lief,... here my fate's to per - ish,..... doom'd to end - less

vivement.

ff *pp*

- nir!
 grief!

COMMINGE.

Quel air de can - deur!
 What de-spond - ing air!

CANTARELLI. (*bas à Comminge.*)

Vois com-me elle est ten - dre!
 See what deep af - flic - tion!

LA REINE.

et char - me sa pei - ne, sa
here my fate's to pe - rish, yes,

NICETTE.

pp
Que sa voix est ten - dre, el - le ai - me à
See her deep af - - fliction, 'tis sure - ly

MERGY.

pp
Que son re - - gard ton - dre, fait bat -
See her deep af - - fliction, 'tis sure - ly

COMMINGE.

pp
Quel air de can - deur, que sa voix est
What de - spond - ing air, ah what deep af -

CANTARELLI.

pp
Vois comme elle est ten - dre!
See what deep af - fic - tion!
que sa voix est
de - ver is the

GIROT.

pp
Que sa voix est ten - dre, el - le ai - me à
See her deep af - - fliction, 'tis sure - ly

Soprani 1mi e 2di.

pp
Que sa voix est ten - dre, el - le ai - me à
See her deep af - - fliction, 'tis sure - ly

Tenori 1mi e 2di.

pp
Que sa voix est ten - dre, el - le ai - me à
See her deep af - - fliction, 'tis sure - ly

Bassi.

pp
Que sa voix est ten - dre, el - le ai - me à
See her deep af - - fliction, 'tis sure - ly

cresc.

ad lib. **Allegro molto.**

pei - - - ne par..... le sou-ve - - nir!
doom'd,..... a - las!..... to end-less grief!

f
sur - - pren - dre, l'es-prit et le cœur!
no fic - tion, heart-felt is her care!

f
- tre mon cœur, fait bat-tre mon cœur!
no fic - tion, heart-felt is her care!

f
ten - - dre! quel air de can-deur! A de-main, du si -
- fic - - tion! heart-felt is her care! 'Tis a-greed, now our-

f
ten - - dre! quel air de can-deur!
fic - - tion, tru - ly I de - clare!

f
sur - - pren - dre l'es-prit et le cœur!
no fic - tion, heart-felt is her care!

f
sur - - pren - dre l'es-prit et le cœur!
no fic - tion, heart-felt is her care!

f
sur - - pren - dre l'es-prit et le cœur!
no fic - tion, heart-felt is her care!

f
sur - - pren - dre l'es-prit et le cœur!
no fic - tion, heart-felt is her care!

f *dim.* *pp* **Allegro molto.**

NICETTE. (à Mergy, lui montrant un billet.)



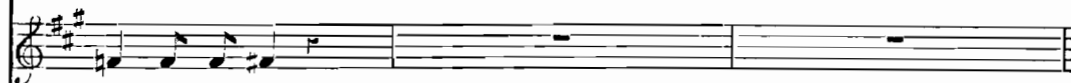
Ve - nez et du si - len - ce!
Me fol - low, and dis - sem - ble!

MERGY.



A de - main!
'Tis a - greed!

Quel bil - let dans sa
P'rhaps that note may ex -



- lence, a de - main!
- selves let's re - strain!



LA REINE.

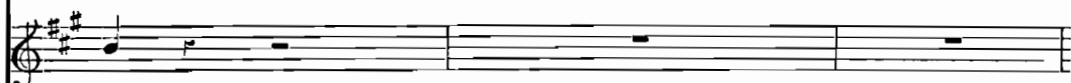
animez.



Sui - vez moi,
Fol - low me,

de l'es - poir,
for our hope

à de - main!
is not vain!



main?
- plain!

CANTARELLI.



Quel des - sein?
They all feign!

GIROT.



A de - main, à de - main,
Let us go, let us go,

la noce et le fes - tin!
we'll sing and dance a - gain!



LA REINE.



sui-vez moi, du si - len - ce, vous sau-rez mon des -
fol-low me, do not trem-ble, all my plans I'll ex -

ISABELLE.



Son re-gard ten - dre me dit sa dou - leur,.....
My heart is sigh - ing, 'tis sunk in dis - may,.....

NICETTE.



Mon es-poir n'est pas vain!
All our hopes are not vain!

MERGY.



Son re-gard ten - dre me dit sa dou - leur,.....
On love re - ly - ing, hence chase now dis - may,.....

COMMINGE.



Tout est dit, du si - len - ce,
Oh my rage I'll dis - sem - ble,

CANTARELLI.



A la ruse el - le pen - se mais quel est son des -
What the Queen doth dis - sem - ble I would fain now ex -

GIROT.



Au pré de - main il faut vous ren - dre, et
Let us re - turn for time is fly - ing,

Soprani e Contralti.



Au pré de - main il faut nous ren - dre, et
Let us re - turn for time is fly - ing,

Tenori 1mi e 2di.



Au pré de - main il faut nous ren - dre, et
Let us re - turn for time is fly - ing,

Bassi.



Au pré de - main il faut nous ren - dre, et
Let us re - turn for time is fly - ing,



p

- sein,
- plain,

sui-vez moi du si - len - ce,
fol - low me, do not trem - ble,

sui-vez moi,
yes, thy love

et fait en - ten - - dre les vœux de son cœur,
yet fate de - fy - - ing, by thee I will stay,

gardons bien le si - len - ce,
for your fate I'll not trem - ble,

et cachons son des - sein!
soon our plans I'll ex - plain!

et fait en - ten - dre les vœux de son cœur,
dark fate de - fy - ing, we'll con - quer this day,

a de-main, à de-main!
and my pas-sion re-strain!

tout est dit, du si - len - ce!
oh my rage I'll dis - sem - ble!

- sein,
- plain,

mais quel est son des - sein,
I would fain now ex - plain,

quel est - il? ...
them to help. . .

vous re - - met - tre, en bel - - le hu - - meur! oui,
hence de - - part, no lon - - ger stay! de -

nous re - - met - tre, en bel - - le hu - - meur! oui,
hence de - - part, no lon - - ger stay! yes,

nous re - - met - tre, en bel - - le hu - - meur! oui,
hence de - - part, no lon - - ger stay! yes,

nous re - - met - tre, en bel - - le hu - - meur! oui,
hence de - - part, no lon - - ger stay! de -

rall.

chê - re Is - a - bel - le, oui, ton a - ve - nir, grâce à mon
ful - ly re - quit - ed, dear child, thou shalt see, for soon u -

ton Is - a - bel - le, au der - nier sou - pir, se - ra fi -
in death, in life..... thine on - ly I'll be, what - e'er the

gar - dons bien, gar - dons bien le si - len - ce, gar - dons bien,
for your fate, for your fate I'll not trem - ble, for your fate,

au..... der - nier sou - pir,..... je.....
thy..... shield..... I shall.... be,..... I'll.....

rall.

quoi, quand mon zè - le, vou - lait le ser - vir il me que -
when I de - light - ed, would suc - cour Mer - gy why then be -

et l'on m'ap - pel - le, pour les se - cou - rir fray - eur mor -
they've me in - vit - ed, but this fierce Com - minge makes me af -

rall.

de - - - main, en belle hu - meur, de - -
- part hence, we must not stay, de - -

oui, de - main, oui, de - main, en belle hu - meur, oui, de - main,
de - part,.. de - part,.. we must not stay, de - part,..

oui, de - main, oui, de - main, en belle hu - meur, oui, de - main,
de - part,.. de - part,.. we must not stay, de - part,..

de - - - main, en belle hu - meur, de - -
- part hence, we must not stay, de - -

rall.

rall. *a tempo.*

zè - le pour - ra s'em - bel - lir! leur a - mour ten - dre a
 - nit - edhou'it be with Mer - gy! on me re - ly - ing, hence

rall. *a tempo.*

- dè - le et veut te ché - rir, son re - gard ten - dre me
 strife.... I'll share it with thee, my heart is sigh - ing, 'tis

rall. *a tempo.*

gar-dons bien le si - len - ce, à la ruse el - le pen - se,
 for your fate I'll not trem - ble, she doth plot and dis - sem - ble,

rall. *a tempo.*

..... veux..... te che - rir!... son re - gard ten - dre me
 e'er..... stay by.... thee!... on love re - ly - ing, hence

rall. *a tempo.*

- rel - le, me brave à plai - sir? qui peut com - pren - dre cet
 - night - ed an out - rage hé'd see? on what re - ly - ing dares

rall. *a tempo.*

- tel - le, hé - las que de - ve - nir! à la ruse el - le
 - fright - ed, no es - cape can I see! what the Queen doth dis -

rall. *a tempo.*

- main, en belle hu - meur! au pré de - main il
 - part, we must not stay! let us re - turn for

rall. *a tempo.*

oui, de - main, en belle hu - meur! au pré de - main il
 de - part, we must not stay! let us re - turn for

rall. *a tempo.*

de - main, en belle hu - meur! au pré de - main il
 de - part, we must not stay! let us re - turn for

rall. *a tempo.*

- main, en belle hu - meur! au pré de - main il
 - part, we must not stay! let us re - turn for

rall. *a tempo.*

tu - ché mon cœur,..... oui, je veux les ren - dre tous
 chase now dis - may,..... our foes all de - fy - ing, we
 dit sa dou - leur..... et me fait en - ten - dre les
 sunk in dis - may,..... but fate e'er de - fy - ing, by
 mon e - espoir n'est pas vain, gar - dons bien le si - len - ce,
 all our hopes are not vain, for your fate I'll not trem - ble,
 dit sa dou - leur,..... et me fait en - ten - dre les
 chase all dis - may,..... yes, dark fate de - fy - ing, we'll
 ac - cès d'hu - meur,..... et ne rien en - ten - dre se
 he thus to - day,..... my ven - geance de - fy - ing, pro -
 pen - se mais quel est son des - sein, mais quel est son - des -
 sem - ble I would fain now ex - plain, I would fain now ex -
 faut vous ren - dre, et vous re - met - tre en
 time is fly - ing, hence de - part, nor
 faut nous ren - dre, et nous re - met - tre en
 time is fly - ing, hence de - part, nor
 faut nous ren - dre, et nous re - met - tre en
 time is fly - ing, hence de - part, nor
 faut nous ren - dre, et nous re - met - tre en
 time is fly - ing, hence de - part, nor

ff

deux au bon - heur! oui, je veux, je veux les
 shall win the day! yes, on me, on me re -

vœux de son cœur! son re - gard me fait en -
 thee I will stay! yes, what - e'er the fate de -

ff

et ca - chons son des - sein! oui, il faut, il faut les
 soon our plans I'll ex - plain! yes, on her, on her re -

vœux de son cœur! son, re - gard me fait en -
 con - quer this day! yes, on love, on love re -

ff

met - - tre en fu - reur? non ne rien vou - loir en -
 - voke here such fray? why my ven - geance thus de -

ff

- sein! leur re - gard me fait com -
 - plain! ah those glan - ces and deep

ff

belle hu - meur! oui, de - main, au pré de -
 lon - ger stay! let's re - turn, let's now re -

ff

belle hu - meur! au pré de - -
 lon - ger stay! let's now re - -

ff

belle hu - meur! au pré de - -
 lon - ger stay! let's now re - -

ff

belle hu - meur! au pré de - -
 lon - ger stay! let's now re - -

ren - dre tous deux au bon - heur, les ren - dre
- ly - ing, hence chase now dis - may, de - fy - ing

- ten - dre les vœux de son cœur! en - ten - dre
- fy - ing, by thee I will stay! de - fy - ing

ren - dre tous deux au bon - heur, les ren - dre
- ly - ing, hence chase all dis - may, de - fy - ing

- ten - dre les vœux de son cœur, en - ten - dre
- ly - ing, hence chase now dis - may, de - fy - ing

- ten - dre, et se - met - tre en fu - reur? et
- fy - ing, here pro - vokes he such fray? why

- pren - dre les vœux de leur cœur, oui,
- sigh - ing their hearts' flame be - tray, their

- main, il faut vous ren - dre et
- turn, for time is fly - ing,

- main il faut nous... ren - dre et nous re -
- turn for time is... fly - ing, hence all de -

- main il faut nous ren - dre et
- turn for time is fly - ing, de -

- main il faut nous ren - dre et
- turn for time is fly - ing, de -

tous deux au bon-heur, les ren-dre tous deux au bon-
 foes, we'll win the day, de-fy-ing foes, we'll win the
 les vœux de son cœur! en-ten-dre les vœux de son
 fate, by thee I'll stay! de-fy-ing fate by thee I'll
 tous deux au bon-heur, les ren-dre tous deux au bon-
 foes we'll win the day, de-fy-ing foes we'll win the
 les vœux de son cœur, en-ten-dre les vœux de son
 fate we'll win the day, de-fy-ing fate we'll win the
 se met-tre en fu-reur? et se met-tre en fu-
 here pro-voke such fray? why here pro-voke such
 les vœux de leur cœur, oui, les vœux de leur
 burn-ing flame be-tray, their burn-ing flame be-
 vous re-met-tre en belle hu-meur, en belle hu-
 hence de-part, nor lon-ger stay, nor lon-ger
 met-tre en belle hu-meur et nous re-met-tre en belle hu-
 -part, nor lon-ger stay! de-part, de-part, nor lon-ger
 met-tre en belle hu-meur et met-tre en belle hu-
 -part, nor lon-ger stay! de-part, nor lon-ger
 met-tre en belle hu-meur et met-tre en belle hu-
 -part, nor lon-ger stay! de-part, nor lon-ger

- heur!
day!

sui-vez moi, du si - len - ce!
fol-low me, do not trem-ble!

cœur!
stay!

son re - gard ten - - dre me dit sa dou -
my heart is sigh - - ing, 'tis sunk in dis -

- heur!
day!

mon es-poir n'est pas
all our hopes are not

cœur!
day!

son re - gard ten - - dre me dit sa dou -
on love re - ly - - ing, hence chase now dis -

- reur?
fray?

tout est dit, du si -
oh my rage I'll dis -

cœur.
- tray.

a la ruse el - le pen - se
what the Queen doth dis - sem - ble

- meur!
stay!

au pré de - main il faut vous
let us re - turn, for time is

- meur!
stay!

au pré de - main il faut nous
let us re - turn, for time is

- meur!
stay!

au pré de - main il faut nous
let us re - turn, for time is

- meur!
stay!

au pré de - main il faut nous
let us re - turn, for time is

vous sau-rez mon des-sein, sui-vez moi, du si-len-ce,
all my plans I'll ex-plain, fol-low me, do not trem-ble,

- leur,..... et fait en - ten - - dre les vœux de son
 - may,..... yet fate de - fy - - ing by thee I will

vain, gardons bien le si-len-ce, et cachons son des-
 vain, *for your fate I'll not trem-ble,* soon our plans I'll ex-

- leur,..... et fait en - ten - - dre les vœux de son
 - may,..... dark fate de - fy - - ing, we'll con - quer this

- len - ce, à demain, à de-main, tout est dit, du si-
 - sem - ble, *and my pas-sion re-strain,* oh my rage I'll dis-

mais quel est son des-sein, mais quel est son des-sein,
I would fain now ex-plain, I would fain now ex-plain,

ren - dre, et vous re - - met - tre en belle hu - -
fly - - ing, hence de - - part, nor lon - - ger

ren - dre, et nous re - - met - tre en belle hu - -
fly - - ing, hence de - - part, nor lon - - ger

ren - dre, et nous re - - met - tre en belle hu - -
fly - - ing, hence de - - part, nor lon - - ger

ren - dre, et nous re - - met - tre en belle hu - -
fly - - ing, hence de - - part, nor lon - - ger

rall.

sui-vez moi, chère Is-a-bel-le, oui, ton a-ve-nir, grâce à mon
yes, thy love ful-ly re-quit-ed, dear child, thou shalt see, for soon u-

rall.

cœur! ton Is-a-bel-le au der-nier sou-pir, se-ra fi-
stay! in death, in life... thine on-ly I'll be, what-e'er the

rall.

- sein, gardons bien, gardons bien le si-len-ce, gardons bien,
- plain, for your fate, for your fate I'll not trem-ble, for your fate,

cœur! au..... der-nier sou-pir,.... je.....
day! thy..... shield..... I shall.. be,..... I'll.....

rall.

- len-ce, quoi, quand mon zè-le vou-lait le ser-vir, il me que-
- sem-ble, when I, de-light-ed, would suc-cour Mer-gy, why then be

rall.

quel est-il et l'on m'ap-pel-le, pour les se-cou-rir, fray-eur mor-
them to help they've me in-vit-ed, but this fierce Com-minge makes me af-

rall.

- meur! oui, de-main, en belle hu-meur, de-
stay! de-part hence, we must not stay, de-

rall.

- meur! oui, oui, de-main, oui, de-main, en belle hu-meur, oui, demain,
stay! yes, de-part, de-part, we must not stay, de-part,

rall.

- meur! oui, de-main, de-main, en belle hu-meur, de-main,
stay! yes, de-part, de-part, we must not stay, de-part,

rall.

- meur! oui, de-main, en belle hu-meur, de-
stay! de-part hence, we must not stay, de-

rall.

a tempo.

zè - le pour - ra s'em - bel - lir! leur a - mour ten - dre, a
 - nit - ed thou't be with Mer - gy! on me re - ly - ing, hence

a tempo.

dè - le et veut te ché - rir, son re - gard ten - dre me
 strife..... I'll share it with thee, my heart is sigh - ing, 'tis

a tempo.

gar-dons bien le si - len - ce, à la ruse el - le pen - se,
 for your fate I'll not trem - ble, she doth plot and dis - sem - ble,

a tempo.

..... veux..... te ché - rir!... son re - gard ten - dre me
 éer..... stay by.... thee!.... on love re - ly - ing, hence

a tempo.

- rel - le, me brave à plai - sir? qui peut com - pren - dre cet
 - night - ed an out - rage he'd see? on what re - ly - ing dares

a tempo.

- tel - le, hé - las que de - ve - nir! à la ruse el - le
 - fright-ed, no es - cape can I see! what the Queen doth dis -

a tempo.

- main. en belle hu - meur! au pré de - main il
 - part, we must not stay! let us re - turn for

a tempo.

oui, de - main, en belle hu - meur! au pré de - main il
 de - part, we must not stay! let us re - turn for

a tempo.

de - main, en belle hu - meur! au pré de - main il
 de - part, we must not stay! let us re - turn for

a tempo.

- main, en belle hu - meur! au pré de - main il
 - part, we must not stay! let us re - turn for

a tempo.

tou - ché mon cœur,..... oui, je veux les ren - dre, tous
chase now dis may,..... our foes all de - fy - ing, we

dit sa dou - leur..... et me fait en - ten - dre les
sunk in dis - may,..... but fate e'er de - fy - ing, by

mon e-spoir n'est pas vain, gar-dons bien le si - len - ce,
all our hopes are not vain, for your fate I'll not trem-ble,

dit sa dou - leur,..... et me fait en - ten - dre les
chase now dis - may,..... yes, dark fate de - fy - ing, we'll

ac - cès d'hu - meur,..... et ne rien en - ten - dre, se
he thus to - day,..... my ven - geance de - fy - ing, pro -

pen - se sem - ble mais quel est son des - sein, mais quel est son des -
I would fain now ex - plain, I would fain now ex -

faut vous ren - dre, et vous re - met - tre en
time is fly - ing, hence de - part, nor

faut nous ren - dre, et nous re - met - tre en
time is fly - ing, hence de - part, nor

faut nous ren - dre, et nous re - met - tre en
time is fly - ing, hence de - part, nor

faut nous ren - dre, et nous re - met - tre en
time is fly - ing, hence de - part, nor

ff

deux au bon - heur! oui, je veux, je veux les
 shall win the day! yes, on me, on me re -

vœux de son cœur! son re - gard me fait en -
 thee I will stay! yes, what - e'er the fate de -

et ca - chons son des - sein! oui, il faut, il faut les
 soon our plans I'll ex - plain! yes, on her, on her re -

vœux de son cœur! son re - gard me fait en -
 con - quer this day! yes, on love, on love re -

met - - tre en fu - reur? non ne rien vou - loir en -
 - roke here such fray? why my ven - geance thus de -

- sein!
 - plain! leur re - gard me fait com -
 ah those glan - ces and deep

belle hu - meur! oui, de - main, au pré de -
 lon - ger stay! let's re - turn, yes, at the

belle hu - meur! au pré de - -
 lon - ger stay! yes, at the

belle hu - meur! au pré de - -
 lon - ger stay! yes, at the

belle hu - meur! au pré de - -
 lon - ger stay! yes, at the

ff

- ren - dre tous deux au bon - heur, les ren - dre
 - ly - ing, hence chase now dis - may, de - fy - ing
 - ten - dre les vœux de son cœur! en - ten - dre
 - fy - ing, by thee I will stay! de - fy - ing
 - ren - dre tous deux au bon - heur, les ren - dre
 - ly - ing, hence chase all dis - may, de - fy - ing
 - ten - dre les vœux de son cœur, en - ten - dre
 - ly - ing, hence chase now dis - may, de - fy - ing
 - ten - dre, et se met - tre en fu - reur? et
 - fy - ing, here pro - vokes he such fray? why
 - pren - dre les vœux de leur cœur, oui,
 sigh - ing their hearts' flame be - tray, their
 - main, il faut vous ren - dre et
 Pré on hope re - - ly - ing, we'll
 - main il faut nous..... ren - dre et nous re -
 Pré on hope re - - ly - ing, we'll ce - le -
 - main il faut nous ren - dre et
 Pré on hope re - - ly - ing we'll
 - main il faut nous ren - dre et
 Pré on hope re - - ly - ing we'll

tous deux au bon-heur, les ren-dre tous deux au bon-
fate, we'll win the day, de-fy-ing foes, we'll win the
 les vœux de son cœur! en-ten-dre les vœux de son
fate, by thee I'll stay! de-fy-ing fate by thee I'll
 tous deux au bon-heur, les ren-dre tous deux au bon-
foes we'll win the day, de-fy-ing foes we'll win the
 les vœux de son cœur, en-ten-dre les vœux de son
fate we'll win the day, de-fy-ing fate we'll win the
 se met-tre en fu-reur? et se met-tre en fu-
here pro-voke such fray? why here pro-voke such
 les vœux de leur cœur, oui, les vœux de leur
burn-ing flame be-tray, their burn-ing flame be-
 vous re-met-tre, en belle hu-meur, en belle hu-
ce-le-brate our wed-ding day, our wed-ding
 met-tre en belle hu-meur et nous re-met-tre en belle hu-
-brate the wed-ding day, yes, yes, we'll ce-le-brate the
 met-tre en belle hu-meur et met-tre en belle hu-
ce-le-brate the wed-ding day, the wed-ding
 met-tre en belle hu-meur et met-tre en belle hu-
ce-le-brate the wed-ding day, the wed-ding

..... bon - - heur, au..... bon - heur, au..... bon -
 the day, win..... the day, win..... the

..... son..... cœur, de..... son cœur, de..... son
 will..... stay, yes..... I'll stay, yes..... I'll

..... bon - - heur, au..... bon - heur, au..... bon -
 the day, win..... the day, win..... the

..... son..... cœur, de..... son cœur, de..... son
 the..... day, win..... the day, win..... the

..... fu - - reur, en..... fu - reur? en..... fu -
 such..... fray? why..... such fray? why..... such

..... leur..... cœur, de..... leur cœur, de..... leur
 be - - - tray, all..... be - tray, all..... be -

belle, en belle hu - meur, à..... de - main à..... de -
 joy our wed - ding day, yes..... with joy, yes..... with

met - tre en belle hu - meur, en..... belle hu-meur, en..... belle hu -
 - brate the wed - ding day, ah..... mer-ry day, ah..... mer-ry

met - tre en belle hu - meur, en..... belle hu-meur, en..... belle hu -
 - brate the wed - ding day, ah..... mer-ry day, ah..... mer-ry

met - tre en belle hu - meur, en..... belle hu-meur, en..... belle hu -
 joy the wed - ding day, ah..... mer-ry day, ah..... mer-ry

fz fz fz fz

- heur, les..... ren - dre au bon - heur!
day, yes,..... we'll win the day!

cœur, oui, les vœux de son cœur!
stay, yes, by thee I will stay!

- heur, les..... ren - dre au bon - heur!
day, yes,..... we'll win the day!

cœur, oui, les vœux de son cœur!
day, ah, yes, we'll win the day!

- reur, et se met - tre en fu - reur?
fray, why here pro - voke such fray?

cœur, oui, les vœux de leur cœur!
- tray, their burn - ing flame be - tray!

- main, de - main en belle hu - meur!
joy we'll ce - le - brate the day!

- meur, nous met - tre en belle hu - meur!
day, we'll ce - le - brate the day!

- meur, nous met - tre en belle hu - meur!
day, we'll ce - le - brate the day!

- meur, belle hu - meur!
day, mer - ry day!

The musical score consists of several systems. The first system includes two vocal staves with lyrics in French and English. The second system continues the vocal lines. The third system shows the piano accompaniment, with a grand staff (treble and bass clefs) and dynamic markings like 'v' (piano) and 'fr' (fortissimo). The piano part features a rhythmic accompaniment with chords and melodic lines. The final system shows the piano accompaniment continuing with similar dynamics and a concluding cadence.

3ME ACTE.

No. 10. CHŒUR, MORCEAU D'ENSEMBLE ET RONDE.

Allegro vivace.

PIANO-FORTE.

The musical score consists of six systems of music, each with a grand staff (treble and bass clefs). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The first system is marked *mf* and *fz*. The second system is marked *fz* and *cresc.*. The third system is marked *fz*. The fourth system is marked *fz*. The fifth system is marked *f*. The sixth system is marked *tr*. The score includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings.

First system of piano introduction. Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#). The melody features eighth and sixteenth notes with trills. The bass line consists of chords with a steady eighth-note accompaniment.

Second system of piano introduction, continuing the melodic and harmonic patterns from the first system.

Soprani 1mi e 2di.

Tenori 1mi e 2di.

Bassi.

Que j'ai-me ces om-bra-ges, oh! le char-mant sé-jour, il of-fre a
 Now friend-ly joy par-tak-ing, hi-ther we all have come, tru-ly for

Que j'ai-me ces om-bra-ges, oh! le char-mant sé-jour, il of-fre a
 Now friend-ly joy par-tak-ing, hi-ther we all have come, tru-ly for

Que j'ai-me ces om-bra-ges, oh! le char-mant sé-jour, il of-fre a
 Now friend-ly joy par-tak-ing, hi-ther we all have come, tru-ly for

Vocal and piano section. The vocal parts (Soprano, Tenor, Bass) sing the lyrics. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The dynamic marking *ff* (fortissimo) is present.

tous les â-ges des plai-sirs cha-que jour; pour bien pas-ser, pour bien pas-ser la
 mer-ry-ma-king this is the choic-est home! here left be-hind, here left be-hind all

tous les â-ges des plai-sirs cha-que jour; pour bien pas-ser, pour bien pas-ser la
 mer-ry-ma-king this is the choic-est home! here left be-hind, here left be-hind all

tous les â-ges des plai-sirs cha-que jour; pour bien pas-ser, pour bien pas-ser la
 mer-ry-ma-king this is the choic-est home! here left be-hind, here left be-hind all

vi - e, nous ve-nons tous, i - ci nous ve-nons tous, des jeux de
 sor - row, on - ly for mirth, for on - ly mirth we care, here we from

vi - e, nous ve-nons tous, i - ci nous ve-nons tous, des jeux de
 sor - row, on - ly for mirth, for on - ly mirth we care, here we from

vi - e, nous ve-nons tous, i - ci nous ve-nons tous, des jeux de
 sor - row, on - ly for mirth, for on - ly mirth we care, here we from

tr

la fo - li - e voi - ci le ren-dez-vous, le ren-dez-vous, voi - ci, voi - ci le
 night till mor-row of ev' - ry pleasure share, each plea-sure share, here we of ev' - ry

la fo - li - e voi - ci le ren-dez-vous, le ren-dez-vous, voi - ci, voi - ci le
 night till mor-row of ev' - ry pleasure share, each plea-sure share, here we of ev' - ry

la fo - li - e voi - ci le ren-dez-vous, le ren-dez-vous, voi - ci, voi - ci le
 night till mor-row of ev' - ry pleasure share, each plea-sure share, here we of ev' - ry

tr *tr* *tr* *tr*

ren-dez-vous! que j'ai-me ces om-bra-ges, oh! le char-mant sé-jour! il of-fre à
 pleasure share! now friend-ly joy par-tak-ing, hi - ther we all have come! tru - ly for

ren-dez-vous! que j'ai-me ces om-bra-ges, oh! le char-mant sé-jour! il of-fre à
 pleasure share! now friend-ly joy par-tak-ing, hi - ther we all have come! tru - ly for

ren-dez-vous! que j'ai-me ces om-bra-ges, oh! le char-mant sé-jour! il of-fre à
 pleasure share! now friend-ly joy par-tak-ing, hi - ther we all have come! tru - ly for

tous les â - ges des plai - sirs cha - que jour!
mer - ry - mak - ing this is the choic - est home!

tous les â - ges des plai - sirs cha - que jour!
mer - ry - mak - ing this is the choic - est home!

tous les â - ges des plai - sirs cha - que jour!
mer - ry - mak - ing this is the choic - est home!

NICETTE.

Ve - nez, et
Be - hold, a -

que je me pro - mè - - ne, je suis da - - me de ce do - mai - - -
- mong those mer - ry le - - gions, I'm the queen of these smi - ling re - - -

- ne!
- gions!
UN EXEMPT DU GUET.

Un ins - tant ar - rê - tons nous, ma - da - me Gi -
See, here comes Madam Gi - rot, be - hold, friends, her

- rot s'a - van - ce, en a - mis de son é -
charms, her beau - ty, she's the mis-tress here, and

- poux fe - sons lui la ré - vé - ren - - ce!
so let us pay to her our du - - ty!

Tenori 1mi e 2di.
En a - mis de son é - poux fe - sons lui la ré - vé - ren - - ce!
She's the mis-tress here, and so let us pay to her our du - - ty!

Bassi.
En a - mis de son é - poux fe - sons lui la ré - ve - ren - - ce!
She's the mis-tress here, and so let us pay to her our du - - ty!

NICETTE.

Mes-sieurs, il
Good folks, he'll

L'EXEMPT.

Et ce bon Mon-sieur Gi - rot?
Where's the good Mon-sieur Gi - rot?

va ve - nir bien - tôt, il fait dres - ser sa table im - men - se,
soon be here, I know, to make com-plete our joy and plea - sure,

pour re - ce - voir..... tous ses a - mis!
to all our guests..... we'll give good cheer!

Tenori 1mi.

Tous ses a - mis, j'en suis, j'en suis!
To all your guests? I'm here, I'm here!

Tenori 2di.

Tous ses a - mis, j'en suis, j'en
To all your guests? I'm here, I'm

Bassi.

Tous ses a - mis, j'en suis, j'en
To all your guests? I'm here, I'm

L'EXEMPT.

Al - Hur -

j'en suis, j'en suis, tous ses a - mis, j'en suis, j'en suis, j'en suis, j'en suis!
I'm here, I'm here, to all your guests? I'm here, I'm here, I'm here, I'm here!

suis, j'en suis, j'en suis, tous ses a - mis, j'en suis, j'en suis, j'en suis, j'en suis!
here, I'm here, I'm here, to all your guests? I'm here, I'm here, I'm here, I'm here!

suis, j'en suis, j'en suis, tous ses a - mis, j'en suis, j'en suis, j'en suis, j'en suis!
here, I'm here, I'm here, to all your guests? I'm here, I'm here, I'm here, I'm here!

ff

- lons, al - lons que le bal re - com - men - ce dai - gnez me don -
 - rah! hur - rah! let us tread a gay mea - sure, al - low me with

NICETTE.

Vo - tre dan - - se m'est in - con - nu - e!
 Of your danc - - ing I have no no - tion!

- ner vo - tre main!
 you, Ma'am, to dance!

p

mais pour pay - er ma bien - ve - nu - e, je suis mé - né - tri - er, dan -
 but just to set you all in mo - tion, a bal - lad I will sing, and

- sez sur mon re - frain!
 thus your joy en - hance!

Soprani 1mi. *pp*

Elle est char - man - - - te, elle est char - man - -
 She is most gen - - - tle, she is most gen - -

Soprani 2di. *pp*

Elle est char - man - - te, é - cou -
 She is most gen - - - tle, form the

Tenori 1mi. *pp*

Elle est char - man - -
 She is most gen - - -

Tenori 2di. *pp*

Elle est char - man - - - te, é - cou -
 She is most gen - - - tle, form the

Bassi. *pp*

Elle est char - man - -
 She is most gen - - -

- te, é - cou - tons et dan - sons, elle est char - man - - - te, elle est char -
 - tle, form the ring and she'll sing, she is most gen - - - tle, she is most
 - tons, é - cou - tons et dan - sons, elle est char - man - te,
 ring, form the ring and she'll sing, she is most gen - tle,
 - te, é - cou - tons et dan - sons, elle est char - man - - - te,
 - tle, form the ring and she'll sing, she is most gen - - - tle,
 - tons, é - cou - tons et dan - sons, elle est char - man - - - te,
 ring, form the ring and she'll sing, she is most gen - - - tle,
 - te, é - cou - tons et dan - sons, elle est char - man - - - te,
 - tle, form the ring and she'll sing, she is most gen - - - tle,
 - man - - te, é - cou - tons et dan - sons, é - cou - tons.....
 gen - - tle, form the ring and she'll sing, form the ring.....
 é - cou - tons, é - cou - tons et dan - sons, é - cou - tons et dan -
 form the ring, form the ring and she'll sing, form the ring and she'll
 - man - - te, é - cou - tons et dan - sons, é - cou - tons et dan -
 gen - - tle, form the ring and she'll sing, form the ring and she'll
 é - cou - tons, é - cou - tons et dan - sons, é - cou - tons et dan -
 form the ring, form the ring and she'll sing, form the ring and she'll
 - man - - te, é - cou - tons et dan - sons, é - cou - tons et dan -
 gen - - tle, form the ring and she'll sing, form the ring and she'll

- man - - te, é - cou - tons et dan - sons, é - cou - tons.....
 gen - - tle, form the ring and she'll sing, form the ring.....
 é - cou - tons, é - cou - tons et dan - sons, é - cou - tons et dan -
 form the ring, form the ring and she'll sing, form the ring and she'll
 - man - - te, é - cou - tons et dan - sons, é - cou - tons et dan -
 gen - - tle, form the ring and she'll sing, form the ring and she'll
 é - cou - tons, é - cou - tons et dan - sons, é - cou - tons et dan -
 form the ring, form the ring and she'll sing, form the ring and she'll
 - man - - te, é - cou - tons et dan - sons, é - cou - tons et dan -
 gen - - tle, form the ring and she'll sing, form the ring and she'll

et dan - sons!
and she'll sing!

- sons, é - cou - tons et dan - sons!
sing, form the ring and she'll sing!

- sons, é - cou - tons et dan - sons!
sing, form the ring and she'll sing!

- sons, é - cou - tons et dan - sons!
sing, form the ring and she'll sing!

- sons, é - cou - tons et dan - sons!
sing, form the ring and she'll sing!

Allegro moderato.

p

1ST COUPLET.
NICETTE.

A la fleur du bel â - ge.....
A charm-ing maid was Let - ty,.....

..... Geor-get - te cha - que jour di - sait dans le vil - la - - ge,
 as ev' - ry one could see, her fea - tures sweet and pret - ty,

ja - mais n'au-rai d'a - mour! un soir par im - pru - den - - ce, au
 her heart all pure and free! one day when dusk was creep - ing, she

son du tam - bou - rin..... el - le sui - vit la dan - se dans le bos-quet voi -
 roam'd quite un - a - ware.... where Love, who's ne - ver sleep - ing, had laid a hid - den,

- sin! aih, aih,..... prends gar - de à toi, fuis le bal,..... ma pau - vret - te,....
 snare! ah, ah,..... fair maid, be - ware, thò thy path..... be all smil - ing,....

..... car le dieu des a - mours y guette....
 oh stay, yes, have a care, Love wil - -

..... u - ne fil - let - te tou - jours, y guette u - ne, fil - let - te tou - jours,....
 ing, e'er be - guil - ing is there, Love wil - ing, e'er be - guil - ing is there,....

..... oui, toujours, oui, tou - jours!
 yes, be - guil - ing is there!

f Car le dieu des a - mours y guette.... u - ne fil -
f Oh stay and have a care, Love wil - - ing, e'er be -

f Car le dieu des a - mours y guette.... u - ne fil -
f Oh stay and have a care, Love wil - - ing, e'er be -

f Car le dieu des a - mours y guette.... u - ne fil -
f Oh stay and have a care, Love wil - - ing, e'er be -

y guette u - ne fil - let - te tou - jours,..... oui, toujours, oui, tou -
Love wil - ing, e'er be - guil - ing is there,..... yes, be - guil - ing is

- let - te tou - jours!
- guil - ing is there!

- let - te tou - jours!
- guil - ing is there!

- let - te tou - jours!
- guil - ing is there:

oui, toujours, oui, tou -
yes, be - guil - ing is

oui, toujours, oui, tou -
yes, be - guil - ing is

oui, toujours, oui, tou -
yes, be - guil - ing is

p

- jours!
there!

- jours!
there!

- jours!
there!

- jours!
there!

f

2ND COUPLET.
NICETTE.

Ro - bert du voi - si - na - ge,..... e - tait le beau dan - seur, il
Young Ro - bert, a smart hunt - er,..... that way was pas - sing too, and

la voit il l'en - ga - - ge, pour el - le quel bon - heur ? de
glad of the en - coun - ter, he ask'd her, "How d'ye do?" then

son bras il la ser - re sur son cœur dou - ce - ment,..... et la jeu - ne ber -
to a dan - cing par - ty the lass he did in - vite,..... such of - fer kind and

- gè - re trou - va ce jeu char - mant, aih, aih,..... prends gar - de à toi, fuis le bal,.....
hear - ty she greet - ed with de - light, ah, ah,..... fair maid, be - ware, tho' thy path.....

..... ma pau-vret - te,..... car le dieu des a -
 be all smil - ing,..... oh stay and have a

- mours y guette..... u - ne fil - let - te tou - jours, y guette u - ne fil - let - te tou - jours,....
 care, Love wil - ing, e'er be - guil - ing is there, Love wil - ing, e'er be - guil - ing is there,....

..... oui, toujours, oui, tou - jours!
 yes, be - guil - ing is there!

Car le dieu des a - mours y guette.... u - ne fil -
 Oh stay and have a care, Love wil - - ing, e'er be -
f

Car le dieu des a - mours y guette. ... u - ne fil -
 Oh stay and have a care, Love wil - - ing, e'er be -
f

Car le dieu des a - mours y guette.... u - ne fil -
 Oh stay and have a care, Love wil - - ing, e'er be -
f

y guette u - ne fil - let - te tou - jours,..... oui, toujours, oui, tou -
Love wil - ing, é'er be - guil - ing is there,..... yes, be - guil - ing is

- let - te tou - jours! oui, toujours, oui, tou -
 - *guil - ing is there!* *yes, be - guil - ing is*

- let - te tou - jours! oui, toujours, oui, tou -
 - *guil - ing is there!* *yes, be - guil - ing is*

- let - te tou - jours! oui, toujours, oui, tou -
 - *guil - ing is there!* *yes, be - guil - ing is*

- jours!
there!

- jours!
there!

- jours!
there!

- jours!
there!

f

3RD COUPLET.
NICETTE.

Tout en fai-sant la chai - ne..... Ro-bert prit un bai-ser, et
While walk-ing on the hea - ther..... he kiss'd her cheeks of rose, then

puis sous le grand chô - ne on s'en al - la ja - ser. La
rest - ing both to - ge - ther en-joy'd they sweet re - pose. Yet

nuit vient com-ment fai - re, Ro-bert of-fre.. son bras!... et de-puis la ber-
ah when both a - wak - ing, the dawn be-gan.. to glow!... since then no joy par-

- gè - re sou - pi - re et dit tout bas! ah, ah,..... prends gar-de à toi, fuis le bal,.....
- tak - ing, she sighs and whis-pers low! ah, ah,..... fair maid, be - ware, tho' thy path....

..... ma pau-vret - te,..... car le dieu des a -
 be all smil - ing,..... oh stay and have a

p

- mours y guette..... u - ne fil - let - te tou - jours, y guette u - ne fil - let - te tou - jours,....
 care, Love wil - ing, é'er be - quil - ing is there, Love wil - ing, é'er be - quil - ing is there,....

..... oui, toujours, oui, tou - jours
 yes, be - quil - ing is there!

f

Car le dieu des a - mours y guette.... u - ne fil -
 Oh stay and have a care, Love wil - - ing, é'er be -

f

Car le dieu des a - mours y guette.... u - ne fil
 Oh stay and have a care, Love wil - - ing, é'er be -

f

Car le dieu des a - mours y guette.... u - ne fil -
 Oh stay and have a care, Love wil - - ing, é'er be -

y guette u - ne fil - let - te tou - jours, oui, toujours, oui, tou -
Love wil - ing, e'er be - guil - ing is there, yes, be - guil - ing is

- let - te tou - jours!
- guil - ing is there!

oui, toujours, oui, tou -
yes, be - guil - ing is

- let - te tou - jours!
- guil - ing is there!

oui, toujours, oui, tou -
yes, be - guil - ing is

- let - te tou - jours!
- guil - ing is there!

oui, toujours, oui, tou -
yes, be - guil - ing is

p

tempo lo. L'EXEMPT.

- jours! (*On voit passer sur la Seine deux bateaux* Ah! sur la ri
there! portant des joueurs.) Ah! see quick-ly

- jours!
there!

- jours!
there!

- jours!
there!

tempo lo.

sf sf sf sf

- viè - re voi - là des jou - teurs, cha -
row - ing, the crews pass you place, their

sf sf

- cun sa ban - niè - re, cha - cun ses cou - leurs!
 ban - ners are flow - ing, let's fol - low the race!

Voy -
 Let's

Voy -
 Let's

Voy -
 Let's

- ons, voy - ons, sui - vons, sui - vons! que j'ai - me
 go, and see who first will be! now friend - ly

- ons, voy - ons, sui - vons, sui - vons! que j'ai - me
 go, and see who first will be! now friend - ly

- ons, voy - ons, sui - vons, sui - vons! que j'ai - me
 go, and see who first will be! now friend - ly

ces om - bra - ges, oh! le char - mant sé - jour! il of - fre à tous les â - ges
 joy par - tak - ing, hi - ther we all have come! tru - ly for mer - ry - mak - ing

ces om - bra - ges, oh! le char - mant sé - jour! il of - fre à tous les â - ges
 joy par - tak - ing, hi - ther we all have come! tru - ly for mer - ry - mak - ing

ces om - bra - ges, oh! le char - mant sé - jour! il of - fre à tous les â - ges
 joy par - tak - ing, hi - ther we all have come! tru - ly for mer - ry - mak - ing

ff

des plai - sirs cha - que jour! pour bien pas - ser, pour bien pas - ser la
 this is the choic - est home! here left be - hind, here left be - hind all

das plai - sirs cha - que jour! pour bien pas - ser, pour bien pas - ser la
 this is the choic - est home! here left be - hind, here left be - hind all

das plai - sirs cha - que jour! pour bien pas - ser, pour bien pas - ser la
 this is the choic - est home! here left be - hind, here left be - hind all

vi - e, nous ve - nons tous, i - ci nous ve - nons tous!
 sor - row, on - ly for mirth, for on - ly mirth we care!

vi - e, nous ve - nons tous, i - ci nous ve - nons tous!
 sor - row, on - ly for mirth, for on - ly mirth we care!

vi - e, nous ve - nons tous, i - ci nous ve - nons tous!
 sor - row, on - ly for mirth, for on - ly mirth we care!

tr *Sva.*..... *tr*

des jeux de la fo - li - e, voi - ci le ren - dez-vous, le ren - dez -
 here we from night till mor - row, of ev - 'ry plea - sure share! each plea - sure

des jeux de la fo - li - e, voi - ci le ren - dez-vous, le ren - dez -
 here we from night till mor - row, of ev - 'ry plea - sure share! each plea - sure

des jeux de la fo - li - e, voi - ci le ren - dez-vous, le ren - dez -
 here we from night till mor - row, of ev - 'ry plea - sure share! each plea - sure

Sva...... *tr* *tr*

vous, voi - ci, voi - ci le ren - dez-vous! que j'ai - me ces om - bra - ges,
 share, here we of ev - 'ry plea - sure share! now friend - ly joy par - tak - ing,

vous, voi - ci, voi - ci le ren - dez-vous! que j'ai - me ces om - bra - ges,
 share, here we of ev - 'ry plea - sure share! now friend - ly joy par - tak - ing,

vous, voi - ci, voi - ci le ren - dez-vous! que j'ai - me ces om - bra - ges,
 share, here we of ev - 'ry plea - sure share! now friend - ly joy par - tak - ing,

pp *dim.* *pp* *dim.* *pp* *dim.*

8va...... *tr tr*

oh! le char - mant sé - jour, il of - fre à tous les â - ges des plai - sirs
 hi - ther we all have come, tru - ly for mer - ry - mak - ing this is the

oh! le char - mant sé - jour, il of - fre à tous les â - ges des plai - sirs
 hi - ther we all have come, tru - ly for mer - ry - mak - ing this is the

oh! le char - mant sé - jour, il of - fre à tous les â - ges des plai - sirs
 hi - ther we all have come, tru - ly for mer - ry - mak - ing this is the

cha - que jour!
 choic - est home!

cha - que jour!
 choic - est home!

cha - que jour!
 choic - est home!

Allegro moderato ma appassionato.

PIANO-FORTE.

LA REINE. *sotto voce.*

C'en est fait, le ciel même a re - çu vos ser-mens, sa puis -
 Yes, your vows have been plight-ed be-fore Heav'n at the shrine, you're for

ISABELLE. *sotto voce.*

C'en est fait, le ciel même a re - çu vos ser-mens, sa puis -
 Yes, our vows have been plight-ed be-fore Heav'n at the shrine, we're for

MERGY. *sotto voce.*

C'en est fait, le ciel même a re - çu vos ser-mens, sa puis -
 Yes, our vows have been plight-ed be-fore Heav'n at the shrine, we're for

- san - ce su - prê - me vient d'u - nir deux a - mants! oui, mon âme est ra - vi - e, je ché -
 ev - er u - nit-ed by the bless - ing di - vine! in dear ties of af - fec - tion hap - py

- san - ce su - prê - me vient d'u - nir deux a - mants! c'est à vous, no - tre a - mi - e, qu'ap - par -
 ev - er u - nit-ed by the bless - ing di - vine! when in peace and af - fec - tion hap - py

- san - ce su - prê - me vient d'u - nir deux a - mants! c'est à vous, no - tre a - mi - e, qu'ap - par -
 ev - er u - nit-ed by the bless - ing di - vine! when in peace and af - fec - tion hap - py

- ris mon suc-cès, oui, je suis vo-tre a-mie et veux l'être à ja-mais; c'en est
e'er may you be, nor for - get my pro - tec - tion when de - part - ed from me; yes, your
 - tient le suc-cès, c'est trop peu de ma vi - e pour pay - er vos bien-faits;
days we shall see, for your aid and pro - tec - tion grateful e'er we shall be;
 - tient le suc-cès, c'est trop peu de ma vi - e pour pay - er vos bien-faits;
days we shall see, for your aid and pro - tec - tion grateful e'er we shall be;

fait, le... ciel même a re - çu vos ser - mens! oui, mon
vous are.. plight - ed... fore Hea - ven at the shrine! in dear
 c'en est fait, le ciel mê - me a re - çu.. nos ser - mens! c'est à
yes, our vows now are plight - ed be - fore Heav'n at the shrine! when in
 c'en est fait, le ciel mê - me a re - çu nos ser - mens! c'est a
yes, our vows now are plight - ed be - fore Heav'n at the shrine! when in

âme est ra - vi - e, je ché - ris mon suc-cès, oui, je suis vo-tre a-mie et veux
ties of af - fec - tion hap - py e'er may you be, nor for - get my pro - tec - tion when
 vous, no - ble a-mi - e, qu'ap - par - tient le suc-cès, c'est trop peu de ma vi - e pour pay -
peace and af - fec - tion hap - py days we shall see, for your aid and pro - tec - tion grate - ful
 vous, no - ble a-mi - e, qu'ap - par - tient le suc-cès, c'est trop peu de ma vi - e pour pay -
peace and af - fec - tion hap - py days we shall see, for your aid and pro - tec - tion grate - ful

l'être à ja-mais! oui, je suis vo-tre a-mie et veux l'être à ja-mais, et
part - ed from me! nor for - get my pro - tec - tion when part - ed from me, yes,

- er vos bien-faits, c'est trop peu de ma vi - e pour pay - er vos bien-faits, pour
e'er we shall be, for your aid and pro - tec - tion grate - ful e'er shall we be, yes,

- er vos bien-faits, c'est trop peu de ma vi - e pour pay - er vos bien-faits, pour
e'er we shall be, for your aid and pro - tec - tion grate - ful e'er shall we be, yes,

ff >
 veux l'être à ja - mais! O ciel de la pru -
when part - ed from me! New ill's are yet en -

pay - er vos bien-faits!
e'er grate - ful shall be!

pay - er vos bien-faits!
e'er grate - ful shall be!

- den - ce!
 - croach - ing!

Oh char - mant a - ve - nir!
With sweet hope I re - vive!

Grand Dieu! l'heu - re s'a - van - ce, Com -
 Great Heav'n! th'hour is ap - proach - ing, Com -

ISABELLE.

Ah! je crois fai-re un
 Ah! 'tis sure no de -

- min - ge, Com - min - ge va ve - nir!
 - minge soon, Com- minge will soon ar - rive!

Que ton cœur est ra - vi!
 Time doth fly, no de - lay!

son - - ge?
 - cep - tion?

Hé-las par quel men-son-ge
 A-las I've no con-cep-tion

ta pa - tri - e la re - voir! pour la
 yes, to - mor-row— you shall see! no more

quel bonheur! je vais donc— pour toujours!
 oh what bliss! my dear land— no more pain!

les é - loi-gner d'i - ci!
 how to send them a - way!

pp

vi - e! quel-le i - vres - se! chère en - fant!
 sor - row! be re - ly - ing! be your pow'r!

a - vec lui— mon pa - ys— quoi, je pars— a - vec lui—
 but with him— on your help— and fond love— with Mer-gy—

quel es - poir! le temps
 thou shalt be! time is

cresc.

a - vec lui! n'est-ce point u - ne er - reur, n'est-ce point une er -
 I his bride! can I such bliss be - lieve, can I such bliss be -

pres - se! c'est l'ins - tant!
 fly - ing! 'tis the hour!

LA REINE.

Non, non, ce n'est point u - ne er - reur! non, non, ce
 Oh yes, in such bliss now be - lieve! no, no, in

reur? et puis - je croi - re à mon bon - heur?
 lieve? does not my heart, my sense de - ceive?

Non, non, ce n'est point une er - reur!
 Oh yes, in such bliss now be - lieve!

Sva......

fz

rall. *riten.* *a tempo.* *pp*

n'est point une er - reur, et tu peux croi - re à ton bon - heur! le ciel même a re -
such bliss full be - lieve, thy heart doth not thy sense de - ceive! your vows plight - ed, fore
riten. *pp* *a tempo.*

C'en est fait, le ciel même a re -
Yes, our vows have been plight - ed, fore

rall. *riten.* *a tempo.*

et tu peux croi - re à ton bon - heur! le ciel même a re -
thy heart doth not thy sense de - ceive! our vows plight - ed, fore

rall. *pp*

- çu vos ser - mens, sa puis - san - ce su - pré - me vient d'u - nir deux a - mants! oui, mon
Heav'n at the shrine, you're for ev - er u - nit - ed by the bless - ing di - vine! in dear

- çu nos ser - mens, sa puis - san - ce su - pré - me vient d'u - nir deux a - mants! c'est à
Heav'n at the shrine, we're for ev - er u - nit - ed by the bless - ing di - vine! when in

- çu nos ser - mens, sa puis - san - ce su - pré - me vient d'u - nir deux a - mants! c'est à
Heav'n at the shrine, we're for ev - er u - nit - ed by the bless - ing di - vine! when in

âme est ra - vi - e, je ché - ris mon suc - cès, oui, je suis vo - tre a - mie et veux
ties of af - fec - tion hap - py e'er may you be, nor for - get my pro - tec - tion when

vous, no - ble a - mi - e, qu'ap - par - tient le suc - cès, c'est trop pen de ma vi - e pour pay -
peace and af - fec - tion hap - py days we shall see, for your aid and pro - tec - tion grate - ful

vous, no - ble a - mi - e, qu'ap - par - tient le suc - cès, c'est trop peu de ma vi - e pour pay -
peace and af - fec - tion hap - py days we shall see, for your aid and pro - tec - tion grate - ful

l'être à ja-mais! c'en est fait, le..... ciel même a re-çu
part - ed from me! yes, your vows are..... plight - ed..... fore Hea - ven

- er vos bien-faits! c'en est fait,.... le ciel même.... a re - çu....
e'er we shall be! yes, our vows.... now are plight - ed be - fore Heav'n

- er vos bien-faits! c'en est fait,.... le ciel même.... a re - çu
e'er we shall be! yes, our vows.... now are plight - ed be - fore Heav'n

ff vos ser-mens! oui, mon âme est ra-vi-e, je ché-ris mon suc-cès, oui, je
at the shrine! in dear ties of af-fec-tion hap-py e'er may you be, nor for -

pp

nos ser-mens! c'est à vous, no-ble a-mi - e, qu'ap-par-tient le suc-cès, c'est trop
at the shrine! when in peace and af-fec-tion hap-py days we shall see, for your

ff nos ser-mens! c'est à vous, no-ble a-mi - e, qu'ap-par-tient le suc-cès, c'est trop
at the shrine! when in peace and af-fec-tion hap-py days we shall see, for your

pp

suis vo-tre a-mie et veux l'être à ja-mais, oui, je suis vo-tre amie et veux
- get my pro-tec - tion when part - ed from me, nor for - get my pro-tec - tion when

peu de ma vi - e pour pay - er vos bien-faits, c'est trop peu de ma vi - e pour pay -
aid and pro - tec-tion grate-ful e'er we shall be, for your aid and pro - tec-tion grate-ful

peu de ma vi - e pour pay - er vos bien-faits, c'est trop peu de ma vi - e pour pay -
aid and pro - tec-tion grate-ful e'er we shall be, for your aid and pro - tec-tion grate-ful

ff *cresc.*

l'ê - tre à ja - mais, et veu - x l'ê - tre à ja - mais, l'ê - tre à ja - mais, l'ê -
par - ted from me, yes, when par - ted from me, when far from me, when

ff *cresc.*

- er vos bien-faits, pour pay-er vos bien-faits, tous vos bien - faits, tous
e'er we shall be, yes, e'er grate - ful shall be, yes, e'er shall be, yes,

ff *cresc.*

- er vos bien-faits, pour pay-er vos bien-faits, tous vos bien - faits, tous
e'er we shall be, yes, e'er grate - ful shall be, yes, e'er shall be, yes,

cresc.

ff

- tre à ja - mais, l'ê - tre à..... ja - mais!
far from me, when far..... from me!

ff

vos bien - faits, tous..... vos..... bien - faits!
e'er shall be, yes,..... e'er..... shall be!

ff

vos bien - faits, tous..... vos..... bien - faits!
e'er shall be, yes,..... e'er..... shall be!

cresc. *ff* *ff*

Allegro.

PIANO-FORTE. *ff*

The piano introduction consists of two staves. The right hand features a series of sixteenth-note chords, with some notes marked with a '6' and a flat. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The piece concludes with a final chord marked with a '7'.

MERGY.

Qu'est-ce donc qui l'e - ton - ne!
Strange surprise he's re - veal - ing!

COMMINGE.

Je fre-mis!
Oh what rage!

CANTARELLI.

Qu'a - t-il dit?
What saidst thou?

Je fris - son-ne!
Oh I'm reel-ing!

Je uis
My limbs

The first system of the vocal score includes three vocal staves (Mergy, Comminge, and Cantarelli) and a piano accompaniment. The piano part features triplets of eighth notes in both hands, marked with 'pp'.

Tu di - sais?
Then his love?

Cet a - mour qui l'en - trai - ne n'est donc pas pour la
Then his flame, his at - ten - tion to the Queen? all in -

mort!
quake!

Ja - vais tort!
Pure mis - take!

The second system continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment features a more active melody in the right hand, with some notes marked with a '2'.

Quel dis-cours!
What! the Queen!

Rei - ne?
- ven - tion?

J'é - tais donc ton jou - et!
Knave, thou'st made me thy sport.

On di - sait!
A re - port!

Cher a - mi, je t'en
My good friend, hear a

f (*furieux.*)

Tra - hi-son! per - fi - di - e! At-tends - moi! a - pres lui c'est à
Shame - ful sport! tis base trea-son Say no more! af - ter him comes thy

pri - e!
rea-son!

Je croy-ais—
But I thought—

MERGY.

Tous mes vœux sont pour el - le! Est à
Yes, I live for that fair - est! Mine e'er

(à Mergy.)

toi! Qu'as - tu dit d'I - sa - bel - le? Et son cœur!
score! Love I - sa - belle thou dar - est? And her love!

pp

ff

moi!
be!

O fur- eur!
Thou pre- ferr'd! (*tremblant.*)

Quel ef- froi!
Woe to me!

Ah! je puis bra- ver ta
Ah! in vain thy heart is

Ah! ja- mais au- tant de
Ah! what fire in me is

ah!
ah!

cresc.

ff

ra - ge, l'a- mour m'a fait ton vain - queur! Je
rag - ing, in vain would pride seek re - venge! *If*

ra - ge, n'a - vait a - gi - té mon cœur!
rag - ing, my pride wound-ed seeks re - venge!

J'ai fi - ni mon voy - a - ge, j'é-tais sûr de mon
Ah! with fu - ry he's rag - ing, wound-ed pride he'll a -

3 *3*

3 *3*

sens re - dou- bler mon cou - ra - ge, et tu trem - bles de fu -
then war to death we are wag - ing, soon my hon - our I'll a -

viens me pa - yer ton ou - tra - - - ge, je trem - ble de fu -
'tis war to death we are wag - - - ing, my wrongs I'll soon a -

sort! jé - tais sûr de mon sort, de mon
- venge! wound-ed pride, yes, pride he will a -

- reur! je puis bra-ver ta ra-ge, l'a-mour m'a fait ton vain-
 -venge! in vain thy heart is rag-ing, in vain would pride seek re-

- reur! ja-mais au-tant de ra-ge n'a-vait a-gi-té mon
 -venge! what fire in me is rag-ing, my pride wound-ed seeks re-

sort!
 -venge! j'ai fi-ni mon voy-a-ge;
 ah! with fu-ry he's rag-ing!

- queur! je sens re-dou-ble mon cou-ra-ge, et tu
 -venge! if then war to death we are wag-ing, soon my

cœur!
 -venge! viens me pay-er ton ou-tra-ge
 'tis war to death we are wag-ing

J'é-tais sûr de mon sort! j'é-tais sûr de
 wound-ed pride he'll a-venge! wound-ed pride, yes,

trem-bles de fu-reur! Viens, je t'at-
 hon-our I'll a-venge! Come, let us

-ge! je trem-ble de fu-reur! Viens, je t'at-tends!
 -ing! my wrongs I'll soon a-venge! Come, let us draw!

mon sort, de mon sort!
 pride he will a-venge!

ff

- tends! draw: viens, come, je t'at-tends! let us draw! je puis bra-ver ta in vain thy heart is
 viens, come, je t'at-tends! let us draw! viens, oh me pay-er ton ou- what fire in me is
 ja-mais, ja-mais au-tant de ra-ge n'a-vait a-gi-té son cœur, a-gainst the world e'er war he's wag-ing, and on me he'll seek re-venge,
 ra-ge, et tu trem-bles, et..... tu ra- ing, in vain, in vain pride..... would
 - tra-ge, viens, je trem-ble, viens,..... je ra- ing, in vain, in vain pride..... now
 ah! j'ai fi-ni mon voy-a-ge, j'é-tais bien sûr, j'é-tais bien ah! with fury how he's rag-ing! his wrongs on me, his wrongs on
 trem-bles de fu-reur! je puis bra-ver ta ra- seek, would seek re-venge! in vain thy heart is rag
 trem-ble de fu-reur! viens pay-er ton ou- tra- seeks, now seeks re-venge! what fire in me is rag
 sûr de mon mal-heur! ah! j'ai fi-ni mon voy- me he will a-venge! ah! with fu-ry how he's

- ge! et tu trem - bles, et..... tu trem - bles de fu -
 - ing! in vain, in vain pride.... would seek, would seek re -

- ge! viens, je trem - ble, viens,..... je trem - ble de fu -
 - ing! wound - ed, wound - ed pride..... now seeks, now seeks re -

- a - ge! j'é - tais bien sûr, j'é - tais bien sûr de mon mal -
 rag - ing! his wronge on me, his wrongs on me he will a -

- reur! et tu trem - bles de fu - reur, et tu trem - bles de fu -
 - venge! vain - ly pride would seek re - venge, vain - ly pride would seek re -

- reur! viens, je trem - ble de fu - reur, viens, je trem - ble de fu -
 - venge! wound - ed pride now seeks re - venge, wound - ed pride now seeks re -

- heur! j'é - tais sûr de mon mal - heur! j'é - tais sûr de mon mal -
 - venge! yes, his wrongs he will a - venge! yes, his wrongs he will a -

- reur!
 - venge!

Tenori 1mi e 2di.
 Mes-sieurs, Mes-sieurs, que fai - tes
 Stop there, stop there, what's all this

Bassi.
 Mes-sieurs, Mes-sieurs, que fai - tes
 Stop there, stop there, what's all this

- heur!
 - venge!

COMMINGE.

(offre une bourse.)

Va-t-en, va-t-en! Tiens,
Be off, be off! Take,

vous? É-cou-tez-nous!
fray? One moment stay!

vous? É-cou-tez-nous!
fray? One moment stay!

tiens! et n'ar-rê-te point ma ra-ge!
take! and go off, 'twill soon be o-ver!

L'EXEMPT.

Ah pas-sez
Thanks, in you

donc sous ce feuil-la-ge, a-yez é-gard à mon de-
grove you'll find a cov-er, the fo-liage thick there forms a

COMMINGE.

Tu me con-
You know me

- voir, du Lou-vre i-ci l'on peut vous voir!
screen, here from the Lou-vre you'll be seen!

- nais?
well?

Eh oui, sans dou - te, je me tai - rai quoi qu'il m'en
Yes, well I know you, and will be dumb my thanks to

MERGY.

Al - lons plus
Then come at

coû - te, mais là - bas vous se - rez bien mieux!
show you, but that grove will you make more free!

loin!
once!

COMMINGE..

CANTARELLI. O jus - tes Dieux! ô jus - tes Dieux!.. Non ja - mais au - tant de
I'll fol - low thee! I'll fol - low thee!... Oh what fire in me is

Tenori 1mi e 2di.

Bassi.

Ah, je puis bra - ver ta
Ah in vain thy heart is

Ah sur son vi -
See how both are

Ah sur son vi -
See how both are

cresc. f cresc.

ra - - ge, l'a - mour m'a fait ton vain - queur, je
 rag - - ing, in vain would pride seek re - venge, *f*

ra - - ge n'a - vait a - gi - té mon cœur!
 rag - - ing, my pride wound-ed seeks re - venge!

j'ai fi - ni mon voy - a - ge! j'e - tais sûr de mon
 ah with fu - ry he's rag - ing! wound-ed pride he'll a -

- sa - ge quel - le ter - ri - ble pâ - leur!
 rag - ing! how they both thirst for re - venge!

- sa - ge quel - le ter - ri - ble pâ - leur!
 rag - ing! how they both thirst for re - venge!

sens re - dou - bler mon cou - ra - ge, et tu trem - bles de fu -
 then war to death we are wag - ing, soon my hon - our I'll a -

viens me pay - er ton ou - tra - - - ge, je trem - ble de fu -
 'tis war to death we are wag - - - ing, my wrongs I'll soon a -

sort, ah, ah, ah,
 - venge, *ff* *p*

la fu - - reur se peint dans ses
 sure their wrongs they both will a -

la fu - - reur se peint dans ses
 sure their wrongs they both will a -

- reur, viens, je t'at - tends!
 - venge, come, let us draw!

- reur, viens, je t'at - tends!
 - venge, come, let us draw!

viens, je t'at - tends!
 come, let us draw!

ah!
 ah!

ja - mais, ja - mais aut - ant de
 a - gainst the world e'er war he's

traits, et sa voix trem - - ble
 - venge, their wound - ed pride, ah,

traits, et sa voix trem - - ble
 - venge, their wound - ed pride, ah,

ff

viens, je t'at - tends, je puis bra-ver ta ra - - -
 come, let us draw, in vain thy heart is rag - - -

- tends!
 draw!

viens, me pa - yer ton ou - tra - - -
 oh what fire in me is rag - - -

ra - ge n'a - vai t a - gi - té son cœur!
 wag - ing, and on me he'll seek re - venge!

ah, j'ai fi - ni mon voy -
 ah, with fu - ry how he's

de fu - - - reur! la ra
 seeks re - - - venge! they're rag - - -

de fu - - - reur! la ra
 seeks re - - - venge! they're rag - - -

f

ff

- ge, et tu trem - bles, et..... tu trem - bles de fu -
 - ing, in vain, in vain pride.... would seek, would seek re -
 - ge, viens, je trem - ble, viens,..... je trem - ble de fu -
 - ing, wound - ed, wound - ed pride..... now seeks, now seeks re -
 - a - ge, j'é - tais bien sûr, j'é - tais bien sûr de mon mal -
 rag - ing, his wrongs on me, his wrongs on me he will a -
 - ge se peint dans tous ses traits, sa
 - ing, ah how they seek re - venge, their
 - ge se peint dans tous ses traits, sa
 - ing, ah how they seek re - venge, their

accel.

- reur, et tu trem - bles de fu - reur, et tu trem - bles de fu -
 - venge, vain - ly pride would seek re - venge, vain - ly pride would seek re -
accel.
 - reur, viens, je trem - ble de fu - reur, viens, je trem - ble de fu -
 - venge, wound - ed pride now seeks re - venge, wound - ed pride now seeks re -
accel.
 - heur, j'é - tais sûr de mon mal - heur, j'é - tais sûr de mon mal -
 - venge! yes, his wrongs he will a - venge, wound - ed pride now seeks re -
accel.
 voix trem - ble de fu - reur, oui, de fu -
 wound - ed pride seeks re - venge, ah, seeks re -
accel.
 voix trem - ble de fu - reur, oui, de fu -
 wound - ed pride seeks re - venge, ah, seeks re -
accel.

- reur, tu trem - bles de fu - reur!
 - venge, in vain would seek re - venge!

- reur, je trem - ble de fu - reur!
 - venge, my pride now seeks re - venge!

- heur, j'é - tais sûr de mon mal - heur!
 - venge, ah his wrongs he will a - venge!

- reur, oui, de fu - reur!
 - venge, ah, seeks re - venge!

- reur, oui, de fu - reur!
 - venge, ah, seeks re - venge!

ff

dim.

p

L'EXEMPT. *meno mosso.*

Pour le bal je vois qu'on é - clai - re,
 .at the ball the guests are as - sem - bling.

p

on va dan - ser, ne di - sons rien!
what's on, my friends, with care dis - guise!

Jou - ons com-me à no-tre or-di -
We'll play, we'll drink and be dis -

Jou - ons com-me à no-tre or-di -
We'll play, we'll drink and be dis -

Al - lez veil -
Go you and

- nai - re, et ne fe - sons sem-blant de rien!
- sem - bling, the least sus - pi - cion must not rise!

- nai - re, et ne fe - sons sem-blant de rien!
- sem - bling, the least sus - pi - cion must not rise!

- ler de loin..... sur le com - bat!
watch from far..... o'er this fierce fight!

DEUX ARCHERS.

Fort bien!
That's wise!

Quand l'é - tran - ger se - ra par ter - re, pre - nez une bar - que aus - si -
 Soon shall Com - minge him - self de - liv - er with his trus - ty sword from his

- tôt, pour l'em - por - ter sur la ri - viè - re jus - qu'à l'E -
 foe! then bring the corpse a - long the riv - er to the old

- gli - se de Chail - lot!
 Cha - pel of Chail - lot!

DEUX ARCHERS.

Nous fe - sons com - me à l'or - di -
 We'll the corpse bring a - long the

dim.

pù allegro.

Oui, chez les Moi - nes de Chail - lot!
 To the old Cha - pel of Chail - lot!

- nai - re!
 riv - er!

*leggiero staccato,
poco marcato.*

p

Tenori 1mi e 2di.

Nar-gue de la fo-lie.... de tous ces gens de cœur,... qui de jou-
A fig for those be-night-ed who fight for hon-our's sake,.... who of-ten

Bassi.

Nar-gue de la fo-lie.... de tous ces gens de cœur,... qui de jou-
A fig for those be-night-ed who fight for hon-our's sake,.... who of-ten

- er leur vie.... se font un point d'hon-neur! a-mis, no-tre par-ti -
seem de-light-ed their lives to place at stake! by pas-sion nev-er thwart-

- er leur vie.... se font un point d'hon-neur! a-mis, no-tre par-ti -
seem de-light-ed their lives to place at stake! by pas-sion nev-er thwart-

- e, ne nous cou-te pas tant, ils vont jou-er leur vie,... nous jou-ons leur ar-
- ed, for peace and sport we care, and when they have de-part-ed, friend-ly their gold we

- e, ne nous cou-te pas tant, ils vont jou-er leur vie,... nous jou-ons leur ar-
- ed, for peace and sport we care, and when they have de-part-ed, friend-ly their gold we

- gent! ils vont jou - er leur vie, ... nous jou-ons leur ar - gent!
 share! and when they have de - part - ed, friend - ly their gold we share!

- gent! ils vont jou - er leur vie, ... nous jou-ons leur ar - gent!
 share! and when they have de - part - ed, friend - ly their gold we share!

ff *dim.*

pp *ff* *dim.* *pp*

GIROT.

Mes - sieurs, en -
 My friends, the

- ten-dez-vous la dan - se!
 dance is now be - gin - ning!
 Tenori 1mi e 2di.

Oui, nous voi - là dans un ins -
 Oh! that's good news, we'll come with

Oui, nous voi - là dans un ins -
 Oh! that's good news, we'll come with

Bassi.

- ten-dez-vous la dan - se!
 dance is now be - gin - ning!
 Tenori 1mi e 2di.

Oui, nous voi - là dans un ins -
 Oh! that's good news, we'll come with

Oui, nous voi - là dans un ins -
 Oh! that's good news, we'll come with

(à part)

On m'a mis dans la con - fi - den - ce,
My Ni - cette told me that the meet - ing

- tant!
you!

- tant!
you!

du ren - dez - vous, c'est le mo - ment, et ces Mes -
here will take place, there's no de - lay, I must con -

- sieurs par leur pré - sen - ce nous gê - ne - raient
- trive as time is fleet - ing, to send these folks

in - fi - ni - ment.
all far a - way.

f En - cor un coup, en - cor un coup, puis à la dan - -
f We'll drink, we'll play, we'll drink, we'll play, thus pleas - ure greet - -

En - cor un coup, en - cor un coup, puis à la dan - -
f We'll drink, we'll play, we'll drink, we'll play, thus pleas - ure greet - -

- se!
- ing!

Nar-gue de la fo-lie... de tous ces gens de
A fig for those be-night-ed who fight for hon-our's

dim. *p*

cœur,.... qui de jou - er leur vie... se font un point d'hon-nour!
sake,..... who of - ten seem de - light - ed their lives to place at stake!

cœur,.... qui de jou - er leur vie... se font un point d'hon-nour!
sake,..... who of - ten seem de - light - ed their lives to place at stake!

rf a - mis, no - tre par - ti - e, ne nous coû - te pas tant, ils vont jou
by pas-sion nev - er thwart - ed, for peace and sport we care, and when they

rf a - mis, no - tre par - ti - e, ne nous coû - te pas tant, ils vont jou -
by pas-sion nev - er thwart - ed, for peace and sport we care, and when they

pp

- er leur vie,... nous jou-ons leur ar-gent! ils vont jou-er leur vie,...
 have de-part-ed, friend-ly their gold we share! and when they have de-part-ed,

- er leur vie,... nous jou-ons leur ar-gent! ils vont jou-er leur vie,...
 have de-part-ed, friend-ly their gold we share! and when they have de-part-ed,

nous jou-ons leur ar-gent!
 friend-ly their gold we share!

nous jou-ons leur ar-gent!
 friend-ly their gold we share!

ff — *p*

ff — *p* *pp*

Allegro moderato.



LA REINE.

L'heu - re vous ap - pelle, et voi - ci l'ins - tant, ... un
The mo - ment has come, may Heav'n be pro - pi - tious, a

ISABELLE.

L'heu - re nous ap - pelle, et voi - ci l'ins - tant, ... un
The mo - ment has come, may Heav'n be pro - pi - tious, a

NICETTE.

L'heu - re vous ap - pelle, et voi - ci l'ins - tant, un
The mo - ment has come, may Heav'n be pro - pi - tious, a

GIROT.

L'heu - re vous ap - pelle, et voi - ci l'ins - tant, un
The mo - ment has come, may Heav'n be pro - pi - tious, a



a - mi fi - dè - lei - ci vous at - tend! en un lieu tran - quil -
star in yon a - zure your foot - steps will guide! the night is pro - pi -

a - mi fi - dè - leen ce lieu m'at - tend! nous
star in yon a - zure our foot - steps will guide! kind

a - mi fi - dè - lei - ci vous at - tend! loin - de
star in yon a - zure your foot - steps will guide! pro - - pi -

a - mi fi - dè - lei - ci vous at - tend! loin - de
star in yon a - zure your foot - steps will guide! pro - - pi -



le, et loin de la vil - - - - le, Dieu
 tious, to lov - ers aus - pi - - - - cious, de -

pro - té - ge - ra,..... Dieu nous con - dui - ra!.....
 Heav'n be the guide,..... to me, hap - py bride!.....

la vil - - le Dieu,..... Dieu
 tious Heav'n shall be your guide,

la vil - - le Dieu,..... Dieu
 tious Heav'n shall be your guide,

vous con - dui - ra, vous con - dui - ra! l'heu - re vous ap - pel - le et
 - part then, fare - well, O hap - py bride! the mo - ment has come, may

..... Dieu nous con - dui - ra! l'heu - re nous ap - pel - le et
 to me, hap - py bride! the mo - ment has come, may

vous con - dui - - ra! l'heu - re vous ap - pel - le et
 O hap - py bride! the mo - ment has come, may

vous con - dui - - ra! l'heu - re vous ap - pel - le et
 O hap - py bride! the mo - ment has come, may

voi - ci l'ins - tant... un a - mi fi - dè - lei - ci vous at - tend!
Heav'n be pro - pi - tious, a star in yon a - zure your foot - steps will guide!

voi - ci l'ins - tant... un a - mi fi - dè - le en ce lieu m'at - tend!
Heav'n be pro - pi - tious, a star in yon a - zure our foot - steps will guide!

voi - ci l'ins - tant... un a - mi fi - dè - lei - ci vous at - tend!
Heav'n be pro - pi - tious, a star in yon a - zure your foot - steps will guide!

voi - ci l'ins - tant... un a - mi fi - dè - lei - ci vous at - tend!
Heav'n be pro - pi - tious, a star in yon a - zure your foot - steps will guide!

LA REINE.

L'heu - re vous ap - pel - le voi - ci l'ins - tant... un a - mi fi -
 ISABELLE. *The mo - ment has come, may Heav'n be pro - pi - tious, a star in yon*

L'heu - re nous ap - pel - le voi - ci l'ins - tant... un a - mi fi -
 NICETTE. *The mo - ment has come, may Heav'n be pro - pi - tious, a star in yon*

L'heu - re vous ap - pel - le voi - ci l'ins - tant, un a - mi fi -
 GIROT. *The mo - ment has come, may Heav'n be pro - pi - tious, a star in yon*

L'heu - re vous ap - pel - le voi - ci l'ins - tant, un a - mi fi -
The mo - ment has come, may Heav'n be pro - pi - tious, a star in yon

- - dè - lei - ci vous at - tend, et loin de la vil - le en un lieu tran -
a - zure your foot - steps will guide, the night spreads her veil, to lov - ers au -

- - dè le en ce lieu m'at - tend, et loin de la vil - le en un lieu tran -
a - zure our foot - steps will guide, the night spreads her veil, to lov - ers au -

- - dè - lei - ci vous at - tend,.... Dieu..... vous
a - zure your foot - steps will guide,.... fare - - - well,

- - dè - lei - ci vous at - tend, et loin de la vil - le en un lieu tran -
a - zure your foot - steps will guide, the night spreads her veil, to lov - ers au -

- quil - le Dieu vous con - dui - ra,..... vous con - dui - ra!
spi - cious, de - part then, fare - well,.... O hap - py bride!

- quil - le Dieu nous con - dui - ra,..... nous con - dui - ra!
spi - cious, I bid you fare - well,.... Heav'n be my guide!

con - dui - ra,..... vous... con - dui - ra! Si - len - ce!
hap - py bride,..... Heav'n be your guide! Be si - lent!

- quil - le Dieu vous con - dui - ra, Dieu vous con - dui - ra!
spi - cious, de - part then, fare - well, O hap - py bride!

pp

più lento. ISABELLE.
 et voy - ez ce ba - teau! Eh
that dark craft there be - hold! O:

LA REINE.

Quel ta - bleau!
Dis-mal sight!

quoi! qu'est-ce donc?
Heav'n! what is that?

GIROTON.
Vous m'a-vez dit,
'Tis on this spot,

LA REINE.

Oui!
Ah!

que pour nou - vel-le af - fai - re ce soir Com - min - ge! c'est ce -
Com - min - ge to fight a du - el this eve had meet - ing! that's the

la! il a tu - é son ad - ver - sai - re qu'on em - por - te a Chail -
end! no doubt he's slaugh - ter'd his op - po - nent, and the corpse now they

1ER ARCHER.

lot dans cet - te bar - que là! Ar - rê - te un
bring to Chail - lot Cha - pel there! Stop, stop a -

2E ARCHER. 1ER ARCHER.

peu! Pour-quoi donc? Il me sem-ble qu'un mou-ve-ment du cœur!
 - while! Where-fore, say! Sure it seems now as if he were a-live!

2E ARCHER. 1ER ARCHER.

Point du tout, il est mort! Oui je me
 Not at all, he is dead! I've been mis-

2E ARCHER.

trom-pe, il est mort! Il est mort!
 - tak-en, he is dead! He is dead!

Allegro agitato.
 CANTARELLI.

Ah quel com-
 Oh what a

cresc. *f* *ff*

LA REINE.

ISABELLE.

Pour-quoi ces cris?
Where-fore those cries?

NICETTE.

Pour-quoi ces cris?
Where-fore those cries?

CANTARELLI.

Pour-quoi ces cris?
Where-fore those cries?

- bat! quel coup du sort!
fight! what fierce on-slaught!

tout mon corps trem-ble,
I die with ter-ror,

GIROT.

Pour-quoi ces cris?
Where-fore those cries?

que di-tes vous!
ex-plain, ex-plain!

quel mys-
what has

que di-tes vous!
ex-plain, ex-plain!

quel mys-
what has

que di-tes vous!
ex-plain, ex-plain!

quel mys-
what has

ah sou-tiens moi!
ah give me help!

la voix me man-que!
in vain I'm try-ing!

que di-tes vous!
ex-plain, ex-plain!

quel mys-
what has

- tè - re? eh bien! eh qui donc?
hap-pen'd? speak on! who then? say!

- tè - re? eh bien! eh qui donc?
hap-pen'd? speak on! who then? say!

- tè - re? eh bien! eh qui donc?
hap-pen'd? speak on! who then? say!

Com - min - ge a - vait pour ad - ver - sai - re -
Com - minge.. had now for his op - po - nent -

- tè - re? eh bien! eh qui donc?
hap-pen'd? speak on! who then? say!

son é - poux! ah!
Heav'n, Mer - gy! ah!

mon é - poux! ah!
Heav'n, Mer - gy! ah!

son é - poux! ah!
Heav'n, Mer - gy! ah!

MERGY.

I - sa - bel - le! le
 I - sa - belle!.. 'tis

CANTARELLI.

Mer - gy!
 Mer - gy!

GIROT.

son é - poux! ah!
Heav'n, Mer - gy! ah!

MERGY.
Ciel é - tait pour nous!
I, have no more fear!

CANTARELLI.
Comminge est mort, par - tez, par - tez! son - gez à
Comminge is dead, now quick a - way! have cau - tion

LA REINE.

ISABELLE. Par-tez, par - tez! quit-tez ces lieux!
Fare-well, fare-well! now haste a - way!

NICETTE. Par-tons, par - tons! quit-tons ces lieux!
Fare-well, fare-well! we haste a - way!

MERGY. Par-tez, par - tez! quit-tez ces lieux!
Fare-well, fare-well! now haste a - way!

CANTARELLI. Par-tons, par - tons! quit-tons ces lieux!
Fare-well, fare-well! we haste a - way!

vous! Par-tez, par - tez! quit-tez ces lieux!
pray! Fare-well, fare-well! now haste a - way!

GIROT.

CHŒUR DE DANSEURS. Par-tez, par - tez! quit-tez ces lieux!
Fare-well, fare-well! now haste a - way!

ff Bu - vons, chan - tons, bu - vons, chan - tons, a - mis joy - eux,..... nou - veaux plai -
Sing on, dance on, sing on, dance on, let's all be gay,..... sing on, dance

ff Bu - vons, chan - tons, bu - vons, chan - tons, a - mis joy - eux,..... nou - veaux plai -
Sing on, dance on, sing on, dance on, let's all be gay,..... sing on, dance

ff Bu - vons, chan - tons, bu - vons, chan - tons, a - mis joy - eux,..... nou - veaux plai -
Sing on, dance on, sing on, dance on, let's all be gay,..... sing on, dance

par-tez, a - dieu, soy-ez heu - reux! a -
de-part, de - part while yet you may! fare -

par-tons, a - dieu, cœurs gé - né - reux! a -
we start, we start while yet we may! fare -

par-tez, a - dieu, soy-ez heu - reux! a -
de-part, de - part while yet you may! fare -

par-tons, a - dieu, cœurs gé - né - reux! a -
we start, we start while yet we may! fare -

par-tez, a - dieu, soy-ez heu - reux! a -
de-part, de - part while yet you may! fare -

par-tez, a - dieu, soy-ez heu - reux! a -
de-part, de - part while yet you may! fare -

- sirs, nou-veaux plai - sirs et nou-veaux jeux! a - mis chan-tons, dan-sons,
on, sing on, dance on, till dawn's the day! good friends, let's sing, let's dance,

- sirs, nou-veaux plai - sirs et nou-veaux jeux! a - mis chan-tons, dan-sons,
on, sing on, dance on, till dawn's the day! good friends, let's sing, let's dance,

- sirs, nou-veaux plai - sirs et nou-veaux jeux! a - mis chan-tons, dan-sons,
on, sing on, dance on, till dawn's the day! good friends, let's sing, let's dance,

- dieu, a - dieu, par-tez, par - tez,
- well, fare - well, for you we'll pray,

- dieu a - dieu, par-tons, par - tons,
- well, fare - well, for you we'll pray,

- dieu, a - dieu, par-tez, par - tez,
- well, fare - well, for you we'll pray,

- dieu, a - dieu, par-tons, par - tons,
- well, fare - well, for you we'll pray,

- dieu, a - dieu, par-tez, par - tez,
- well, fare - well, for you we'll pray,

- dieu, a - dieu, par-tez, par - tez,
- well, fare - well, for you we'll pray,

a - mis, chan-tons, dan-sons, bu - vons, chan-tons, bu - vons, chan - tons, a - mis joy -
good friends, let's sing, let's dance, sing on, dance on, sing on, dance on, let's all be

a - mis, chan-tons, dan-sons, bu - vons, chan-tons, bu - vons, chan - tons, a - mis joy
good friends, let's sing, let's dance, sing on, dance on, sing on, dance on, let's all be

a - mis, chan-tons, dan-sons, bu - vons, chan-tons, bu - vons, chan - tons, a - mis joy -
good friends, let's sing, let's dance, sing on, dance on, sing on, dance on, let's all be

quit-tez ces lieux, par-tez, a - dieu, soy-ez heu -
de-part, de - part *while yet you may,* *fare-well, fare -*

quit-tons ces lieux, par-tons, a - dieu, cœurs gé - né -
we start, we start *while yet we may,* *fare-well, fare -*

quit-tez ces lieux par-tez, a - dieu, soy-ez heu -
de-part, de - part *while yet you may,* *fare-well, fare -*

quit-tons ces lieux, par-tons, a - dieu, cœurs gé - né -
we start, we start *while yet we may,* *fare-well, fare -*

quit-tez ces lieux, par-tez, a - dieu, soy-ez heu -
de-part, de - part *while yet you may,* *fare-well, fare -*

quit-tez ces lieux, par-tez, a - dieu, soy-ez heu -
de-part, de - part *while yet you may,* *fare-well, fare -*

- eux!..... nou-veaux plai - sirs, nou-veaux plai - sirs et nou-veaux jeux!
gay!..... *for plea-sure seek, for plea-sure seek till dawn's the day!*

- eux!..... nou-veaux plai - sirs, nou-veaux plai - sirs et nou-veaux jeux!
gay!..... *for plea-sure seek, for plea-sure seek till dawn's the day!*

- eux!..... nou-veaux plai - sirs, nou-veaux plai - sirs et nou-veaux jeux!
gay!..... *for plea-sure seek, for plea-sure seek till dawn's the day!*

sempre più f

- reux,..... a - dieu,..... a - dieu!.....
 - well,..... a - way,..... a - way!.....

- reux,..... a - dieu,..... a - dieu!.....
 - well,..... we haste..... a - way!.....

- reux,..... a - dieu,..... a - dieu!.....
 - well,..... a - way,..... a - way!.....

- reux,..... a - dieu,..... a - dieu!.....
 - well,..... we haste..... a - way!.....

- reux,..... a - dieu,..... a - dieu!.....
 - well,..... a - way,..... a - way!.....

- reux,..... a - dieu,..... a - dieu!.....
 - well,..... a - way,..... a - way!.....

nou - veaux plai - sirs et nou - veaux jeux!.....
 new plea - sures seek till dawns the day!.....

nou - veaux plai - sirs et nou - veaux jeux!.....
 new plea - sures seek till dawns the day!.....

nou - veaux plai - sirs et nou - veaux jeux!.....
 new plea - sures seek till dawns the day!.....

FINE.